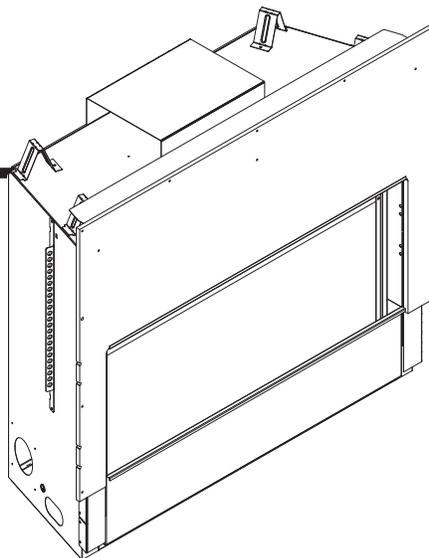


Modèle:  
XLR-N-CE  
XLR-PB-CE



**CE**  
**EC-87/09/058**

### AVIS



#### NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et un fonctionnement sûrs.
- Laissez ce manuel avec la personne chargée de l'emploi et du fonctionnement.

NE PAS  
JETER

**⚠ AVERTISSEMENT: Si les informations dans ces instructions ne sont pas suivies exactement, un incendie ou une explosion peut se produire provoquant des dommages matériels, des blessures personnelles ou la mort.**

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **Que faire si vous sentez du gaz.**
  - N'essayez PAS d'allumer un appareil.
  - NE touchez AUCUN interrupteur électrique. N'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz
  - Si vous ne pouvez pas atteindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur homologué, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Il s'agit d'un appareil scellé et aucune ventilation autre que celle fournie n'est nécessaire.

Ces instructions sont valables pour les pays suivants: FR

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### SURFACES CHAUDES!

Les vitres et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET pendant la période de refroidissement.

**La vitre chaude produira des brûlures.**

- Attendez que la vitre ait refroidi avant de la toucher.

- NE LAISSEZ JAMAIS les enfants toucher la vitre
- Gardez les enfants à l'écart
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**Les températures élevées peuvent allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Gardez les vêtements, meubles, rideaux et autres matériaux inflammables à l'écart.

***Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour prévenir le contact direct avec le panneau vitré fixe. N'utilisez PAS l'appareil lorsque la barrière est enlevée.***

Appelez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou s'il vous faut de l'aide pour en installer une comme il faut.

Ces instructions ne sont valables que si le symbole du pays est indiqué sur l'appareil. Si ce symbole n'est pas présent sur l'appareil, il est nécessaire de se référer aux instructions techniques qui fourniront les informations nécessaires concernant la modification de l'appareil aux conditions d'emploi pour le pays en question.

Lisez ce manuel avant d'installer ou de vous servir de cet appareil.  
Gardez ce manuel du propriétaire pour toute référence future.

## A. Félicitations

Nos félicitations avec votre choix du foyer à gaz Heat & Glo, une alternative élégante et propre aux foyers à bois. Le foyer à gaz Heat & Glo que vous avez choisi est conçu pour assurer une sécurité, une fiabilité et un rendement optimaux.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, vous voudrez bien lire et suivre attentivement toutes les instructions de ce manuel du propriétaire. Faites surtout attention aux dangers et avertissements.

Ce manuel du propriétaire devrait être gardé comme référence future. Nous vous suggérons de le garder avec vos documents importants et les manuels de produit.

Sauf indications au contraires, les informations indiquées dans ce manuel du propriétaire s'appliquent à tous les modèles et systèmes de commande de gaz.

Votre nouveau foyer à gaz Heat & Glo vous offrira des années d'emploi durable et de plaisir sans problème. Bienvenue à la famille de produits de foyer Heat & Glo !

### Informations de référence du propriétaire

*Nous vous recommandons d'annoter les informations pertinentes suivantes concernant de votre foyer.*

Nom du modèle: \_\_\_\_\_ Date d'achat/d'installation: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_ Lieu sur le foyer: \_\_\_\_\_

Concessionnaire où le foyer a été acheté: \_\_\_\_\_ Téléphone du concessionnaire: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

### Informations d'étiquette / Lieu

Les informations du modèle concernant votre foyer particulier sont retrouvées sur la plaque signalétique généralement située dans la zone de commande du foyer.



Type de gaz



No one builds a better fire

Heat & Glo, a brand of Hearth & Home Technologies  
7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044 USA



**PIN: 87BU58** **MADE IN USA** **GL Industries Ltd**

Gas Type	G20	G20	G20/25
Destination	AT,ES,DK,GB,GR,LU,NO,SK	DE	FR
CAT	2H	2E	2E+
Heat Input (Net)	7.32 kW	7.32 kW	7.32 kW
Pn	20 mbar	20 mbar	20/25 mbar
Burner Pressure	8.7 mbar	9.5 mbar	9.5/11.5 mbar
Injector	#42 DMS	#42 DMS	#42 DMS
Efficiency Class	2	2	2
Gas Rate m <sup>3</sup> /h	.70	.70	.70/.68
Electrical Requirements: 230 V / 50 hz / 1A			

This appliance must be installed in accordance with the rules in force, and used only in a sufficiently vented space. Consult instructions before installation and use of this appliance.

**DO NOT REMOVE OR COVER THIS LABEL.**

Model: XXXXX-XX

Serial: XXXXX-XX

xxxx-xxx

Numéro du modèle

Numéro de série

## ▲ Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS:** Désigne des pratiques non associées aux blessures personnelles.

## Tables des matières

- A. Félicitations ..... 2
- B. Garantie à vie limitée ..... 5

### 1 Homologations et codes approuvés

- A. Certification de l'appareil ..... 7
- B. Normes supplémentaires y associés ..... 7
- C. Exigences de pression de gaz ..... 7
- D. Spécification des matériaux non combustibles ..... 7
- E. Spécification des matériaux combustibles ..... 7
- F. Codes/normes électriques ..... 7

## Guide de l'utilisateur

### 2 Instructions de fonctionnement

- A. Sécurité du foyer à gaz ..... 8
- B. Votre foyer ..... 8
- C. Espace libre ..... 10
- D. Portes et façades décoratives ..... 10
- E. Accessoires/médias décoratifs en option ..... 10
- F. Ensemble vitré fixe ..... 10
- G. Commandes à distance, commandes et interrupteurs muraux ..... 10
- H. Avant d'allumer le foyer ..... 10
- I. Fonctionnement du module de commande ..... 11
- J. Instructions d'allumage ..... 12
- K. Compartiment des piles/installation des piles ..... 13
- M. Questions fréquemment posées ..... 13
- L. Après l'allumage du foyer ..... 13

### 3 Entretien et réparation

- A. Tâches de maintenance - Propriétaire ..... 14
- B. Tâches de maintenance – Technicien homologué/qualifié 15

## Guide de l'installateur

### 4 Pour commencer

- A. Système d'appareil type ..... 17
- B. Considérations de conception et d'installation ..... 18
- C. Outils et approvisionnements requis ..... 18
- D. Contrôler l'appareil et les composants ..... 18

### 5 Charpente et dégagements

- A. Sélection de l'emplacement de l'appareil ..... 19
- B. Construction de l'enchâssure de l'appareil ..... 20
- C. Dégagements ..... 21
- D. Manteau et projections de paroi ..... 22

### 6 Emplacements de débouché

- A. Dégagements minimums pour débouché d'évacuation/ventilation ..... 23

### 7 Informations sur l'évacuation/ventilation et schémas

- A. Tuyau/conduit approuvé ..... 25
- B. Tableau de ventilation ..... 25
- C. Emploi de coudes ..... 25
- D. Normes de mesure ..... 25
- E. Schéma de ventilation/d'évacuation ..... 25

### 8 Dégagements et charpente d'évent

- A. Dégagements des tuyaux allant aux matériaux combustibles ..... 32
- B. Charpente pénétrant la paroi ..... 32
- C. Installation du pare-feu pour comble ..... 33
- D. Installer la protection isolante du comble ..... 34

### 9 Préparation de l'appareil

- A. Orifice de ventilation supérieur ..... 35
- B. Fixer et niveler l'appareil ..... 36

### 10 Installation du tuyau de ventilation/d'évacuation

- A. Assembler les tronçons de ventilation/d'évacuation ..... 37
- B. Assembler les tronçons coulissants ..... 38
- C. Fixez les tronçons de ventilation/d'évacuation ..... 38
- D. Démontage des tronçons de ventilation/d'évacuation ... 39
- E. Installer les composants décoratifs pour plafond ..... 39
- F. Installer le chaperon métallique de toiture ..... 40
- G. Assemblage et installation de la bride d'intempérie ..... 40
- H. Installation du capuchon de débouché vertical ..... 41
- I. Installer des composants muraux décoratifs ..... 41
- J. Exigences de protection thermique pour le débouché horizontal ..... 41
- K. Installation du capuchon de débouché horizontal ..... 42

### 11 Information sur le gaz

- A. Pressions de gaz exigées ..... 43
- B. Raccord du gaz ..... 43
- C. Accès via l'ensemble du robinet ..... 43

### 12 Informations électriques

- A. Exigences de câblage ..... 44
- B. Câblage du système d'allumage IntelliFire Plus™ ..... 44
- C. Exigences d'accessoires en option ..... 44
- D. Réparation ou entretien électrique ..... 46
- E. Information cordon de jonction ..... 46
- F. Ventilateur ..... 46

cordon de jonction . . . . .	46
------------------------------	----

### 13 Finition

A. Instructions – Charpente et finition. . . . .	47
B. Manteau et projections de paroi. . . . .	50
C. Matériau de façade. . . . .	50
D. Façades décoratives. . . . .	52

### 14 Montage de l'appareil

A. Enlever l'ensemble vitré fixe. . . . .	53
B. Enlevez les matériaux d'expédition . . . . .	53
C. Nettoyer l'appareil . . . . .	53
D. Accessoires . . . . .	53
E. Ensemble vitré fixe. . . . .	53
F. Installer l'écran à mailles . . . . .	53
G. Réglage de l'obturateur d'air . . . . .	54
H. Accessoires/médias en option . . . . .	54

### 15 Dépannage

→ A. Système d'allumage IntelliFire Plus™ . . . . .	55
---	----

### 16 Accès aux composants

A. Enlèvement de la façade décorative et de l'ensemble vitré fixe . . . . .	57
B. Prises de pression du robinet. . . . .	57
C. Accès au module de commande . . . . .	57
D. Enlèvement du plateau accessoires/médias . . . . .	57
E. Enlèvement du brûleur et du plateau du fond . . . . .	57
F. Accès à travers le robinet. . . . .	58
G. Remplacement du robinet de gaz . . . . .	59
H. Remplacement de l'ensemble pilote . . . . .	59

### 17 Références

→ A. Schéma des dimensions de l'appareil . . . . .	60
B. Composants d'évent. . . . .	61
→ C. Pièces de rechange . . . . .	65
→ D. Informations de contact . . . . .	68

→ = Contient des informations mises à jour.

## → B. Garantie limitée à vie

### Hearth & Home Technologies GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

#### **COUVERTURE DE LA GARANTIE :**

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout concessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

#### **PÉRIODE DE GARANTIE :**

La garantie entre en vigueur à la date achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Pièces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	3 ans			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 ans	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Garantie durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

## **B. Garantie à vie limitée (suite)**

### **CONDITIONS DE LA GARANTIE :**

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- Cette garantie n'est valable que dans le pays où un concessionnaire ou un distributeur VRD agréé qui vend cet appareil réside.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le concessionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

### **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, déflecteurs de flammes, ampoules, pile et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT ; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **CETTE GARANTIE EST ANNULÉE :**

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

### **RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :**

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

# 1 Homologations et codes approuvés

## A. Certification de l'appareil

**MODÈLES:** XLR-N-CE, XLR-PB-CE

**LABORATOIRE:** GL Industries Ltd.

**TYPE:** Gas Fireplace

**NORME:** Latest version of BS EN 613: 2001

**DIRECTIVE:** GAD90/396/EEC

## B. Normes supplémentaires y associés

L'installation doit se conformer à ces instructions d'installation et à toutes les parties pertinentes de la réglementation des Normes du Btiment Locales et Nationales et aux recommandations pertinentes des normes britanniques suivantes. BS 5871: Partie 1 BS 8303 BS 5440: Parties 1 & 2 BS 6891 BSEN1856 Parties 1 & 2 BS 5482 Partie 1, ainsi que IGE/UP/7.

**PAS DESTINÉ À L'EMPLOI COMME SOURCE DE CHAUFFEUR PRINCIPALE.** Cet appareil est testé et approuvé soit comme appareil de chauffage supplémentaire d'une pièce soit comme appareil décoratif. Il ne devrait pas être considéré comme source de chauffage principale dans les calculs de chauffage résidentiel.

Les appareils à gaz Heat & Glo traités dans le Guide de l'Installateur ont été testés selon les normes de certification et énumérés par les laboratoires applicables.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les règles en vigueur.  
NOX Classe 5 pour G20, NOX Classe 5 pour G31.

## C. Exigences de pression de gaz

Les exigences de pression pour les foyers XLR sont montrées dans le tableau ci-dessous.

	<b>Gaz Naturel (G20)</b>	<b>Propane (G31)</b>	<b>Propane (G31)</b>	<b>Butane (G30)</b>	<b>Butane (G30)</b>	<b>Gaz Naturel (G25)</b>
CAT (Catégorie)	I <sub>2H</sub> , I <sub>2E</sub> , I <sub>2E+</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>2E+</sub>
Pression d'admission	20 mbar	30 mbar	50 mbar	30 mbar	50 mbar	25 mbar
Pression brûleur	8.7 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	8.7 mbar
Débit de gaz	.405 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.40 m <sup>3</sup> /h
Débit calorifique (net)	7.32 kW	6.74 kW	6.74 kW	6.44 kW	6.44 kW	7.32 kW
Injecteur brûleur	DMS 42	DMS .057	DMS .057	DMS 55	DMS 55	DMS 42
Injecteur pilote	51	30	30	30	30	51

Colonnes mises en évidence en gris = Le robinet de commande de gaz fourni avec ce produit est approuvé pour une pression d'admission de 37 mbar au maximum. Pour les pressions au-dessus de 37 mbar, un régulateur de pression en ligne doit être installé en amont du robinet de commande de gaz.

Deux prises sont prévues sur le côté droit de la commande de gaz pour un raccord d'essai afin de mesurer les pressions d'admission et de sortie.

Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés du réseau d'alimentation en gaz durant tout essai de pression du réseau à des pressions d'essai supérieures à 60 mbar.

Si le foyer doit être isolé du réseau d'alimentation en gaz en fermant un robinet individuel, il doit être du type sans poignée.

## D. Spécification des matériaux non combustibles

Du matériau qui ne s'enflammera et ne brûlera pas. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre ou les plâtres, ou toute combinaison de ceux-ci.

Les matériaux ayant passé la norme **ASTME 136, Méthode d'essai standardisée pour le comportement de matériaux dans un fourneau à tube vertical à 750 °C** ← seront considérés comme étant des matériaux non combustibles.

## E. Spécification des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, matières plastiques ou toute autre matière pouvant s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, seront considérés comme étant des matériaux combustibles.

## F. Codes/normes électriques

Tous les essais électriques de sécurité doivent être effectués selon la norme EN 60335-2-102. Les normes locales s'appliquent.

# Guide de l'utilisateur

## 2 Instructions de fonctionnement

### A. Sécurité du foyer à gaz

#### **AVERTISSEMENT**



##### **SURFACES CHAUDES!**

Les vitres et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET pendant la période de refroidissement.

##### **La vitre chaude produira des brûlures.**

- Attendez que la vitre ait refroidi avant de la toucher.

- NE LAISSEZ JAMAIS les enfants toucher la vitre
- Gardez les enfants à l'écart
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

##### **Les températures élevées peuvent allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Gardez les vêtements, meubles, rideaux et autres matériaux inflammables à l'écart.

**Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour prévenir le contact direct avec le panneau vitré fixe. N'utilisez PAS l'appareil lorsque la barrière est enlevée.**

Appelez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou s'il vous faut de l'aide pour en installer une comme il faut.

**ATTENTION ! Danger d'étranglement ! Éloigner les enfants des roches de verre.**

Cet appareil n'est pas destiné à l'emploi par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié de la supervision ou des instructions concernant l'emploi de l'appareil par une personne responsable pour leur sécurité.

Les enfants devraient être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si vous anticipez que de petits enfants ou des personnes vulnérables peuvent entrer en contact avec ce foyer, les précautions suivantes sont recommandées:

- Installez une barrière telle que p.e.:
  - Un écran décoratif.
  - Une porte de sécurité ajustable.
- Installez un commutateur de verrouillage ou une commande murale /à distance avec caractéristique de verrouillage pour la protection des enfants.
- Gardez les commandes à distance hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais les enfants seuls près d'un foyer chaud, en marche ou en phase de refroidissement.
- Enseignez les enfants à ne JAMAIS toucher le foyer.
- N'utilisez pas le foyer lorsque des enfants sont présents.

Pour prévenir le fonctionnement accidentel lorsque vous n'utilisez pas le foyer pour une longue période de temps (mois d'été, vacances, voyages, etc.):

- Enlevez les piles des commandes à distance.
- Arrêtez les commandes murales.
- Débranchez la fiche d'adaptation 6 V et enlevez les piles pour les modèles IPI.

### B. Votre foyer

**AVERTISSEMENT! NE faites PAS fonctionner le foyer sans avoir lu et compris les instructions de fonctionnement. Le fait de ne pas faire fonctionner le foyer en conformité aux instructions de fonctionnement, pourrait provoquer un incendie ou des blessures.**

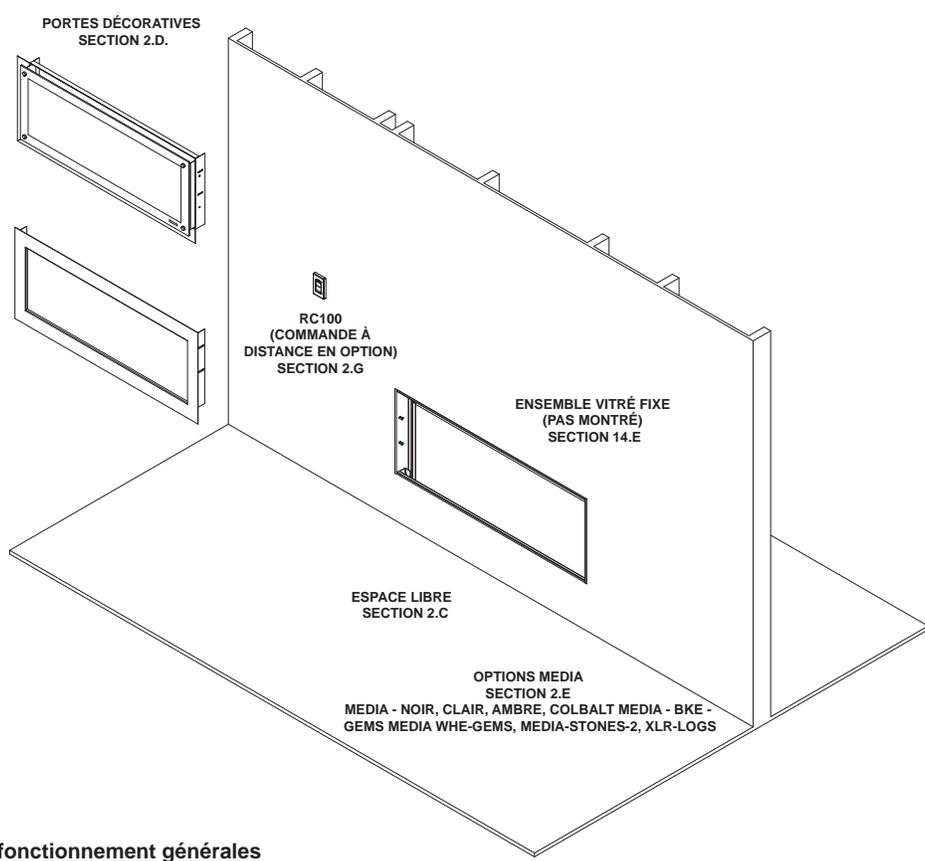
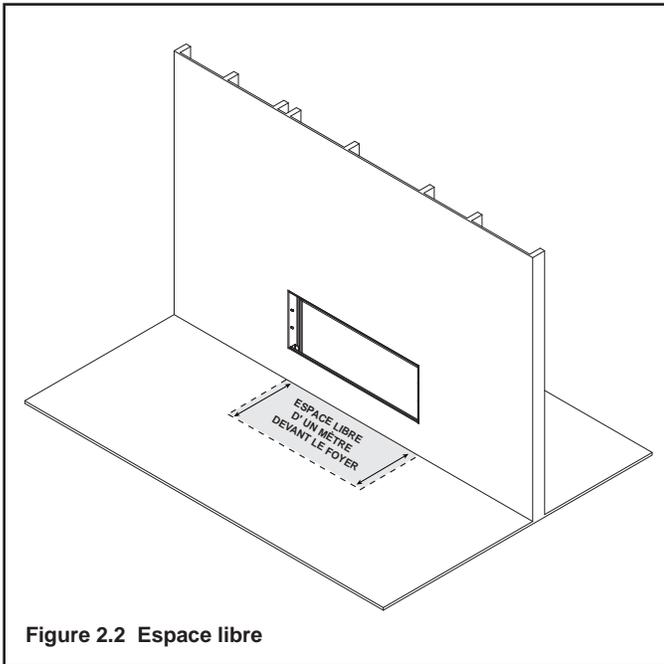


Figure 2.1 Pièces de fonctionnement générales

## C. Espace libre

**AVERTISSEMENT ! NE placez PAS d'objets combustible devant le foyer ou ne bloquez pas les aérateurs à lames.** Les températures élevées peuvent provoquer un incendie. Voir la Figure 2.2.

Ne mettez pas de chandelles ou d'autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau ou le foyer. La chaleur peut endommager ces objets.



## D. Portes et façades décoratives

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie !** N'installez QUE des portes ou façades approuvées par Hearth & Home Technologies. Des portes ou façades non approuvées peuvent provoquer la surchauffe du foyer.

**Cette façade décorative a été fournie avec une barrière intégrale pour prévenir le contact direct avec le panneau vitré fixe. N'utilisez PAS le foyer lorsque la barrière est enlevée.**

Contactez votre concessionnaire ou Heart & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou s'il vous faut de l'aide pour en installer une correctement.

Pour de plus amples informations, consultez les instructions fournies avec votre porte ou façade décorative.

## E. Accessoires/médias décoratifs en option

Cet appareil est expédié normalement sans accessoire/média décorative en option. Pour l'installation et l'enlèvement de ces accessoires décoratifs en option, consultez les instructions d'installation expédiées avec les accessoires/médias en option.

## F. Ensemble vitré fixe.

Voir la section 14.E

## G. Commandes à distance, commandes et interrupteurs muraux

Suivez les instructions fournies avec la commande installée pour utiliser votre foyer:

Pour la sécurité:

- Installez un interrupteur de verrouillage cadenas pour commutateur ou une commande murale/à distance avec caractéristique de verrouillage pour la protection des enfants.
- Gardez les commandes à distance hors de portée des enfants.

Consultez votre concessionnaire si vous avez des questions.

## H. Avant d'allumer le foyer

Avant d'allumer ce foyer pour la première fois, faites:

- Vérifier que tous les matériaux d'expédition ont été enlevés de l'intérieur et/ou d'en-dessous de la chambre de combustion.
- Vérifier que le plateau à pierres est solidement fixé au plateau du fond.
- Contrôler le câblage.
- Contrôler l'ajustage de l'obturateur d'air.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- Vérifier que la vitre est scellée et en position correcte and que la barrière intégrale est en place, par un technicien homologué.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie ou d'asphyxie !** N'utilisez PAS le foyer lorsque l'ensemble vitré fixe est enlevé.

## I. Fonctionnement du module de commande

1. Le module de commande est muni d'un sélecteur ON/OFF/REMOTE (MARCHE/ARRÊT/DISTANCE) qui doit être réglé. Voir la Figure 2.3.

Position OFF (ARRÊT): L'appareil ne tiendra pas compte des entrées de puissance et ne répondra pas aux commandes de l'interrupteur mural ou de l'interrupteur à distance en option. L'appareil devrait se trouver sur OFF (ARRÊT) durant l'installation, l'entretien, la mise en place des piles, la conversion du combustible et au cas où la commande passe au mode LOCK-OUT (VERROUILLAGE D'INTERDICTION) à la suite d'une code d'erreur.

Position ON (MARCHE): L'appareil s'allumera et marchera en continu selon le réglage de flamme HI - Elevée sans ajuster la sortie des flammes. Ce mode de marche est utilisé surtout pour l'installation initiale ou le fonctionnement en coupure de courant avec batterie de secours.

Position REMOTE (À DISTANCE): L'appareil entamera les commandes à partir d'un interrupteur mural câblé et/ou d'un interrupteur à distance sans fil en option.

- Un interrupteur mural peut être câblé aux fils brun et rouge du module de commande. Voir la Figure 12.1.
- Le module de commande dispose d'une caractéristique de sécurité qui arrête le foyer automatiquement après 9 heures de marche continue sans recevoir de commande.
- Si vous avez l'intention d'utiliser à la fois un interrupteur mural câblé et une commande à distance en option pour exploiter votre foyer, l'interrupteur mural aura la priorité sur toutes les commandes données par la commande à distance.

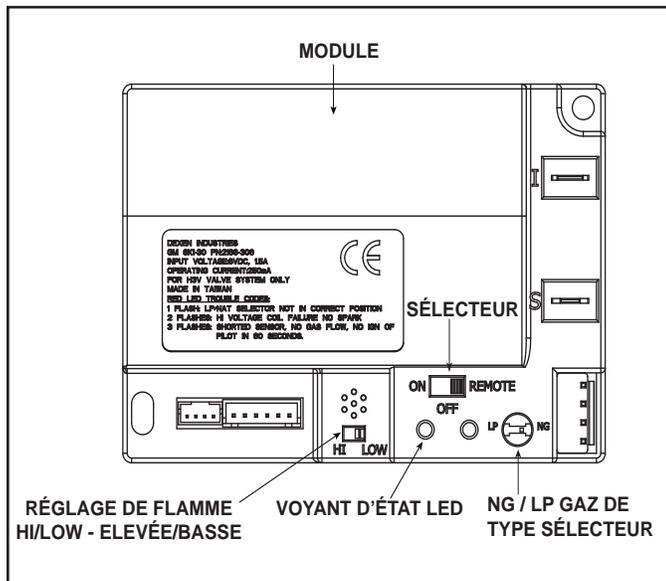


Figure 2.3 Module de commande

**Note:** Si le module occupe le mode LOCK-OUT (VERROUILLAGE D'INTERDICTION), le réarmement du disjoncteur allant à l'appareil réarmera également le module.

### Fonction d'arrêt de sécurité de neuf heures

L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le poêle après neuf heures de fonctionnement continu sans réception d'une commande depuis l'interrupteur mural ou la télécommande.

## 5. Réinitialisation du module

Ce module peut se verrouiller dans certaines conditions. Dans ce cas, l'appareil ne s'allumera pas ou ne répondra pas aux commandes reçues. Le module se verrouille en émettant trois bips audibles, et le voyant d'état affiche continuellement un code d'erreur.

- Contrôlez le magasin de piles. Enlevez les piles qui s'y trouvent. N'installez les piles que pour les utiliser pendant les coupures de courant. Voir la section H.
- Localisez le Commutateur de réinitialisation du module. (Voire figure 2.4 or 2.5)
- Commutez le commutateur-réinitialisation du module sur la position Hors (RESET)..
- Attendez cinq (5) minutes pour permettre au gaz éventuellement présent de se dissiper.
- Commutez le commutateur-réinitialisation du module sur la position En (ON).
- Mettez l'appareil en marche.

**AVERTISSEMENT! Danger d'explosion! NE réinitialisez le module QU'UNE SEULE fois. Du gaz risque d'être présent dans la boîte à feu.**

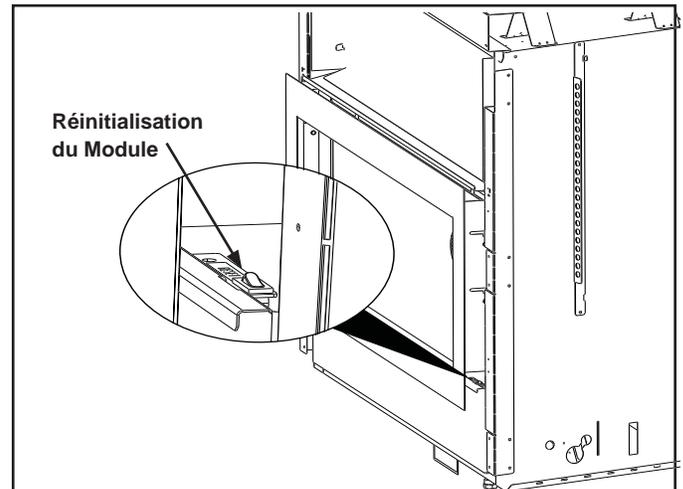


Figure 2.4 Localisez le Commutateur de réinitialisation du module - Tonic Türfront

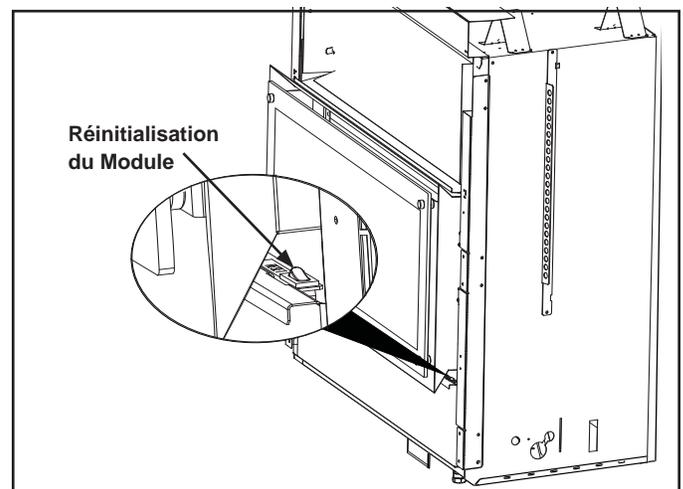


Figure 2.5 Localisez le Commutateur de réinitialisation du module - Martini Portes Avant

## J. Instructions d'allumage

Le système IPI fonctionne avec deux piles D. Lorsque vous utilisez les piles, débranchez le transformateur. Pour prolonger la vie des piles, enlevez-les lorsque le transformateur est utilisé.

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER

**AVERTISSEMENT:** Si vous ne suivez pas ces instructions exactement, un incendie ou une explosion peut être provoqué causant des dommages matériels, des blessures personnelles ou la mort.

- A.** Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage pilote intermittent (IPI) ce qui allume le brûleur automatiquement. N'essayez PAS d'allumer le brûleur à la main.
- B. AVANT D'ALLUMER,** contrôlez si vous sentez du gaz autour du foyer. Sentez près du sol ou du plancher parce que certains gaz sont plus lourds que l'air et ils se situent près du plancher.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
- N'essayez PAS d'allumer un appareil.
  - Ne touchez AUCUN interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas atteindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C.** N'utilisez PAS cet appareil, si une partie quelconque a été inondée. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour contrôler l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz inondée.

### AVERTISSEMENT:

**NE BRANCHEZ PAS LA TENSION SECTORIELLE (110/120 VCA OU 220/240 VCA) AU CLAPET DE COMMANDE**

L'installation, le réglage, l'altération, la réparation ou l'entretien incorrect peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Consultez le manuel du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour un fonctionnement sûr, cet appareil exige de l'air frais et doit être installé de sorte qu'il y ait des provisions pour une combustion et de l'air de ventilation adéquats.

S'il n'est pas installé, utilisé et entretenu en conformité avec les instructions du fabricant, ce produit pourrait vous exposer à des substances présentes dans le combustilbe ou la combustion qui, selon l'Etat de Californie, cause le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres préjudices de reproduction.

Gardez le compartiment brûleur et commande propre. Consultez les instructions d'installation et de fonctionnement qui accompagnent l'appareil.

### ATTENTION:

Chaud durant le fonctionnement. NE touchez PAS. Gardez les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et d'autres liquides ayant des vapeurs inflammables, à l'écart.

NE faites PAS fonctionner l'appareil lorsque l'ensemble vitré fixe est enlevé, fissuré ou cassé. Le remplacement d'un ensemble vitré fixe devrait être effectué par un technicien d'entretien homologué ou qualifié.

### NE S'UTILISE PAS AVEC UN COMBUSTIBLE SOLIDE

S'emploie avec du gaz naturel et du propane. Un kit de conversion, fourni par le fabricant, sera utilisé pour convertir cet appareil pour l'emploi avec le combustible alternatif.

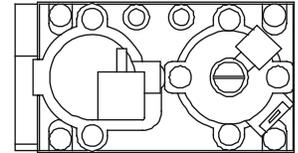
Également certifié pour l'installation dans une chambre à coucher ou chambre avec coin de séjour.

Pour de l'aide ou des informations supplémentaires, consultez un installateur ou technicien qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

### INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE (IPI)

1. Cet appareil est muni d'un dispositif qui allume le brûleur automatiquement. N'essayez PAS d'allumer le brûleur à la main.

ROBINET  
DE GAZ



2. Attendez cinq (5) minutes pour purger quelque gaz que ce soit. Puis, contrôlez si vous sentez du gaz, y compris près du sol. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez "B" dans les Informations de sécurité situées sur le côté de cette étiquette. Si vous ne sentez pas de gaz, allez à l'étape suivante.
3. Pour allumer le brûleur:  
Muni d'un interrupteur mural: Mettez l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) sur ON (MARCHE).  
Muni d'une commande à distance ou murale: Poussez sur le bouton ON (MARCHE) ou FLAME (FLAMME).  
Muni d'un thermostat: Réglez la température désirée.
4. Si l'appareil ne s'allume pas après trois tentatives, appelez votre technicien de réparation ou le fournisseur de gaz.

### POUR COUPER LE GAZ ALLANT À L'APPAREIL

1. Muni d'un interrupteur mural: Mettez l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) sur OFF (ARRÊT).  
Muni d'une commande à distance/murale: Poussez sur le bouton OFF (ARRÊT).  
Muni d'un thermostat: Mettez la température sur le réglage le plus bas.
2. Le technicien devrait couper le courant allant à la commande lorsqu'il effectue l'entretien/la réparation.

593-913G

Contrôle final par \_\_\_\_\_

## K. Compartiment des piles/installation des piles

Le système IntelliFire Plus™ est doté de piles de secours disponibles en option. La longévité et la performance des piles dépendent de la température de cet appareil pendant son fonctionnement. N'utiliser les piles que pour alimenter l'appareil en cas d'urgence, par exemple pendant une panne de courant.

## L. Après l'allumage du foyer

### Procédure de premier feu

- Le foyer devrait marcher pendant trois ou quatre heures en continu sur High (Haut).
- Arrêtez le foyer et permettez son refroidissement complet.
- Enlevez l'ensemble vitré fixe. Voir la Section 14.E.
- Nettoyez l'ensemble vitré fixe. Voir la Section 3.
- Remettez l'ensemble vitré fixe en place et faites marcher le foyer pendant 12 heures supplémentaires en continu sur High (Haut).

Ceci traitera les matériaux utilisés dans la fabrication du foyer.

**AVIS !** Ouvrez les fenêtres pour faciliter la circulation d'air durant le rodage du foyer.

- Certaines personnes peuvent être sensibles à la fumée et aux odeurs.
- Les détecteurs de fumée peuvent s'activer.

## M. Questions fréquemment posées

ANOMALIE	SOLUTIONS
Condensat sur la vitre	C'est le résultat de la combustion du gaz et les variations de la température. Au fur et à mesure que le foyer chauffe, ce condensat disparaîtra.
Flammes bleues	C'est le résultat d'un fonctionnement normal; les flammes deviendront jaunes après un fonctionnement de 20 à 40 minutes du foyer.
Odeur du foyer	Lors du premier feu, ce foyer peut dégager une odeur pendant les premières heures. Ceci est provoqué par le traitement des matériaux utilisés dans la fabrication. L'odeur peut également être dégagée par les matériaux de finition et les adhésifs utilisés près du foyer. Ces circonstances peuvent exiger un traitement supplémentaire dans le cadre de l'environnement de l'installation.
Pellicule sur la vitre	C'est le résultat normal du processus de traitement de la peinture. La vitre devrait être nettoyée 3 ou 4 heures après le premier feu. Un produit de nettoyage non abrasif pour appareils à gaz peut être nécessaire. Consultez votre concessionnaire.
Bruit métallique	Le bruit se doit à l'expansion et la contraction du métal en raison de la mise en température et du refroidissement, semblable au bruit produit par un fourneau ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'affecte pas le fonctionnement ou la longévité du foyer.
Coupures de courant (batterie de secours)	Cet appareil peut être exploité à l'aide d'une batterie de secours en cas de coupure de courant. Pour accéder à la batterie, il faudra enlever la façade décorative, l'écran et l'ensemble vitré. Voir la Section 12 pour plus de détails.
La paroi au-dessus du foyer est chaude au toucher	Aucune action n'est requise. Ce appareil est expédié avec du matériau non combustible attaché. Les spécifications du matériau non combustible attaché sont énumérées dans la Section 1.E.

# 3 Entretien et réparation

Tout écran ou barrière de sécurité enlevé pour l'entretien ou la réparation doit être remis en place avant d'utiliser le foyer.

Lorsqu'il est convenablement entretenu, votre foyer vous garantira de nombreuses années de service sans problème. Nous recommandons un entretien annuel par un technicien qualifié.

Toutes les pièces énumérées dans ce manuel peuvent être commandées auprès d'un concessionnaire autorisé. Une liste des pièces de rechange disponibles est située dans la Section 16.C de ce manuel et dans les instructions d'installation faisant partie des accessoires / médias décoratifs.

## A. Tâches de maintenance - Propriétaire

L'installation et la réparation ne devraient être entreprises que par un technicien homologué et qualifié. Le foyer devrait être contrôlé avant l'emploi et au moins une fois par an par un homme de service professionnel.

Les tâches suivantes peuvent être effectuées chaque année par le propriétaire. Si vous ne vous sentez pas à l'aise avec l'exécution des tâches énumérées, veuillez appeler votre concessionnaire pour fixer un rendez-vous d'entretien / de réparation.

**ATTENTION! Danger de brûlures! Il faudra arrêter et laisser refroidir le foyer avant l'entretien courant.**

### Nettoyage des vitres

**Fréquence:** Chaque saison

**Par :** le propriétaire

**Outils requis:** Gants de protection, produit pour vitres, toile de protection et une surface de travail stable.

**ATTENTION ! Manipulez l'ensemble vitré fixe avec soin. La vitre peut se casser.**

- Ne pas frapper, rayer ou déposer la vitre avec violence.
- Évitez des produits abrasives
- NE nettoyez PAS la vitre lorsqu'elle est chaude
- Préparez une surface de travail suffisamment grande pour accommoder l'ensemble vitré fixe et le cadre de la porte en plaçant une toile de protection sur une surface plate et stable.

**Note:** L'ensemble vitré fixe et les joints peuvent contenir des résidus pouvant salir le tapis ou les surfaces du plancher.

- Enlevez la porte ou la façade décorative du foyer et mettez-les de côté sur la surface de travail.
- Voir la Section 14.E pour les instructions pour l'enlèvement de l'ensemble vitré fixe.
- Nettoyez la vitre avec un produit non abrasif disponible dans le commerce.

- Dépôts légers: Utilisez un chiffon doux avec de l'eau et du savon.
- Dépôts lourds: Utilisez un produit pour vitres de foyer disponible dans le commerce (consultez votre concessionnaire).
- Remettez en place la porte ou la façade décorative.

### Portes décoratives

**Fréquence:** chaque année

**Par:** le propriétaire

**Outils requis:** Gants de protection, surface de travail stable

- Consultez les instructions d'installation accompagnant la porte décorative.
- Évaluez l'état de l'écran et le remplacer selon le besoin.
- Faites le contrôle d'égratignures, de creux ou d'autres dégâts et les réparer selon le besoin.
- Vérifiez que les grilles et aérateurs à lames ne sont pas bloquées.
- Aspirez et dépoussiérez les surfaces.

### Ventilation

**Fréquence:** chaque saison

**Par:** le propriétaire

**Outils requis:** Gants de protection et lunettes de sécurité.

- Contrôlez le système de ventilation et le capuchon de débouché pour blocage ou obstruction; p.e. plantes, nids d'oiseaux, feuilles, neige, débris, etc.
- Vérifiez le dégagement du capuchon de débouché par rapport à la construction subséquente (additions, terrasses, clôtures, ou abris / resserres). Voir la Section 6.
- Contrôlez la présence de corrosion ou de séparation.
- Vérifiez si les joints d'étanchéité, les scellements et les bandes de recouvrement sont intacts.
- Contrôlez la protection de triage pour voir si elle n'est pas endommagée ou absente.

### Accessoires /médias décoratifs en option

**Fréquence:** l'entretien n'est pas requis.

**Par :** le propriétaire

**Outils requis:** Gants de protection et lunettes de sécurité

- Les accessoires décoratifs en option N'exigent PAS d'entretien courant s'ils sont convenablement installés. Consultez les instructions d'installation qui accompagnent les accessoires décoratifs pour vérifier leur installation correcte.

## B. Tâches de maintenance – Technicien homologué/qualifié

Pour prévenir un fonctionnement imprévu du brûleur durant l'entretien de cet appareil:

- Débranchez le régulateur cc de la cordon de jonction.
- Enlevez les piles de l'ensemble batterie(s) (si installé).
- Coupez l'alimentation en gaz allant à l'appareil.

Les tâches suivantes doivent être effectuées par une technicien qualifié/homologué.

### Contrôle de l'ensemble joint et vitre

**Fréquence:** chaque année

**Par:** Technicien qualifié/homologué

**Outils requis:** Gants de protection, toile de protection et une surface de travail stable.

- Contrôlez l'étanchéité du joint et son état.
- Contrôlez l'ensemble vitré fixe pour des rayures et entailles pouvant provoquer la cassure lorsqu'exposé à la chaleur.
- Confirmez que la vitre ou le cadre de la vitre n'est pas endommagé. Remplacez-les selon le besoin.
- Vérifiez que l'ensemble vitré fixe est convenablement retenu et que les composants de fixation sont intacts et en bon état. Remplacez-les selon le besoin.

### Chambre de combustion

**Fréquence:** chaque année

**Par:** technicien homologué/qualifié

**Outils requis:** Gants de protection, papier abrasif, laine d'acier, chiffons, essences minérales, couche primaire et peinture de retouche

- Contrôlez l'état de la peinture, la présence de surfaces gauchies, de la corrosion ou de perforation. Sabler et repeindre selon le besoin.
- Remplacez le foyer si la chambre de combustion a été perforée.

## Compartiment de commande et sommet de la chambre de combustion

**Fréquence:** chaque année

**Par:** technicien homologué/qualifié

**Outils requis:** Gants de protection, aspirateur, chiffons

- Aspirez et essuyez la poussière, les toiles d'araignées, les débris ou les poils d'animaux. Faites attention durant le nettoyage de ces secteurs. Les pointes de vis ayant pénétré les tôles sont pointues et sont à éviter.
- Enlevez tous les objets étrangers.
- Vérifiez si l'air circule sans obstruction.

### Informations sur la pression du gaz

**Fréquence:** Lors de l'installation initiale et du remplacement ou de l'entretien du robinet de gaz.

**Par:** Technicien homologué/qualifié

**Outils requis:** Gants de protection, manomètre, lampe torche, jeu de tournevis.

- Les prises de pression du gaz sont accessibles en enlevant la façade décorative et l'ensemble vitré fixe. Consultez la section 11.A pour les informations sur le robinet de gaz et les réglages de la pression du gaz.

## Allumage du brûleur et fonctionnement

**Fréquence:** chaque année

**Par:** Technicien qualifié/homologué

**Outils requis:** Gants de protection, aspirateur, balayette, lampe torche, voltmètre, jeu de forets indexés et un manomètre.

- Vérifiez que le brûleur est convenablement fixé et aligné avec le pilote ou l'allumeur.
- Nettoyez le sommet du brûleur, contrôlez s'il y a des orifices obturés, de la corrosion ou de la détérioration. Remplacez le brûleur s'il le faut.
- Vérifiez que les batteries ont été enlevées des systèmes IPI à batterie de secours pour prévenir la défaillance ou la fuite de la/des batterie(s).
- Vérifiez l'allumage facile et la communication d'allumage à tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
- Contrôlez le soulèvement et d'autres problèmes de la flamme.
- Vérifiez que le réglage de l'obturateur d'air est correct. Voir la Section 14.G pour le réglage requis de l'obturateur d'air. Vérifiez que l'obturateur est libre de poussière et de débris.
- Contrôlez l'orifice pour la présence de suie, de saletés et de corrosion. Vérifiez que la taille de l'orifice est correcte. Voir la liste des Pièces de Rechange pour la taille correcte de l'orifice.
- Vérifiez les pressions du collecteur et d'admission. Ajustez le régulateur selon le besoin.
- Contrôlez la forme et la puissance de la flamme. Voir la Figure 3.1 pour la forme correcte de la flamme. Nettoyez ou remplacez l'injecteur à orifice selon le besoin.
- Inspectez la tige du capteur de flamme IPI pour tout signe de suie, corrosion et détérioration. Polissez avec de la fine laine d'acier ou remplacez au besoin.
- Vérifiez la sortie en millivolt de l'IPI. Remplacez selon le besoin.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuit dans le circuit de détection de la flamme en contrôlant la continuité entre le chapeau pilote et la tige de détection de la flamme. Remplacez le pilote selon le besoin.

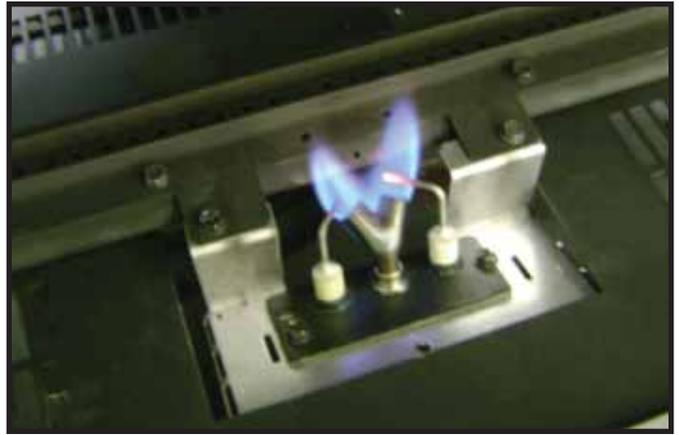


Figure 3.1 Forme de la flamme pilote de l'IPI

# 4

## Pour commencer

# Guide de l'installateur

### A. Système d'appareil type

**ATTENTION:** Les illustrations et les photos montrent des installations-types et ne sont fournies que pour des propos de conception. Les illustrations/diagrammes ne sont pas reproduites à l'échelle. Le produit réel peut varier des photos et illustrations du manuel.

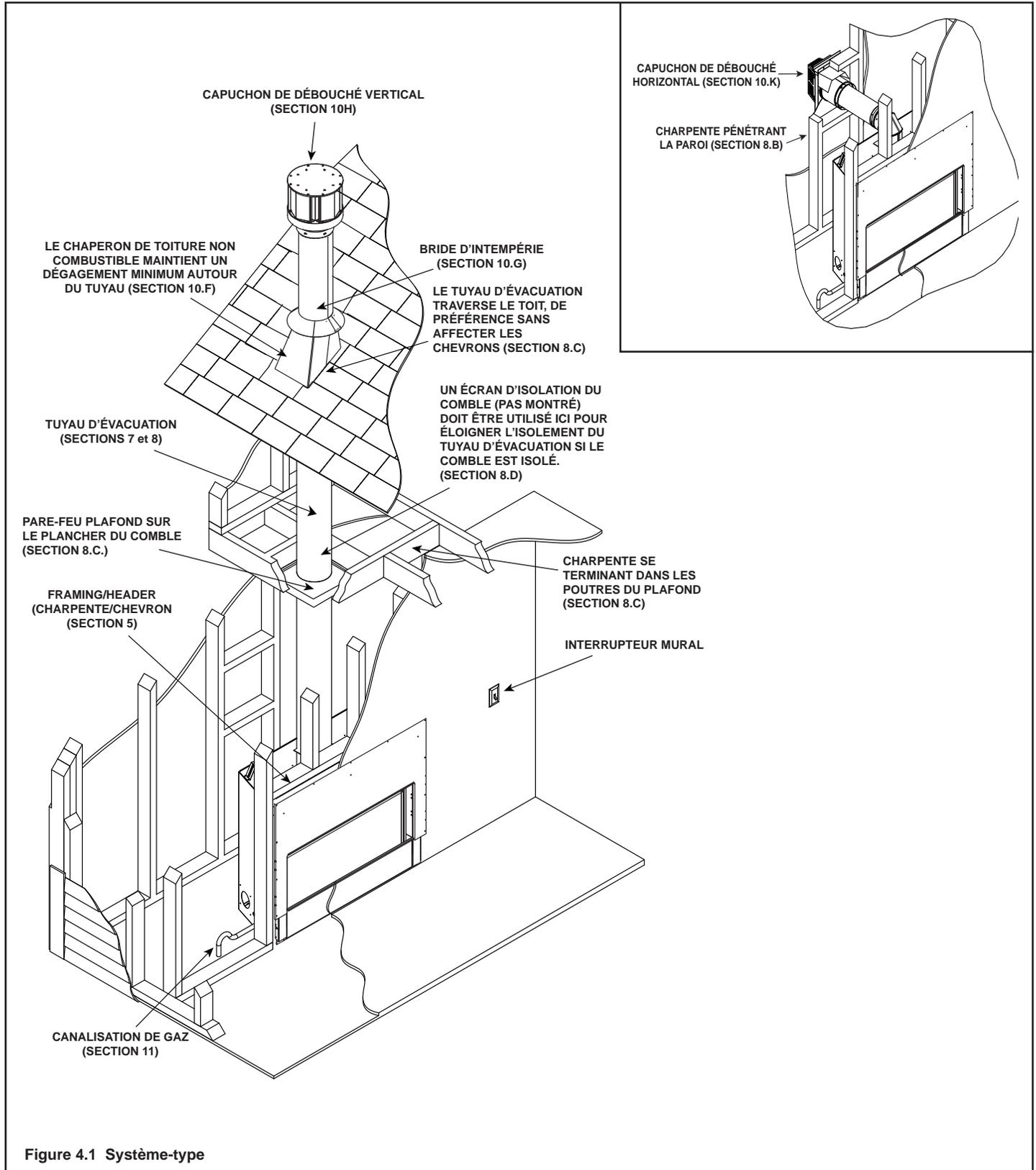


Figure 4.1 Système-type

## B. Considérations de conception et d'installation

Les appareils à gaz à ventilation directe de Heat & Glo sont conçus pour que tout l'air de combustion soit aspiré de l'extérieur du bâtiment et tous les gaz d'échappement soient évacués vers l'extérieur. Aucune autre source d'air extérieure n'est requise.

Avant d'installer, déterminez ce qui suit:

- Le lieu d'installation de l'appareil.
- La configuration du système de ventilation et d'évacuation à utiliser.
- Le réseau d'approvisionnement en gaz.
- Les exigences de câblage électrique.
- Les détails de la charpente et de la finition
- Les accessoires en option – dispositifs tels qu'interrupteur mural ou commande à distance – qui sont désirés.

L'installation, le réglage, l'altération, la réparation ou la maintenance incorrects peuvent provoquer des blessures ou des dommages matériels. Pour de l'assistance ou des informations supplémentaires, consultez un technicien qualifié, une agence de réparation/d'entretien ou votre concessionnaire.

## C. Outils et approvisionnements requis

Avant de commencer l'installation, vous devez avoir les outils et approvisionnements de construction suivants disponibles.

Gants

Pinces

Niveau

Marteau

Voltmètre

Fil à plomb

Manomètre

Mètre à ruban

Scie alternative

Lunette de sécurité

Tournevis à lame plate

Équerre de charpentier

Matériaux de coffrage/charpente

Tournevis à pointe cruciforme (magnétique)

Matériaux de calfeutrage haute température  
(Mastiquez avec un mastic supportant des températures continues de 150 °C minimum)

Solution non corrosive pour détecter des fuites

Vis auto-perceuses, # 6 ou #8, 1/2 - 3/4 po. de long

Perceuse électrique et mèches (1/4 po. Magnétique)

Un raccord femelle de 1/4 po. (pour ventilateur en option)

## D. Contrôler l'appareil et les composants

- Enlevez soigneusement le foyer et les composants de leur emballage.
- Les composants du système de ventilation et les portes et façades décoratives peuvent être expédiés en paquets séparés.
- Informez votre concessionnaire si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition, surtout en ce qui concerne l'état de la vitre.
- Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie ou d'explosion !** Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement en toute sécurité du foyer. N'installez AUCUN composant endommagé, incomplet ou de substitution. L'appareil doit être sec à tout moment.

Hearth & Home Technologies rejette toute responsabilité pour les actions suivantes et la garantie sera nulle et sans effet :

- Installation et emploi d'un appareil ou composant du système de ventilation endommagé.
- Modification de l'appareil ou du système de ventilation.
- Installation autre que celle indiquée par les instructions de Hearth & Home Technologies.
- Positionnement incorrect des bûches à gaz ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou emploi d'un composant non approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre risque de provoquer un danger d'incendie.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique !** N'utilisez PAS cet appareil si une de ces parties a été sous l'eau. Appelez un technicien qualifié pour contrôler l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de commande et/ou de la commande de gaz ayant été inondée.

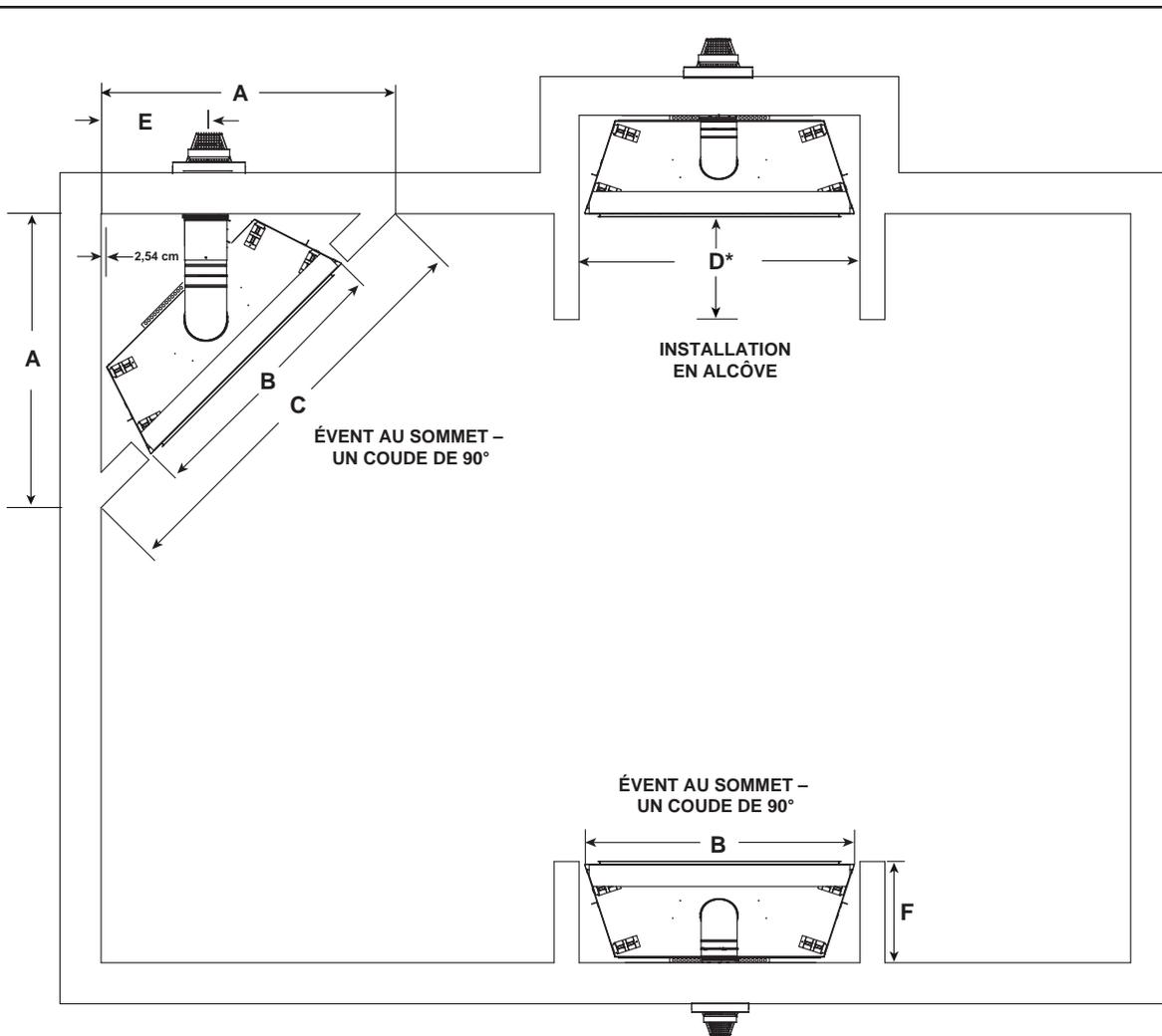
# 5 Charpente et dégagements

## A. Sélection de l'emplacement de l'appareil

Lorsque vous choisissez un emplacement pour l'appareil, il est important de tenir compte des dégagements par rapport aux parois (voir la Figure 5.1).

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie ou de brûlures**  
 ! Prévoyez un dégagement suffisant autour d'orifices à air et pour les accès d'entretien. À cause des hautes températures, l'appareil devrait être situé à l'écart des voies de circulation et des meubles et rideaux.

**AVIS:** Les illustrations représentent des installations-types et ne servent QU'À TITRE DE CONCEPTION. Les illustrations/diagrammes/schémas ne sont pas dessinés à l'échelle. L'installation réelle peut varier en raison de la préférence de conception individuelle.



	A	B	C	D*	E	F
Centimètres	135	122	191	Voir la Section D. Figures 5.5 & 5.6	49	45

Figure 5.1 Emplacements de l'appareil

## B. Construction de l'enchâssure de l'appareil

Une enchâssure est une structure de boîte verticale pour enfermer l'appareil à gaz et/ou son système de ventilation. Dans les climats plus frais, l'évent devrait être fermé à l'intérieur de l'enchâssure.

**AVIS:** *L'emploi de pare-feu plafond et pare-feu de protection des parois et la construction de l'enchâssure peuvent varier selon le type du bâtiment. Ces instructions ne substituent pas aux exigences des codes du bâtiment locaux. Ainsi, vous DEVEZ vérifier ces codes locaux pour déterminer les exigences pour ces étapes.*

Les enchâssures devraient se construire conformes à toutes les parois extérieures de la résidence pour prévenir des problèmes de courant d'air froid. L'enchâssure ne devrait pas interrompre d'aucune façon l'enveloppe extérieure du bâtiment.

Toujours installer le panneau incombustible fourni. Il doit être fixé directement à la charpente adjacente au poêle. Des vis de montage doivent être placées dans les avant-trous sur le périmètre extérieur du panneau incombustible. Voir figure 13.3.

Le panneau fourni est conçu de façon à ce que ses bords soient placés approximativement au centre de la charpente adjacente si l'épaisseur de cette dernière est nominale, à savoir 1,5 po (3,8 cm). De cette façon, les joints du panneau mural se trouvent au centre de la charpente ce qui permet d'installer correctement les panneaux. Si l'épaisseur de la charpente est inférieure à l'épaisseur nominale de 1,5 po (3,8 cm), par exemple dans le cas des profilés en tôle d'acier, les dimensions des profilés adjacents devront peut-être être ajustées pour que le panneau incombustible et les joints du panneau mural soient placés au centre de la charpente

## C. Dégagements

**AVIS:** Installer l'appareil sur des surfaces dures de métal ou de bois sur toute la largeur et la profondeur. N'installez PAS directement sur des tapis, du vinyle, du carrelage ou tout matériau combustible autre que du bois.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** Maintenez les dégagements d'air libre spécifiés par rapport à l'appareil et le tuyau d'évacuation;

- L'isolement et les autres matériaux doivent être protégés pour éviter le contact accidentel.
- L'enchâssure doit être convenablement bloquée pour prévenir que l'isolement ou d'autres matériaux combustibles ne soient soufflés vers l'intérieur et n'entrent pas en contact avec le foyer ou la cheminée.
- Le fait de ne pas maintenir l'espace libre peut provoquer la surchauffe et un incendie.

**Note:** La Figure 5.2 montre le foyer installé sur le plancher. Toutefois, ce foyer peut être élevé sans se reposer sur le plancher pourvu que le foyer soit convenablement supporté par des matériaux de charpente et que les dégagements par rapport au plafond soient maintenus.

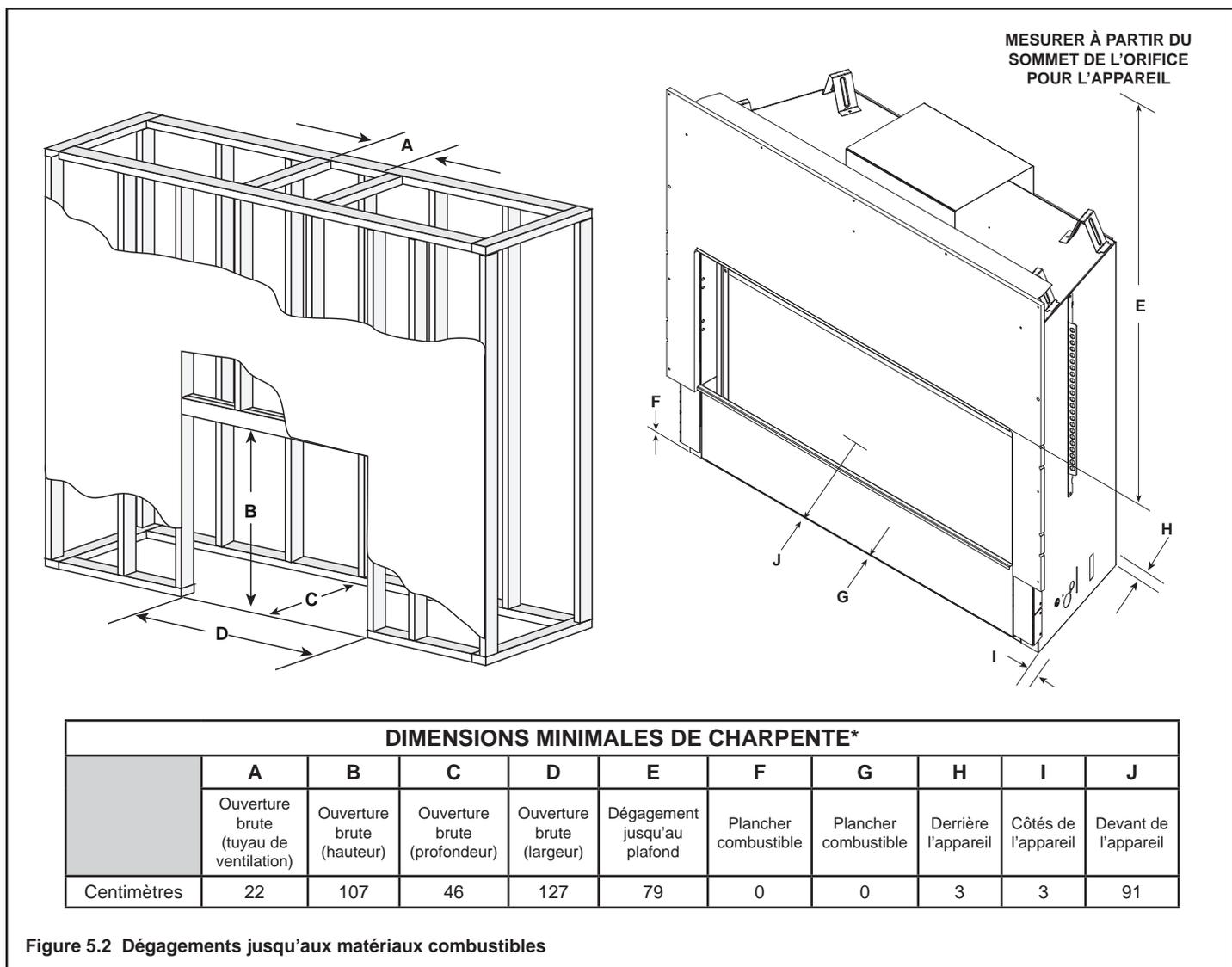
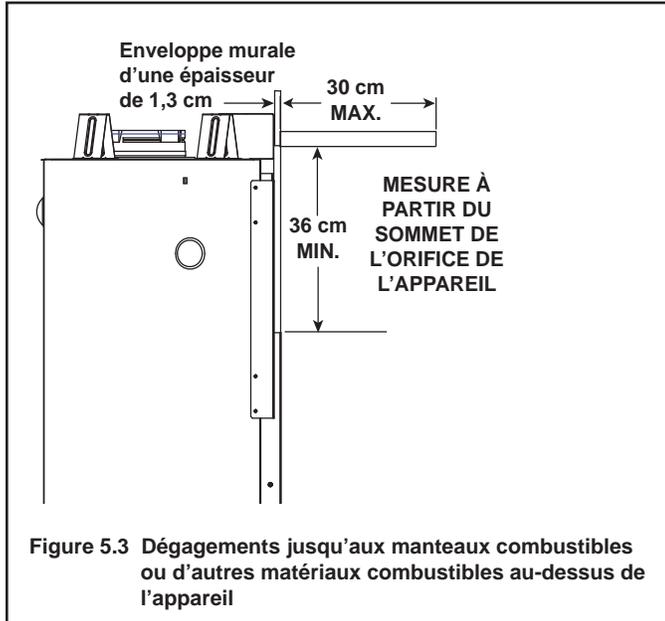


Figure 5.2 Dégagements jusqu'aux matériaux combustibles

## D. Manteau et projections de paroi

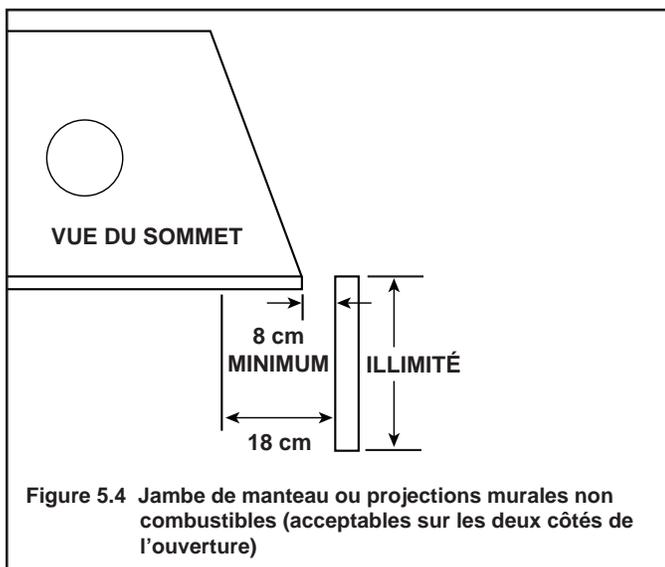
**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** Conformez-vous à tous les dégagements minima aux matériaux combustibles spécifiés. La charpente ou les matériaux de finition se trouvant plus proche que les minima indiqués doivent être construits en entier de matériaux non combustibles (p.e. poteaux d'acier, plaque de béton, etc.)

### Manteaux (combustibles/non combustibles)

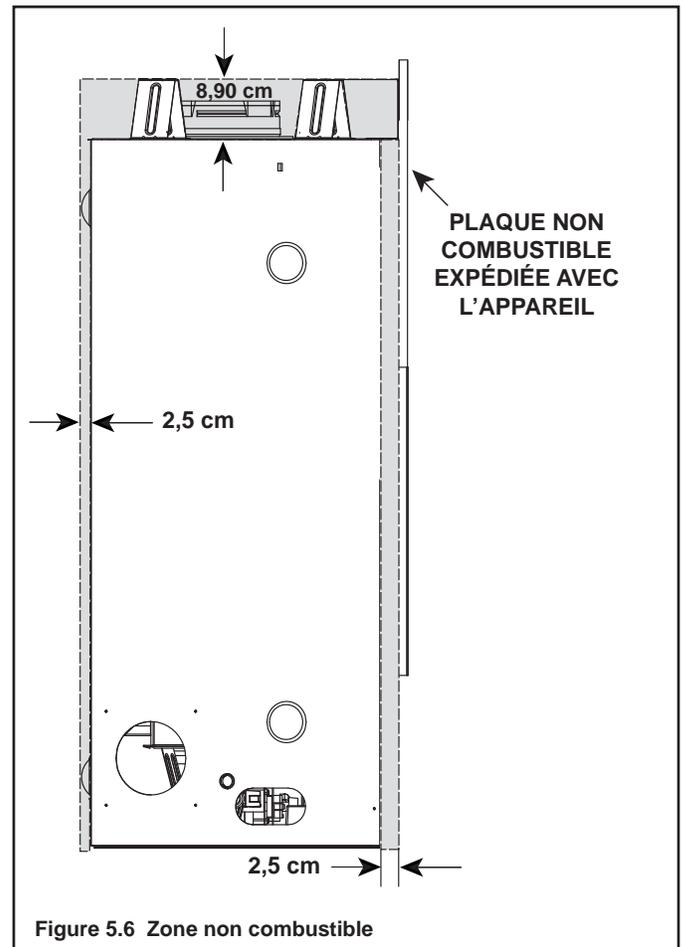
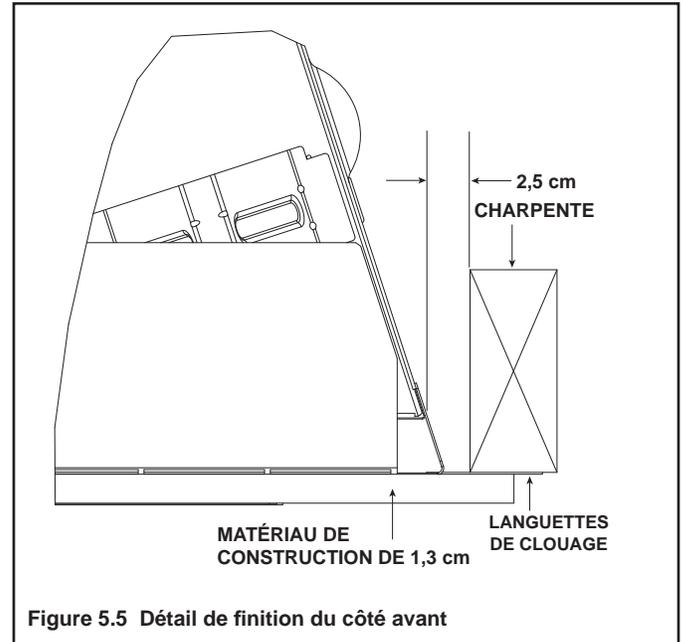


**Note:** Pour les spécifications des matériaux de finition non combustibles pour le foyer (marbre, pierre, etc.), voir la Section 13.C.

### Jambe du manteau (combustible / non combustible)



### Détail de finition du côté avant



**Note:** LE VIDE D'AIR représenté par la Figure 5.8 est défini par les languettes de clouage et les pièces d'écartement métalliques.

Le plaque non combustible installé en usine ne peut être remplacé que par un produit HHT référence **SUPERM-60**, et il doit être remplacé entièrement.

# 6 Emplacements de débouché

## A. Dégagements minimums pour débouché d'évacuation/ventilation

### ⚠ AVERTISSEMENT

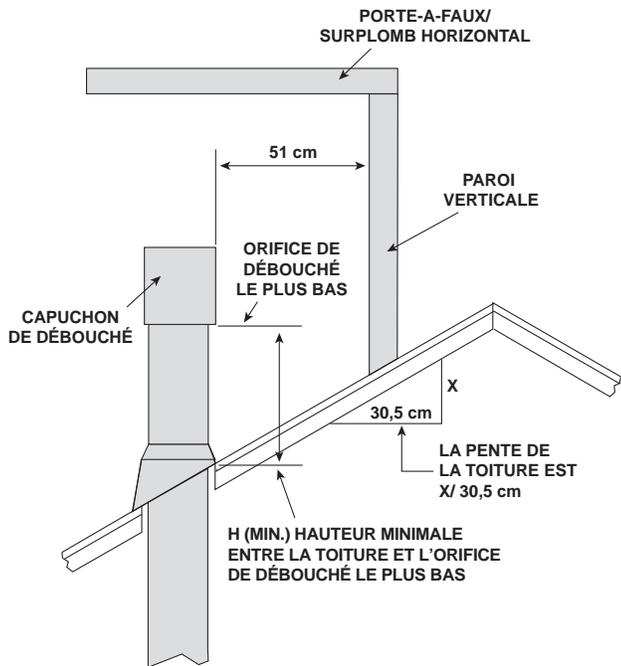


Danger d'incendie

Gardez le dégagement spécifié entre l'évent et les matériaux combustibles.

- N'entassez PAS d'isolant ou d'autres matériaux combustibles dans le vide d'air.

Si l'isolant ou d'autres matériaux entrent en contact avec le tuyau d'évacuation, ceci peut provoquer la surchauffe et l'incendie.

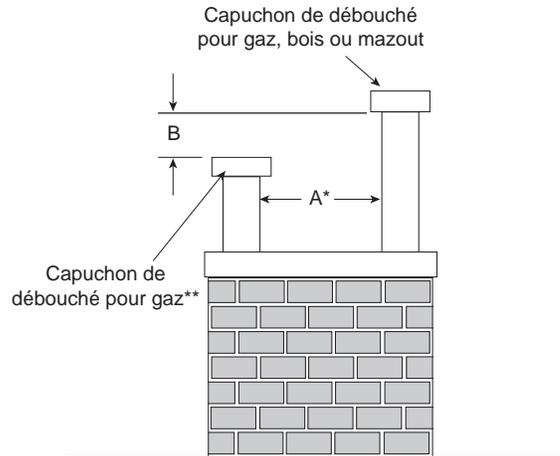


Angle	H (Min.) cm
0°-26.6°	30*
26.6°-30.3°	38*
30.3°-33.7°	46*
33.7°-36.9°	61*
36.9°-39.8°	76*
39.8°-42.5°	99
42.5°-45.0°	122
45.0°-49.4°	152
49.4°-53.1°	183
53.1°-56.3°	213
56.3°-59.0°	229
59.0°-60.3°	244

\*0,91 m dans les régions de neige

→ Figure 6.1 Hauteur minimale entre la toiture et l'orifice de débouché le plus bas

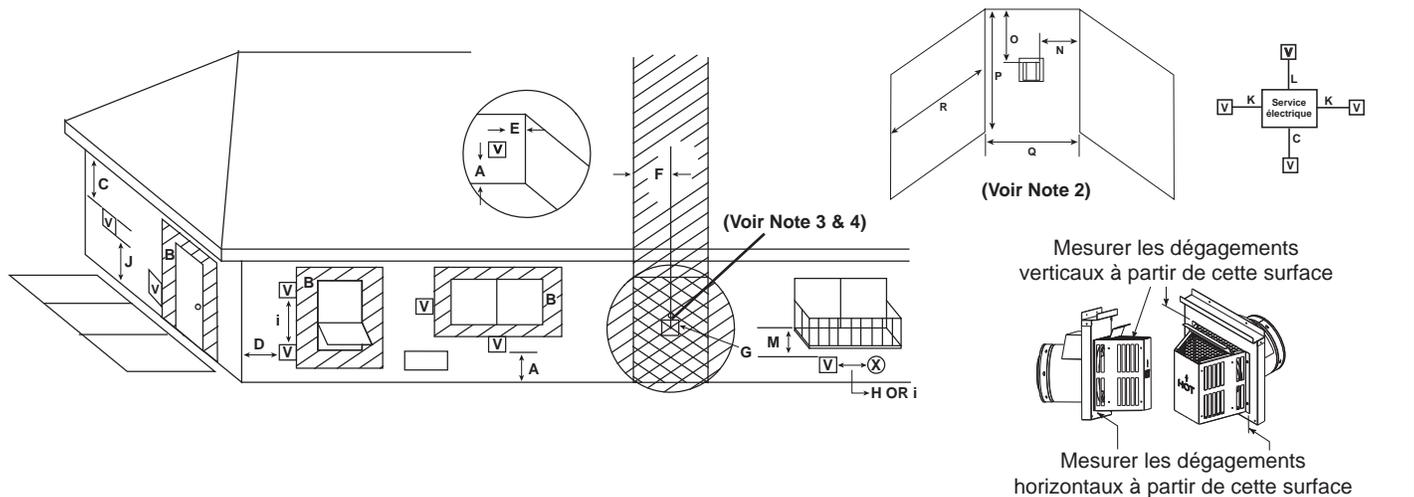
A	B
De 15,2 cm (minimum) à 50,8 cm	45,7 cm minimum
50,8 cm et plus	0 cm minimum



\* Si une/des couverture(s) de capuchon décoratif est/sont utilisés, cette distance peut être augmentée. Consultez les instructions d'installation fournies avec la couverture du capuchon décoratif.

\*\* Dans une installation étagée de couronnes pour poêle fonctionnant au gaz et au bois ou au fioul, les couronnes pour le bois ou le fioul doivent être placées au-dessus de celle prévue pour le gaz.

Figure 6.2 Capuchons de débouché en quinconce



**V** = TERMINAL D'EVENT      **X** = ADMISSION D'ALIMENTATION EN AIR      = SECTEUR OÙ LE TERMINAL N'EST PAS PERMIS

- |   |  |
|---|--|
| <p>A = 31 cm..... dégagements au-dessus du niveau du sol, (Voir Note 1) véranda avant et arrière, terrasse ou balcon</p> <p>B = 31 cm..... dégagements jusqu'à la fenêtre ou la porte à ouvrir, ou jusqu'à une fenêtre fermée en permanence. (Vitre)</p> <p>C = 46 cm..... dégagement vertical jusqu'à un coffrage non ventilé ou jusqu'à un coffrage ventilé situé au-dessus du terminal</p> <p>76 cm..... coffrages revêtus de vinyle et en-dessous du réseau électrique</p> <p>D = 23 cm..... dégagement jusqu'au coin extérieur</p> <p>E = 15 cm..... dégagement jusqu'au coin intérieur</p> <p>F = 91 cm..... à ne pas installer au-dessus d'un ensemble compteur à gaz/régulateur à moins de 3 pieds (90 cm) horizontalement de la ligne médiane du régulateur</p> <p>G = 1,8 m ..... dégagement jusqu'à la sortie du conduit de fumée du régulateur du service de gaz</p> <p>H = 31 cm..... dégagement jusqu'à l'admission en air non mécanique du bâtiment ou de l'admission de l'air de combustion à d'autres appareils domestiques</p> <p>i = 1,8 m ..... dégagement jusqu'à l'admission en air mécanique</p> | <p>J** = 2.13 m. ....dégagement au-dessus du trottoir pavé ou de l'allée pavée situé sur la propriété <b>publique</b></p> <p>K = 15 cm.....des côtés du réseau électrique (Voir Note 5)</p> <p>L = 31 cm.....dégagement au-dessus du réseau électrique (Voir Note 5)</p> |
|---|--|

**Applications d'alcôve couverte**

- M\*\*\* = 46 cm.....dégagement en-dessous de véranda avant et derrière, terrasse, balcon ou porte-à-faux
- 107 cm ..... vinyl
- N = 15 cm ..... parois latérales non vinyliques
- 31 cm ..... parois latérales vinyliques
- O = 46 cm ..... coffrage et porte-à-faux non vinylique
- 107 cm ..... coffrage et porte-à-faux vinylique
- P = 2.4 m

	Q <sub>MIN</sub>	R <sub>MAX</sub>
1 capuchon	91 cm	2 x Q <sub>RÉEL</sub>
2 capuchons	1,8 m	1 x Q <sub>RÉEL</sub>
3 capuchons	2,7 m	2/3 x Q <sub>RÉEL</sub>
4 capuchons	3,7 m	1/2 x Q <sub>RÉEL</sub>

Q<sub>MIN</sub> = # capuchon de débouche x 3 R<sub>MAX</sub> = (2 / #capuchons de débouche) Q<sub>RÉEL</sub>

\*\* un événement ne débouchera pas directement sur un trottoir ou voie d'accès pavée située entre deux maisons individuelles utilisées ces deux maisons.

\*\*\* permis uniquement si la véranda avant ou arrière, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur 2 côtés au moins en-dessus du plancher ou si la Note 2 est satisfaite.

**Note 1:** Sur un bien privé où le débouche se trouve moins de 2,1 m au-dessus du trottoir, de la voie d'accès, de la terrasse, de la véranda avant et arrière ou du balcon, l'emploi d'une protection de capuchon énumérée est suggéré. (Voir la page comportant les composants d'événement).

**Note 2:** Le débouché dans une alcôve recouverte (espaces ouverts seulement sur un côté avec surplomb ou porte-à-faux) est permis avec les dimensions spécifiées pour revêtement vinylique ou non vinylique et les intrados. 1. Il doit y avoir un dégagement de 0,91 m minimum entre les capuchons de débouché. 2. Toutes les prises d'air mécanique se trouvent à moins de 3 m d'un capuchon de débouché doivent se trouver au moins 0,91 m en-dessous du capuchon de débouché. 3. Toutes les prises d'air par gravité se trouvant à moins de 0,91 m du capuchon de débouché doivent se trouver au moins 0,30 m en-dessous du capuchon de débouché.

**Figure 6.3 Dégagements minimums pour débouché**

**Note 3:** Les codes locaux ou la réglementation locale peuvent exiger d'autres dégagements.

**Note 4:** Les capuchons de débouchés peuvent être chauds. Prenez en compte leur proximité de portes ou d'autres secteurs de circulation.

**Note 5:** L'emplacement du débouché d'événement ne doit pas compromettre l'accès au réseau électrique.

Le réseau d'évacuation ne peut PAS débouche dans des vérandas enfermées.

Le réseau d'évacuation peut débouche dans des vérandas ayant deux côtés ou plus ouverts. Vous devez suivre tous les dégagements pour parois latérales, portes-à-faux/surplombs et planchers comme indiqués dans les instructions.

Heat & Glo n'accepte aucune responsabilité pour la performance incorrecte de l'appareil là où le réseau d'évacuation ne se conforme pas à ces exigences.

# 7 Informations sur l'évacuation/ventilation et schémas

## A. Tuyau/conduit approuvé

Cet appareil est approuvé pour l'emploi avec les systèmes d'évacuation/ventilation SLP de Hearth & Home Technologies. Consultez la Section 17.B pour les informations sur les composants des événements.

**NE** mélangez **PAS** les tuyaux, les raccords ou les méthodes de raccordement de différents fabricants.

Le tuyau ou conduit est essayé pour l'emploi à l'intérieur d'une paroi enfermée. Il n'y a aucune exigence d'orifice de visite à chaque raccord derrière la paroi.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie ou d'asphyxie.** Cet appareil exige un évènement séparé. **NE** réalisez **PAS** la ventilation/l'évacuation vers un tuyau servant un autre appareil à combustible solide.

## B. Tableau de ventilation

Les abréviations énumérées dans ce tableau sont utilisées dans les schémas de ventilation.

Symbole	Description
V <sub>1</sub>	Premier tronçon de la longueur verticale (la plus proche de l'appareil)
V <sub>2</sub>	Deuxième tronçon de la longueur verticale
H <sub>1</sub>	Premier tronçon de la longueur horizontale (la plus proche de l'appareil)
H <sub>2</sub>	Tronçons subséquents de la longueur horizontale

## C. Emploi de coudes

Les parcours diagonaux ont à la fois des aspects d'évacuation/de ventilation vertical et horizontal pour calculer les effets. Utilisez la montée pour l'aspect vertical et le parcours pour l'aspect horizontal (voir la Figure 7.1).

Deux coudes de 45° peuvent être utilisés à la place d'un coude de 90°. Pour les parcours de 45°, un pied diagonal (30 cm) est égal à 21,6 cm de parcours horizontal et un parcours vertical de 21,6 cm. Un tronçon de tuyau droit est permis entre deux coudes de 45° (voir la Figure 7.1).

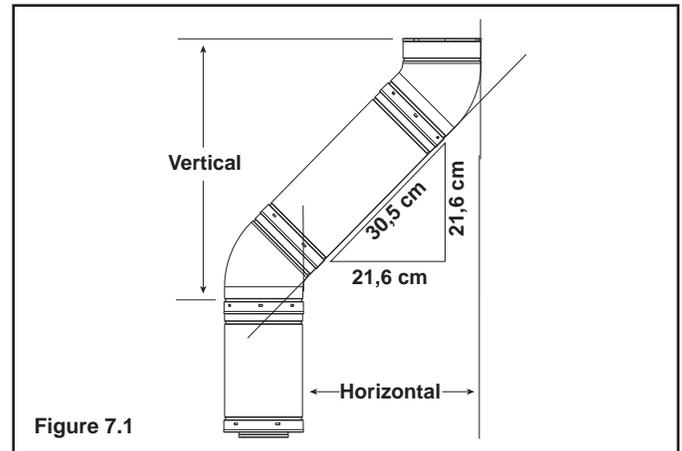


Figure 7.1

## D. Normes de mesure

Les mesures verticales et horizontales énumérées dans les schémas de ventilation/d'évacuation ont été faites selon les normes suivantes:

- Les mesures de tuyaux représentent la longueur réelle du tuyau (voir la Figure 7.2).
- Les mesures sont faites à partir de l'enveloppe extérieure de l'appareil; pas à partir des pièces d'écartement.
- Les débouchés horizontaux sont mesurés jusqu'à la surface de montage extérieure (bride du capuchon de débouché).
- Les débouchés verticaux sont mesurés jusqu'au fond du capuchon de débouché.
- Le tuyau horizontal est installé à niveau sans montée

	Hauteur/Longueur réelle		
	Tuyau	cm	mm
	SLP4	10	102
	SLP6	15	152
	SLP12	30	305
	SLP24	61	610
	SLP36	91	914
	SLP48	122	1219
	SLP6A	5 - 15	51 - 152
	SLP12A	5 - 30	51 - 305

Figure 7.2 Longueur réelle du tuyau SLP

## E. Schéma de ventilation/d'évacuation

Règles générales:

- Pour la pénétration d'une paroi combustible, un pare-feu de protection de la paroi doit être installé.
- Pour la pénétration d'un plafond combustible, un pare-feu plafond doit être installé.
- Les parcours de conduits de ventilation/évacuation horizontaux n'exigent pas de montée verticale; les conduits horizontaux peuvent être nivelés.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie. Danger d'explosion.

L'espace entre les pare-feu plafond NE doit PAS être rempli d'isolant ou d'autres matériaux combustibles.

- Gardez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour des systèmes ou réseaux de ventilation/d'évacuation et de pare-feu.
- Installez des pare-feu de protection de la paroi et du plafond tel que spécifié.

Si l'isolant ou d'autres matériaux entrent en contact avec le tuyau de ventilation/d'évacuation, ceci peut provoquer un incendie.



### Event au sommet – Débouché horizontal Ventilation/évacuation avec 1 coude

V Minimum	H <sub>1</sub> Maximum
Coude de 90°	61,0 cm
30,5 cm	91,4 cm
61,0 cm	1,5 m
91,4 cm	2,1 m
120 cm	4,3 m
H Max. = 4,3 m V + H Max. = 12,2 m	

**Note:** N'utilisez que des composants de la Série SLP.

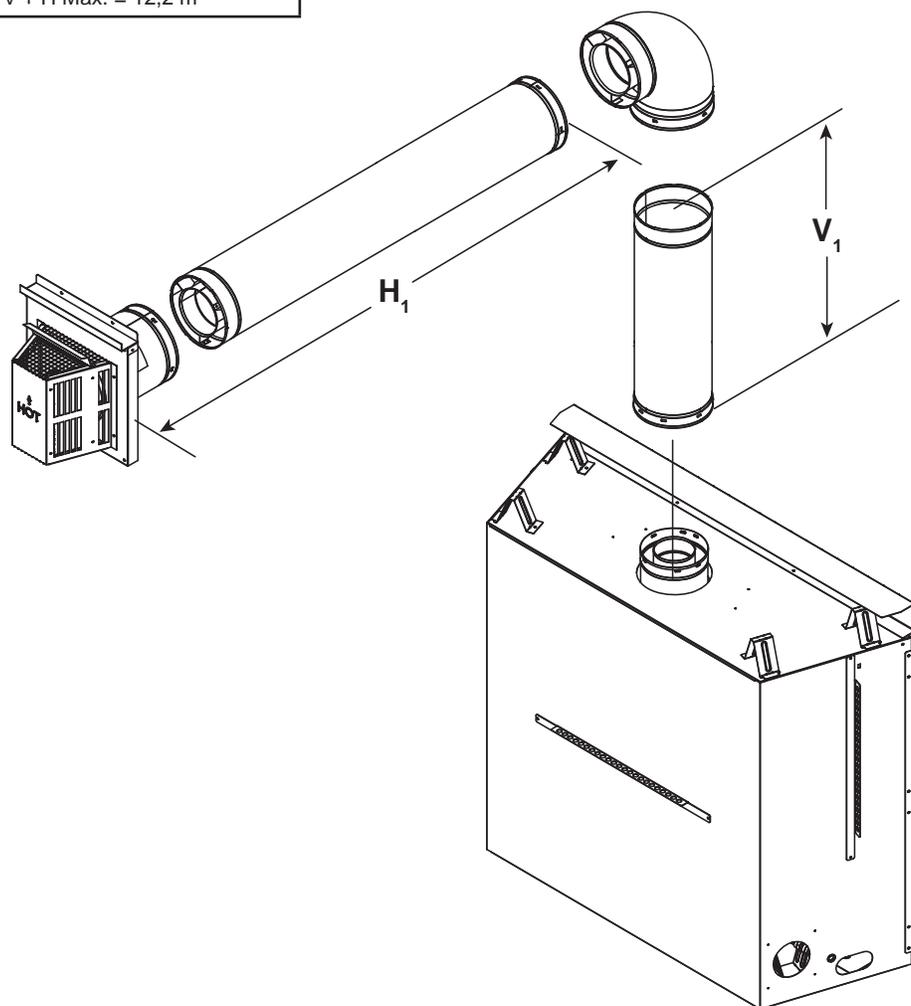


Figure 7.3

## Event au sommet – Débouché horizontal Ventilation/évacuation avec 2 coudes

V Minimum	H <sub>1</sub> + H <sub>2</sub> Maximum
Coude de 90°	30,5 cm
305 mm	61,0 cm
610 mm	1,2 m
914 mm	1,8 m
1,2 m	4,6 m
H + H <sub>1</sub> Max. = 4,6 m V + H + H <sub>1</sub> Max. = 12,2 m	

**Note:** N'utilisez que des composants de la Série SLP.

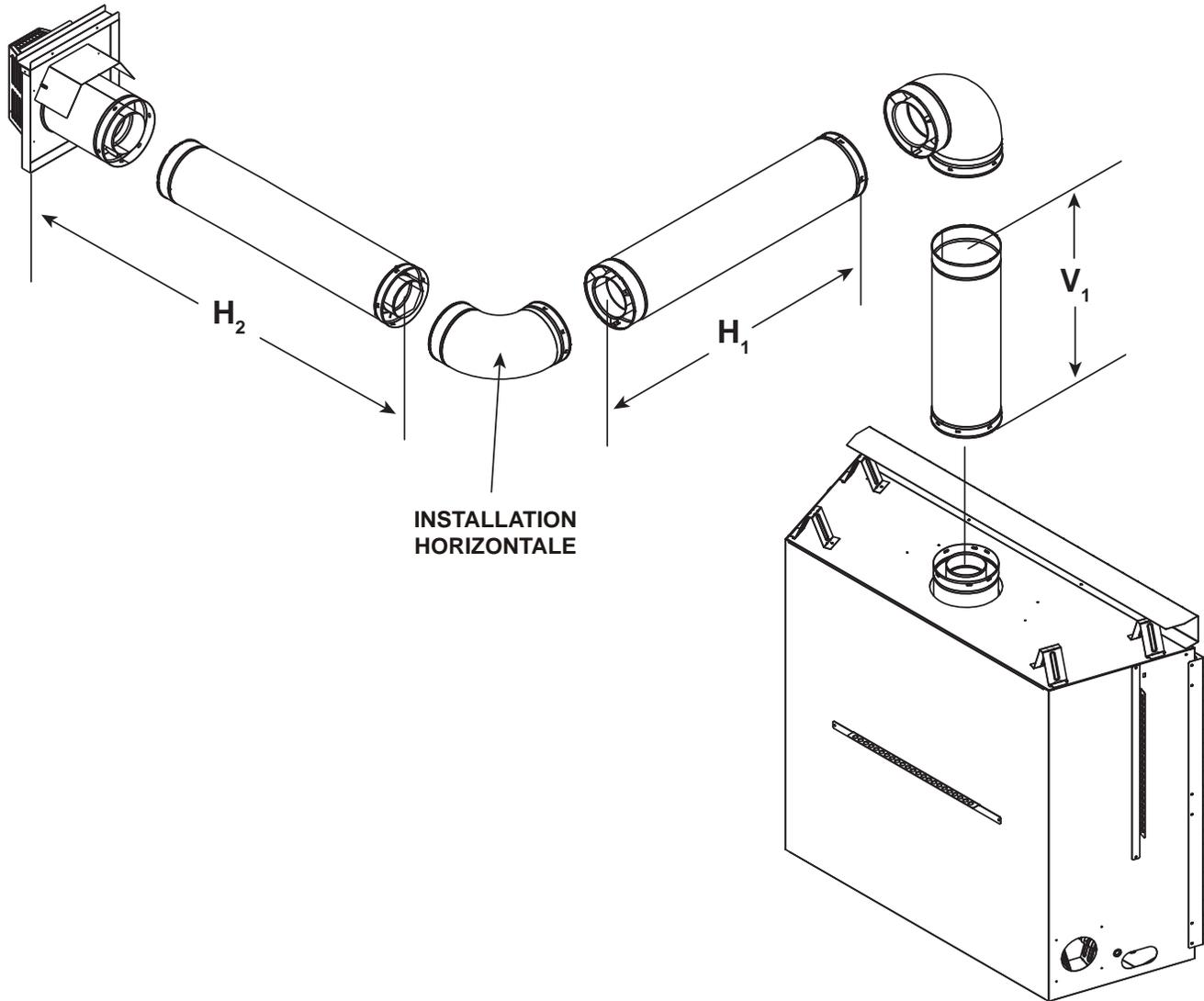


Figure 7.4

## Event au sommet – Débouché vertical Sans coudes

$V_1 = 13,4 \text{ m}$

**Note:** Si vous installez un event /un débouché vertical au sommet de l'appareil, le restricteur d'échappement en option peut être nécessaire.

**Note:** N'utilisez que des composants de la Série SLP.

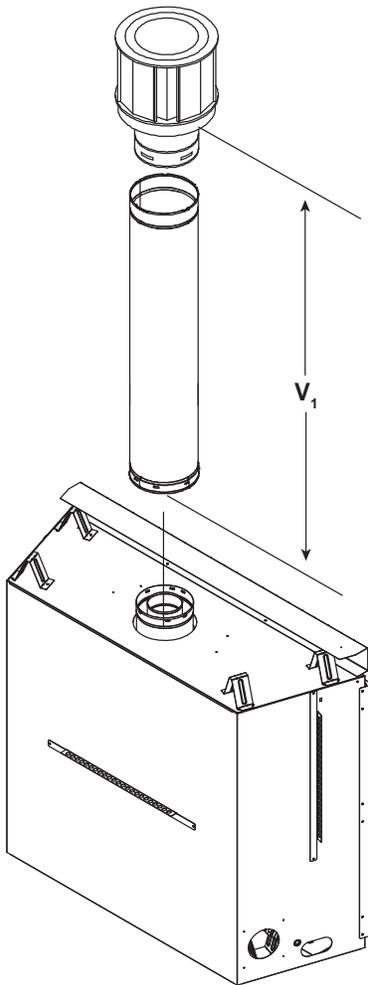


Figure 7.5 Event vertical maximum

Les restricteurs d'échappement sont recommandés pour ces produits se terminant verticalement ayant un triage excessif. Les restricteurs d'échappement compensent le triage élevé et rétablissent la hauteur visuelle de la flamme. Si la configuration de l'orifice de ventilation a une hauteur verticale totale de 4,6 à 13,4 m, un restricteur d'échappement peut être nécessaire. Le restricteur d'échappement peut être inclus dans le sac comportant le manuel de l'appareil.

## Instructions pour le restricteur d'échappement

1. Localisez les deux trous préliminaires situés dans la protection thermique de la chambre de combustion intérieure telle qu'illustrée sur la Figure 7.7.
2. Centrez le restricteur d'échappement de sorte que les trous dans le restricteur de ventilation s'alignent avec les trous préliminaires dans la protection thermique.
3. Utilisez 2 vis autoperceuses de 1,3 cm pour fixer le restricteur à la protection thermique de la chambre de combustion. Voir la Figure 7.8.

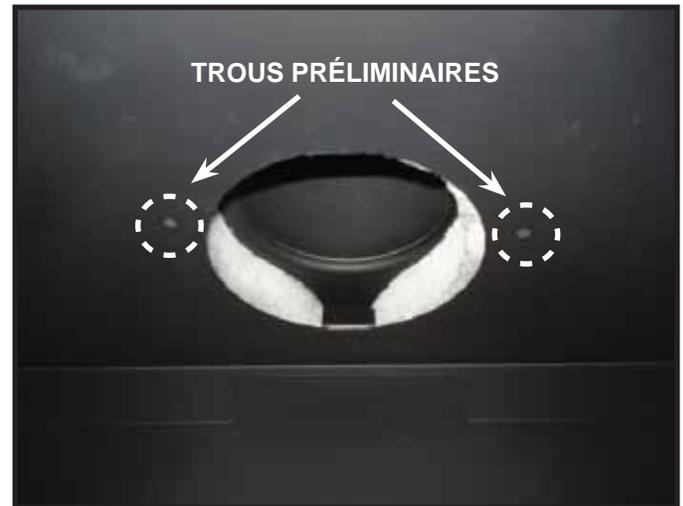


Figure 7.6 Emplacement des trous préliminaires

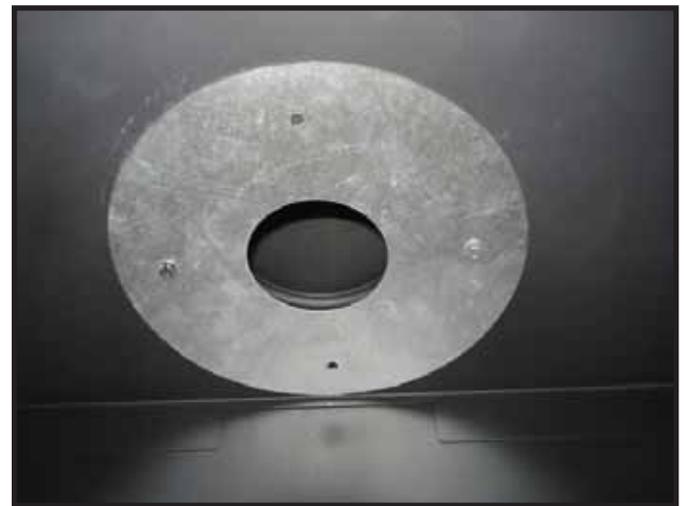


Figure 7.7 Installation du restricteur d'échappement

4. Pour certaines applications, notamment lorsque le foyer ne s'installe pas directement par terre mais s'il est élevé, le restricteur d'évent peut être peint; or, la peinture n'est pas nécessaire.

**AVIS:** Avant d'appliquer la peinture, contactez votre concessionnaire pour obtenir des informations concernant la peinture appropriée pour hautes températures.

## Event au sommet – Débouché vertical Ventilation/évacuation à 2 coudes

$V_1$ Minimum	H Maximum	$V_2$	$V_1 + V_2$ Minimum
Coude de 90°	61,0 cm	*	*
15,2 cm	91,4 cm	*	*
45,7 cm	1,5 m	*	*
91,4 cm	2,1 m	*	*
1,1 m	4,6 m	*	*

$H_1$  Max. = 4,6 m  
 $V_1 + V_2 + H$  Max. = 12,2 m  
 \*Aucune restriction spécifique pour cette valeur SAUF QUE  $V_1 + V_2 + H$  ne peuvent pas dépasser 12,2 m

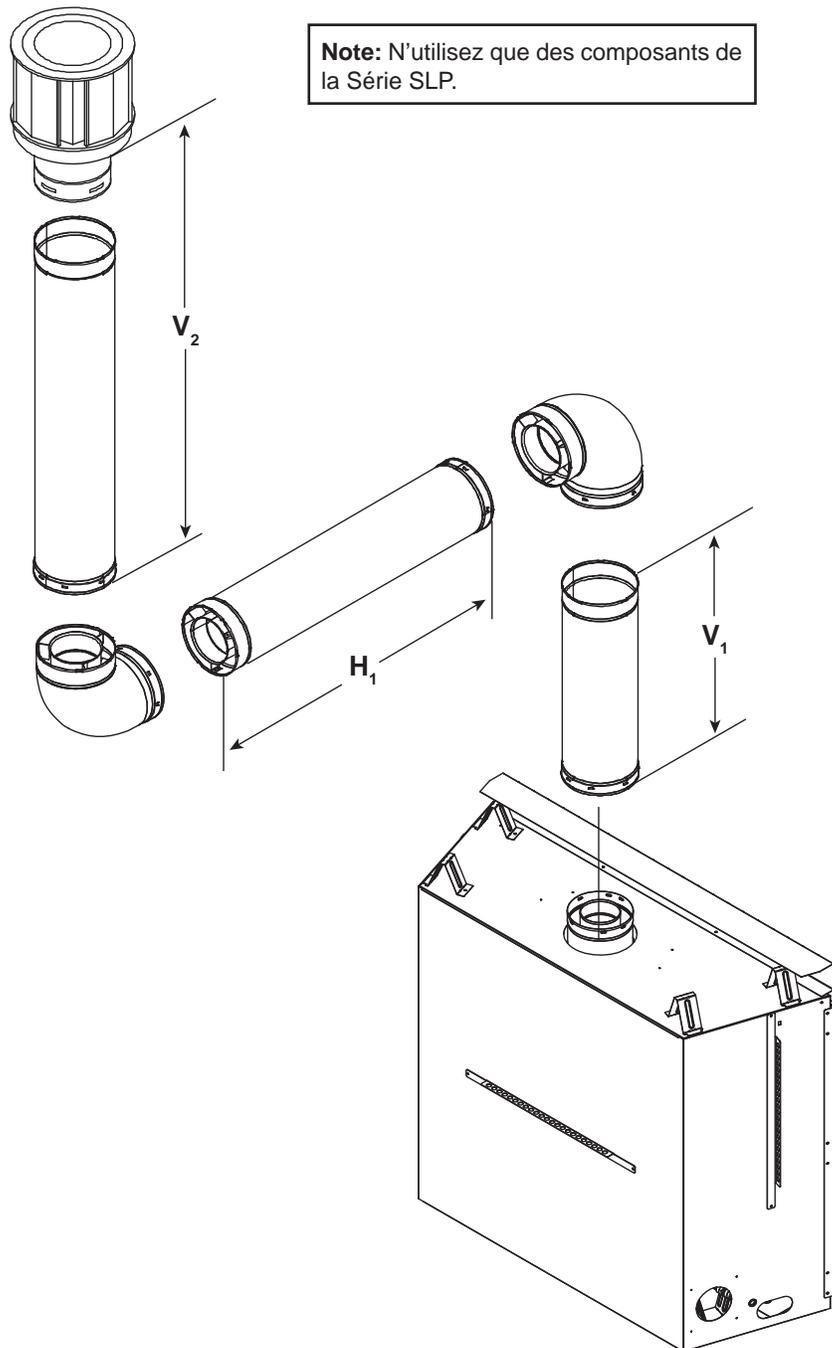


Figure 7.8

## Event au sommet – Débouché vertical Ventilation/évacuation à 3 coudes

V <sub>1</sub> Minimum	H <sub>1</sub> + H <sub>2</sub> Maximum	V <sub>2</sub>	V <sub>1</sub> + V <sub>2</sub> Minimum
Coude de 90°	30,5 cm	*	*
30,5 cm	61,0 cm	*	*
61,0 cm	1,2 m	*	*
91,4 cm	1,8 m	*	*
1,2 m	4,3 m	*	*

H Max. = 4,3 m  
V<sub>1</sub> + V<sub>2</sub> + H<sub>1</sub> + H<sub>2</sub> Max. = 12,2 m  
\*Aucune restriction spécifique pour cette valeur SAUF QUE V<sub>1</sub> + V<sub>2</sub> + H<sub>1</sub> + H<sub>2</sub> ne peuvent pas dépasser 12,2 m

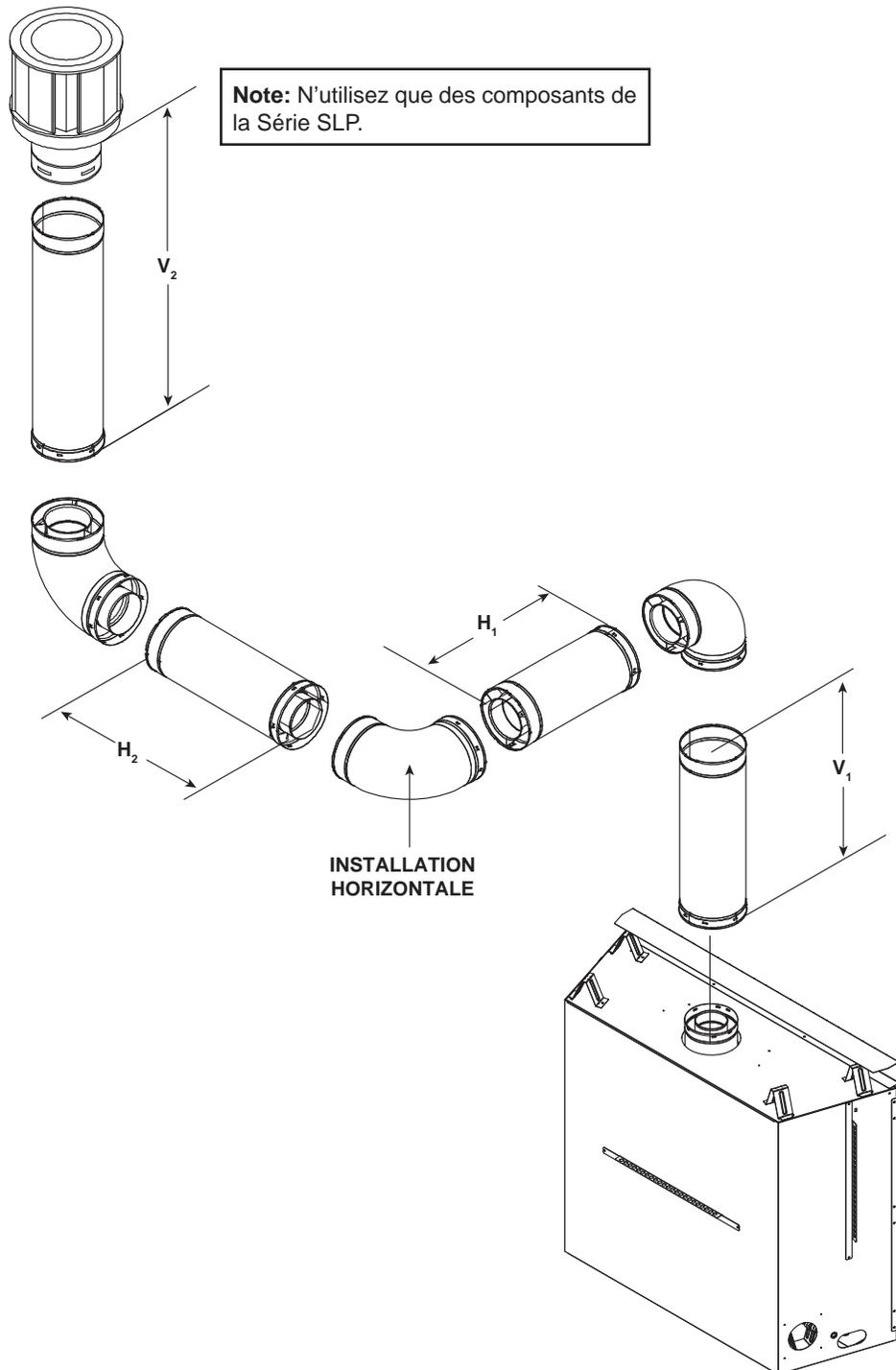


Figure 7.9

## Event au sommet – Débouché vertical Ventilation/évacuation à 2 coudes

**Note:** N'utilisez que des composants de la Série SLP.

$V_1$ Min.	$H_1$ Max.	$V_2$ Min.	$H_2$ Max.	$V_3$ Min.
45,7 cm	1,2 m	1,2 m	1,2 m	1,0 m
$V_1 + V_2 + V_3 + H_1 + H_2$ Maximum= 12,2 m				

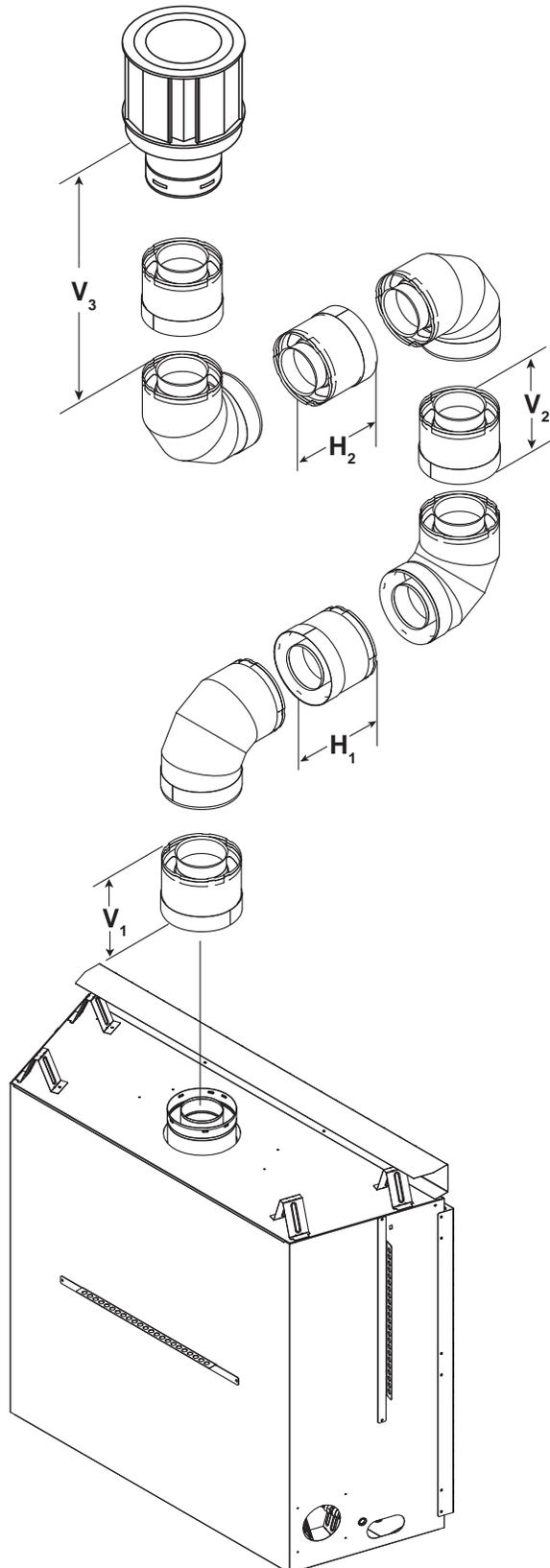


Figure 7.10

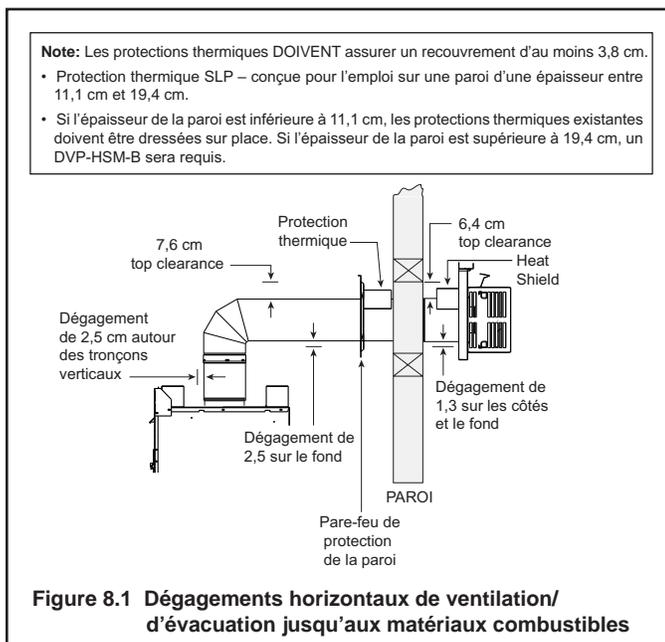
# 8 Dégagements et charpente d'évent

## A. Dégagements des tuyaux allant aux matériaux combustibles

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie.** Maintenez un dégagement d'air libre vers l'évent. NE rembourrez PAS de l'isolant ou d'autres matériaux combustibles:

- Entre les pare-feu plafond
- Entre les pare-feu de protection de la paroi
- Autour du système de ventilation/d'évacuation

Si l'isolant ou d'autres matériaux entrent en contact avec le tuyau de ventilation/évacuation, cela peut provoquer une surchauffe et un incendie.



## B. Charpente pénétrant la paroi

### Pénétration de paroi combustible

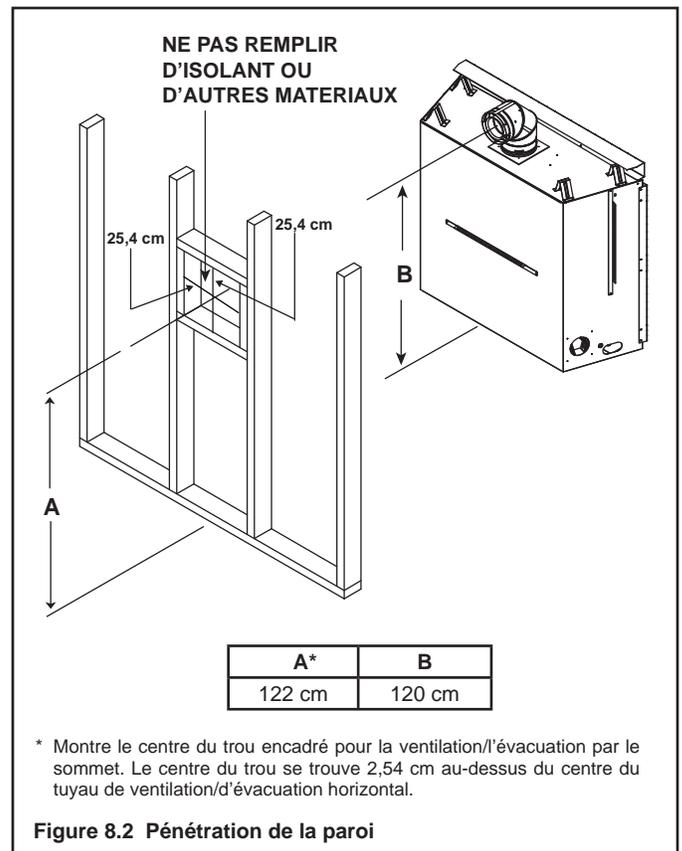
Lorsqu'une paroi combustible est pénétrée, vous devez façonner un orifice encadré pour le(s) pare-feu de protection de la paroi. Le pare-feu maintient les dégagements minimums et prévient l'infiltration d'air froid.

- L'orifice doit être encadré sur les quatre côtés tout en utilisant des matériaux de la même dimension que ceux utilisés dans la construction de la paroi.
- Tuyau SLP – Un pare-feu de protection de la paroi doit être placé sur chaque côté d'une paroi intérieure. Un recouvrement d'au moins 3,8 cm des protections thermiques attachées doit être conservé.
- Voir la Section 10.K. pour des informations concernant l'installation d'un capuchon de débouché horizontal.

### Pénétration d'une paroi non combustible

Si l'orifice pénétré est entouré de matériaux non combustibles comme le béton par exemple, un trou d'un diamètre de 2,54 cm plus large que le tuyau est acceptable.

Lorsqu'une paroi non combustible est pénétrée, le pare-feu de protection de la paroi est uniquement requis sur un seul côté et aucune protection thermique n'est nécessaire.



\* Montre le centre du trou encadré pour la ventilation/l'évacuation par le sommet. Le centre du trou se trouve 2,54 cm au-dessus du centre du tuyau de ventilation/d'évacuation horizontal.

## C. Installation du pare-feu pour comble

Un pare-feu pour comble DOIT être utilisé entre les planchers et les combles.

- Tuyau SLP uniquement – Ouverture encadrée de 22,86 cm x 22,86 cm lorsque l'évent traverse un plafond/plancher (voir la Figure 8.3).
- Encadrez le secteur avec du bois de la même dimension que celui utilisé dans la solive du plafond/plancher.
- Le pare-feu du plafond peut être installé au-dessus ou en-dessous des solives du plafond lorsqu'il est installé avec une protection isolante du comble. Il doit se situer sous les solives entre les planchers qui ne sont pas isolés. Voir la Figure 8.4.
- Immobilisez avec trois pièces de fixation de chaque côté.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ! NE PAS rembourrer d'isolant autour de l'évent. Pour prévenir la surchauffe, l'isolant doit être éloigné du tuyau.**

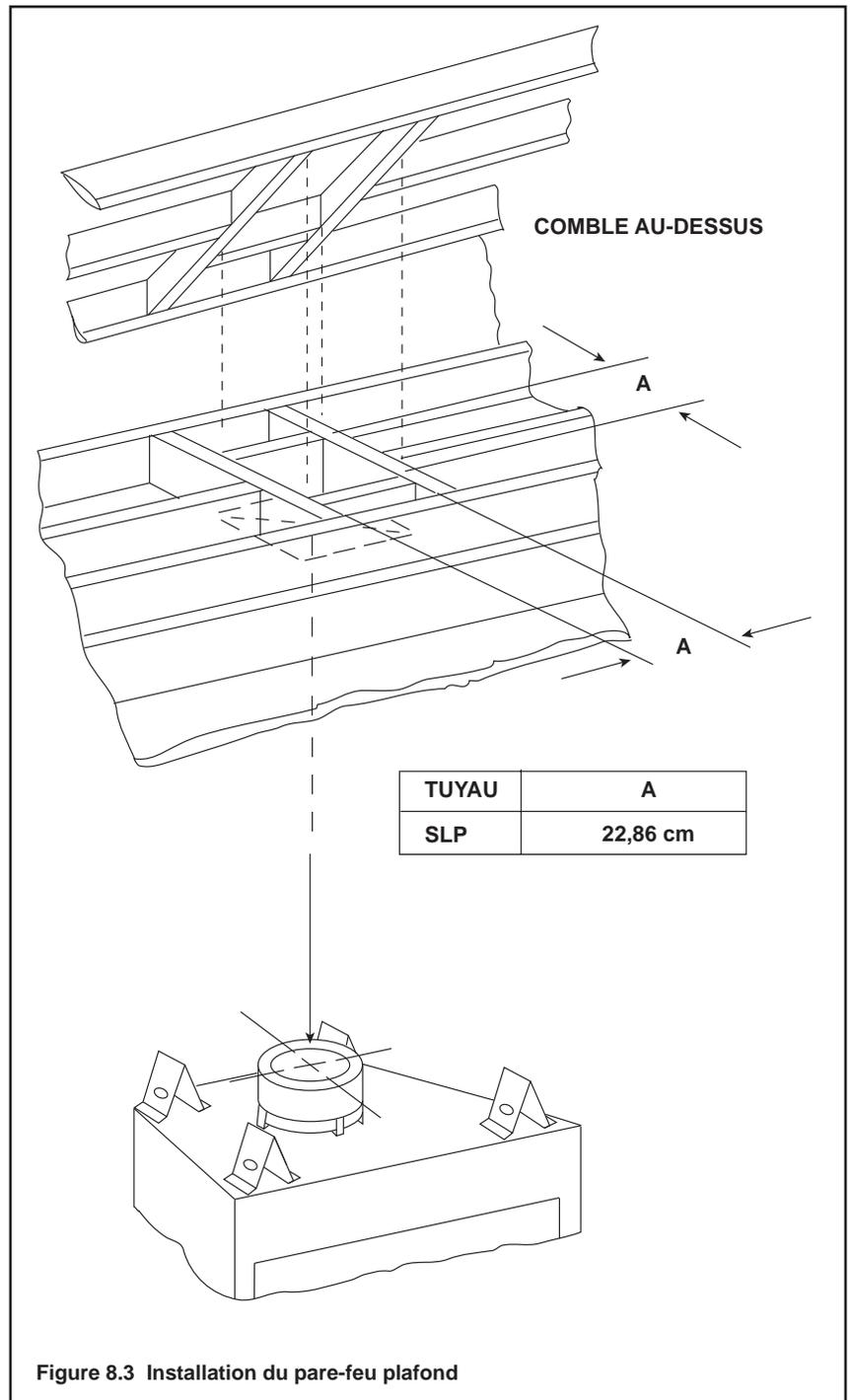


Figure 8.3 Installation du pare-feu plafond

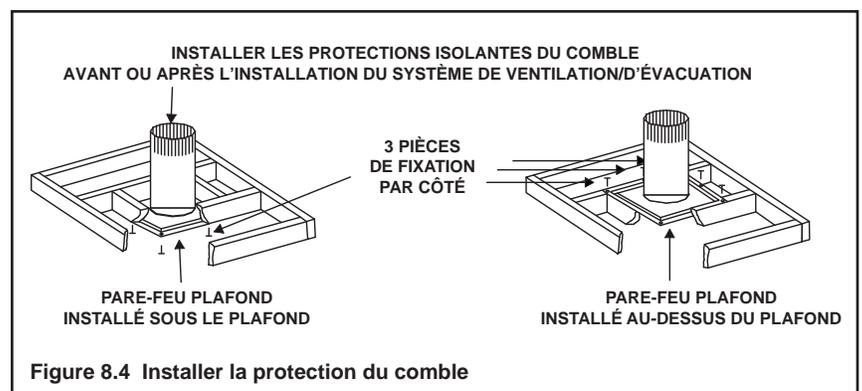


Figure 8.4 Installer la protection du comble

## D. Installer la protection isolante du comble

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie.** NE permettez PAS que les matériaux sans cohésion ou l'isolant touche l'orifice l'évent. Hearth & Hoe Technologies Inc. exige l'emploi d'une protection du comble.

Les protections du comble doivent se conformer aux dégagements spécifiés et être bien immobilisées.

### Installation sur plafond plat

- Enlevez une protection de la boîte.

**AVIS:** Coupez l'isolant en natte installé antérieurement pour faire place à la protection isolante du comble.

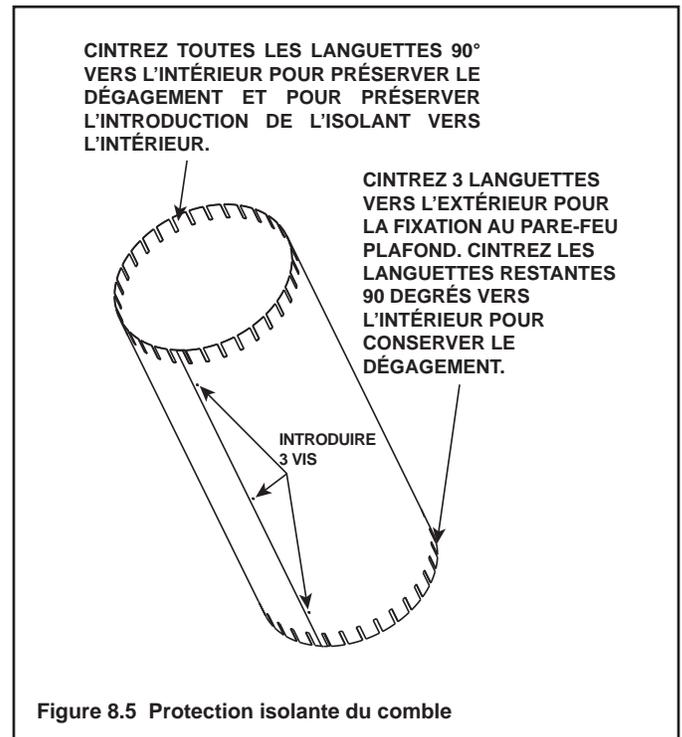
- Enveloppez la protection autour du tuyau si celui-ci est déjà installé dans le secteur à isoler.
- Faites correspondre les trois trous sur chaque côté et attachez avec trois vis pour former un tube.
- Cintrez trois languettes au fond de la protection vers l'extérieur pour permettre la fixation au pare-feu plafond.
- Cintrez les languettes restantes au fond 90° vers l'intérieur pour conserver l'air libre entre le tuyau et la protection. Placez la protection sur le pare-feu plafond et fixez-la au pare-feu.
- Cintrez toutes les languettes 90° vers l'intérieur autour du sommet de la protection. Ces languettes doivent être utilisées pour prévenir l'introduction de l'isolant entre la protection et le tuyau de ventilation/d'évacuation, et pour préserver le dégagement de l'air libre.

### Installation de plafond voûté

- Enlevez une protection de la boîte.

**AVIS:** Coupez l'isolant en natte installé antérieurement pour faire place à la protection isolante du comble.

- Coupez la protection isolante du comble (si l'application est destinée à un plafond voûté) de sorte qu'elle s'ajuste à la pente du plafond. Coupez le rebord pour recréer des languettes cintrées de 2,54 cm tout autour du fond.
- Enveloppez la protection autour du tuyau si le tuyau est déjà installé dans le secteur à isoler.
- Faites correspondre les trois trous sur chaque côté et attachez avec trois vis pour former un tube.
- Cintrez trois languettes au fond de la protection vers l'extérieur pour permettre la fixation au pare-feu du plafond.
- Cintrez les languettes restantes au fond 90° vers l'intérieur pour préserver l'air libre entre le tuyau et la protection. Placez la protection sur le pare-feu plafond et fixez-la au pare-feu.
- Cintrez toutes les languettes 90° vers l'intérieur autour du sommet de la protection. Ces languettes doivent être utilisées pour prévenir l'introduction de l'isolant entre la protection et le tuyau de ventilation/d'évacuation, et pour préserver le dégagement de l'air libre.



## 9 Préparation de l'appareil

### A. Orifice de ventilation supérieur

**ATTENTION! Danger de coupures, d'éraflures ou de débris volants.** Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité durant l'installation. Les rebords de tôles sont aigües.

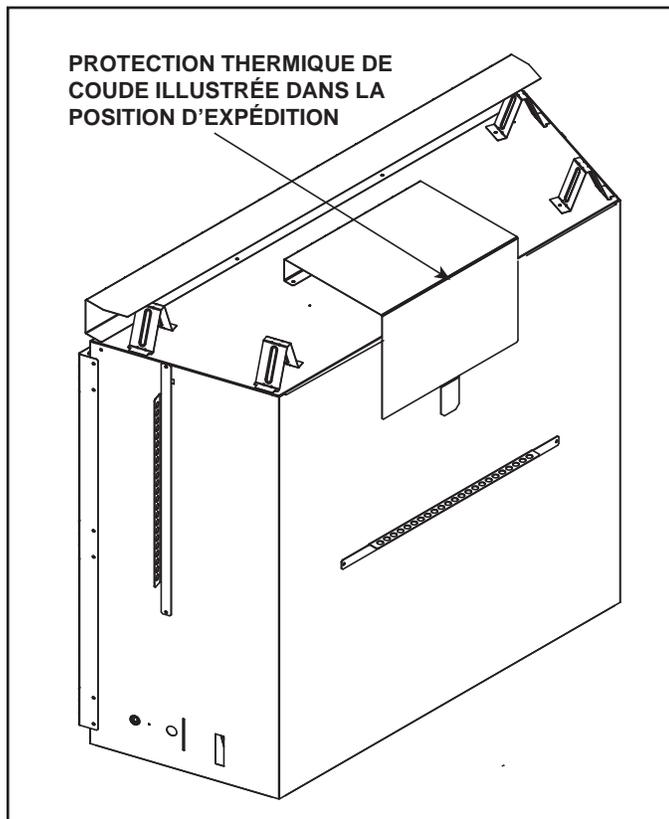


Figure 9.1 Protection de coude illustrée telle qu'expédiée

Si la ventilation se fait avec un coude de 90 degrés directement à partir du sommet de l'appareil, la protection thermique du coude doit être repositionnée comme illustrée par la Figure 9.2.

Si la ventilation se fait verticalement ou à l'aide d'un tronçon droit de tuyau vertical, enlevez la protection thermique du coude et jetez-la en enlevant les deux vis de 1/4 po. qui retiennent la protection thermique du coude au sommet du foyer.

Pour toutes les applications de ventilation/d'évacuation, assurez-vous que le joint du tuyau est en place avant d'attacher tout tronçon de tuyau. Ce joint est expédié en place autour du collet de démarrage. Voir la Figure 9.2.

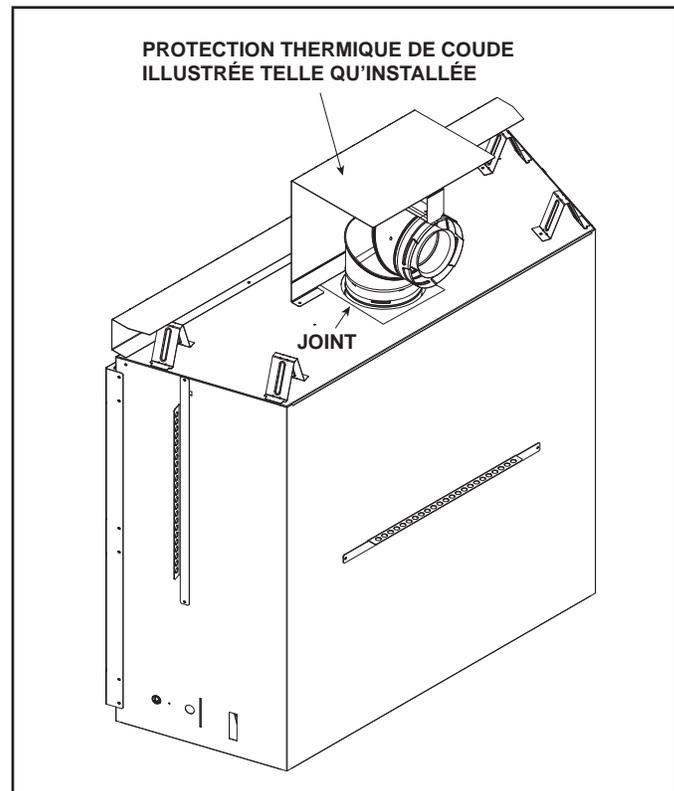


Figure 9.2 Protection de coude illustrée comme installée

## B. Fixer et niveler l'appareil

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie.** Évitez le contact avec:

- De l'isolant affaissant ou desserré
- Le support d'isolant ou la matière plastique
- La charpente et d'autres matériaux combustibles

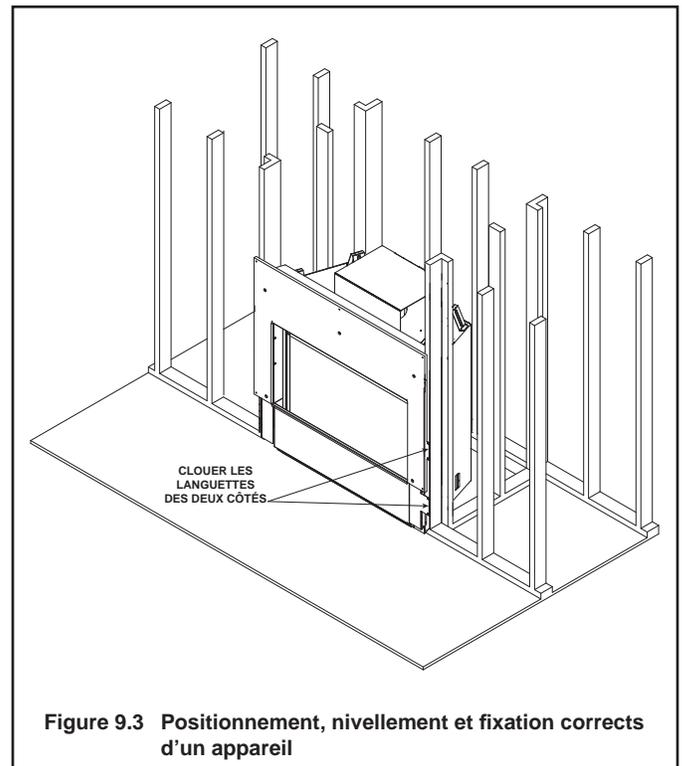
Bloquez les orifices dans l'enchâssure pour prévenir l'entrée d'isolant soufflé vers l'intérieur. Assurez-vous que l'isolant et les autres matériaux sont bien fixés.

N'entaillez PAS la charpente autour des pièces d'écartement de l'appareil. Si le dégagement d'air libre n'est pas maintenu, une surchauffe et un incendie peuvent se produire.

Pour les détails de la mise en place de l'appareil dans la charpente, consultez la section 13.A. Le diagramme/schéma montre comment il faut positionner, niveler et immobiliser l'appareil convenablement (voir la Figure 9.3). Des languettes de clouage sont fournies pour fixer l'appareil aux membres de la charpente.

- Cintrez les languettes de clouage vers l'extérieur de chaque côté.
- Mettez l'appareil en place.
- Gardez les languettes de clouage à fleur de la charpente.
- Nivelez l'appareil d'un côté à l'autre, avant et arrière.
- Calez l'appareil selon le besoin. Il est permis d'utiliser des cales de bois sous l'appareil.
- Fixez l'appareil à la charpente en utilisant des clous ou des vis à travers les languettes de clouage.
- Fixez l'appareil au plancher en introduisant deux vis dans les trous préliminaires au fond de l'appareil.

La Figure 9.3 illustre le foyer installé par terre. Toutefois, il est possible d'élever le foyer du sol pourvu qu'il soit convenablement supporté par des matériaux de charpente et que les dégagements par rapport au plafond soient maintenus.



**Figure 9.3** Positionnement, nivellement et fixation corrects d'un appareil

# 10 Installation du tuyau de ventilation/d'évacuation

## A. Assembler les tronçons de ventilation/d'évacuation

Pour attacher le premier composant aux brides de démarrage de l'appareil:

- Verrouillez les composants en place en glissant le tronçon de tuyau sur la bride.
- Alignez le joint du tuyau et le joint de la bride pour permettre l'engagement. Tournez le composant de ventilation/d'évacuation pour le verrouiller en place. Utilisez cette procédure pour tous les composants. Voir la Figure 10.1.
- Glissez le joint par-dessus le premier tronçon de ventilation et placez-le à fleur de l'appareil. Ceci évitera l'infiltration d'air froid. Utilisez un produit de calfatage pour haute température (mastiquez avec un mastic supportant des températures continues de 149 °C minimum) pour le garder en place.
- Continuez à ajouter des composants de ventilation/d'évacuation tout en verrouillant chaque composant en place.
- Assurez-vous de bien fixer et verrouiller tout composant successif au composant antérieur.

### Applications pour bâtiments commerciaux, de familles multiples (plus de deux étages) ou de grande hauteur

Pour l'installation dans des bâtiments commerciaux, de familles multiples (plus de deux étages) ou de grande hauteur : Tous les joints de tuyaux extérieurs doivent être scellés avec une silicone pour haute température (mastiquez avec un mastic supportant des températures continues de 149 °C minimum), y compris le tronçon coulissant qui se raccorde directement au capuchon de débouché horizontal.

- Appliquez un cordon de produit d'étanchéité (silicone) à l'intérieur du joint de tuyau extérieur femelle avant de joindre les tronçons. Voir la Figure 10.2.
- Il faudra sceller les tuyaux extérieurs uniquement. Sauf indication au contraire, tous les carneaux extérieurs de capuchon, de bride, de tuyau, de tronçon coulissant et de coude doivent être scellés de cette façon.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'explosion**  
**! NE cassez PAS les joints d'étanchéité (silicone) sur les tronçons coulissants. Faites attention lorsque vous enlevez le capuchon de débouché du tuyau coulissant. Si les joints d'étanchéité sont casés durant l'enlèvement du capuchon de débouché, l'évent peut fuir.**

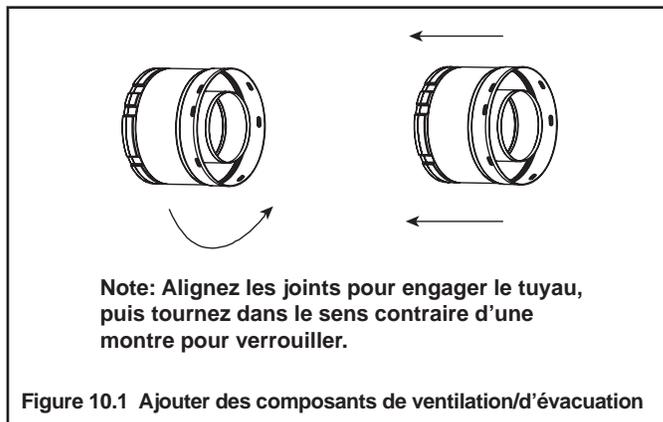


Figure 10.2 Silicone d'étanchéité haute température

## B. Assembler les tronçons coulissants

- Glissez le carneau intérieur du tronçon glissant dans le carneau intérieur du tronçon de tuyau et le carneau extérieur du tronçon coulissant par-dessus le carneau extérieur de la section de tuyau. Voir la Figure 10.3.
- Glissez ensemble jusqu'à la longueur désirée

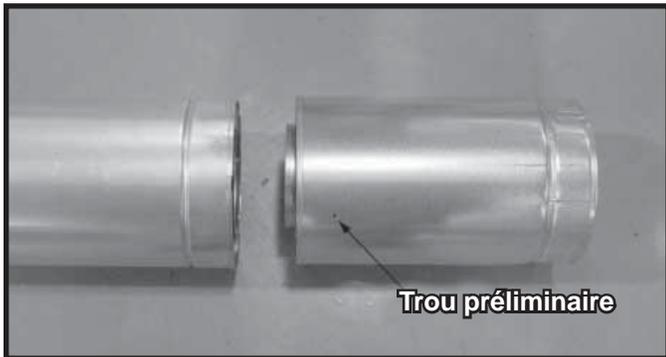


Figure 10.3 Trous préliminaires du tronçon coulissant

- Gardez un recouvrement de 3,8 cm entre le tronçon coulissant et le tronçon de tuyau.
- Fixez le tuyau et le tronçon coulissant à l'aide de deux vis de 1,3 cm maximum, en utilisant les trous préliminaires dans le tronçon coulissant. Voir la Figure 10.4.

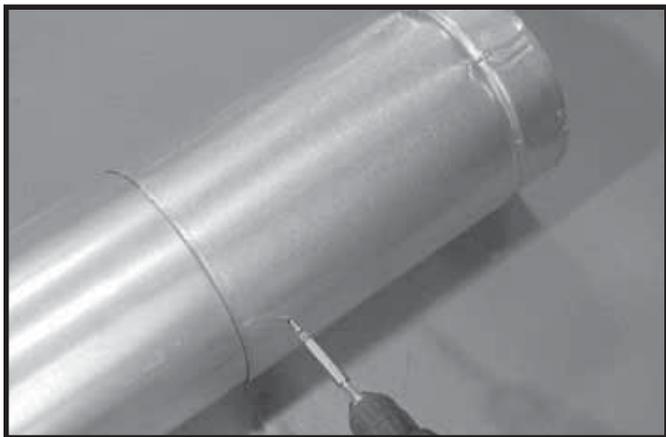


Figure 10.4 Visser dans le tronçon coulissant

- Continuez à ajouter du tuyau selon le besoin en suivant les instructions de "Assemblage de tronçons de tuyau".

**AVIS:** Si le tronçon coulissant est trop long, les carnaux intérieur et extérieur du tronçon coulissant peuvent être coupés à la longueur désirée.

**AVIS:** Pour l'installation d'un système de ventilation/d'évacuation avec capuchon de débouché HRC, tous les joints du système doivent être scellés avec un produit d'étanchéité haute température (silicone). Mastiquez avec un mastic supportant des températures continues de 149 °C minimum..

- Appliquez un cordon de silicone à l'intérieur du joint femelle du tuyau extérieur avant de joindre les tronçons.
- Uniquement les tuyaux extérieurs sont scellés; le scellement du carneau intérieur n'est pas nécessaire.
- Tous les carnaux extérieurs du capuchon, du coude, du tronçon de tuyau, du tuyau et de la bride sont scellés.

## C. Fixez les tronçons de ventilation/d'évacuation



- Les conduits verticaux provenant du haut du poêle, sans déviements, doivent être soutenus tous les 244 cm, après la hauteur maximale sans support de 762 cm.
- Les conduits verticaux provenant derrière le poêle ou de n'importe quel coude doivent être soutenus tous les 244 cm.
- Les conduits horizontaux doivent être soutenus tous les 152 cm.
- Des supports pour conduits de ventilation/d'évacuation ou armature de plomberie (120° à part) peuvent être utilisés. Voir les figures 10.5 et 10.6.
- Des pare-feu de protection de la paroi peuvent être utilisés pour assurer le support horizontal.
- Les pare-feu plafond contiennent des languettes qui peuvent servir pour le support vertical.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie !** Un support inadéquat peut permettre l'affaissement du réseau de ventilation/d'évacuation et le séparer. Utilisez les supports du réseau de ventilation/d'évacuation et branchez les tronçons de ventilation selon les instructions d'installation. NE permettez PAS l'affaissement du réseau en-dessous du point de raccord à l'appareil.

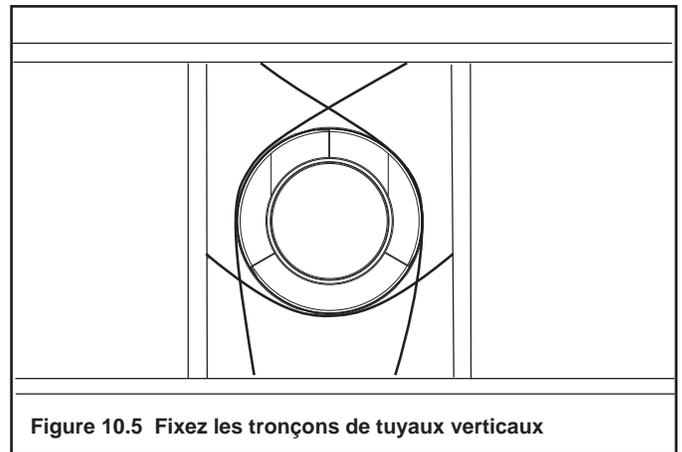


Figure 10.5 Fixez les tronçons de tuyaux verticaux

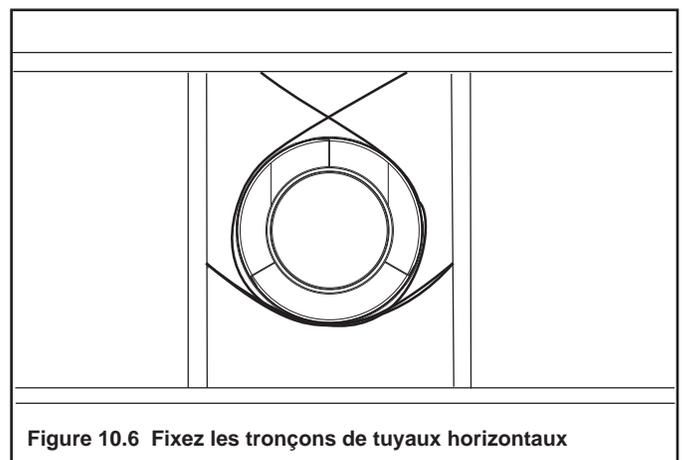


Figure 10.6 Fixez les tronçons de tuyaux horizontaux

## D. Démontage des tronçons de ventilation/d'évacuation

- Tournez un tronçon quelconque (voir la figure 8.7) de sorte que les joints sur les deux tronçons de tuyaux s'alignent, comme le montre la Figure 10.8.
- Tirez soigneusement pour séparer les pièces de tuyau.

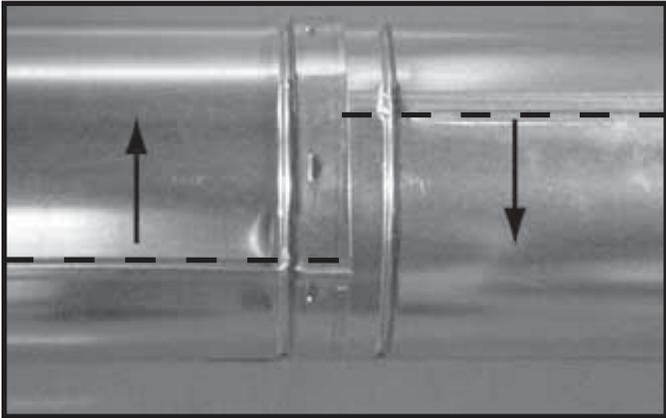


Figure 10.7 Tournez les joints pour démonter

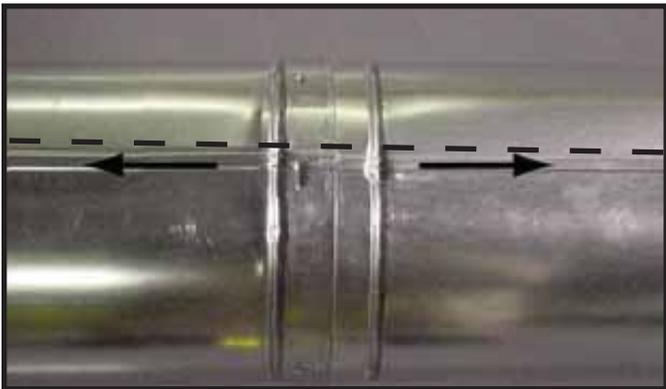


Figure 10.8 Aligner et démonter les tronçons de ventilation/d'évacuation

## E. Installer les composants décoratifs pour plafond

Un manchon décoratif peut être installé à un plafond plat par lequel passe l'évén. Le manchon décoratif s'utilise pour couvrir le pare-feu.

- Scellez le jeu entre le tuyau de ventilation/d'évacuation et le pare-feu à l'aide d'une silicone haute température (mastiquez avec un mastic supportant des températures continues de 149 °C minimum) pour prévenir l'infiltration d'air froid.
- Installez le manchon décoratif en le glissant en haut jusqu'au plafond et en l'attachant au moyen des vis fournies.

Une boîte de support décorative peut être installée sur un plafond cathédrale par laquelle passé l'évén.

- Utilisez un fil à plomb pour marquer la ligne médiane du système de ventilation/d'évacuation sur le plafond et percez un petit trou dans le plafond et le toit à ce point. Localisez le trou et marquez le tracé de la boîte

de support du plafond cathédrale sur le toit extérieur.

- Enlevez les bardeaux ou l'autre revêtement du toit selon le besoin pour couper le trou rectangulaire pour la boîte de support. Coupez le trou 3 mm plus grand que le tracé de la boîte de support.
- Introduisez la boîte de support dans le trou du toit jusqu'à ce que son fond se trouve au moins 5,1 cm en-dessous du plafond (Figure 10.9).
- Nivelez la boîte de support verticalement et horizontalement et immobilisez-la temporairement en place à travers les parois intérieures dans les panneaux du toit.
- Utilisez des cisailles de ferblantier pour couper la boîte de support à partir des coins supérieurs jusqu'à la ligne du toit et repliez les bandes sur le toit. Voir la Figure 10.10.
- Clouez les bandes au toit APRÈS avoir déposé un cordon de produit d'étanchéité non durcissant entre les bandes et le toit.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie !** Nettoyez et enlevez TOUS les matériaux de l'intérieur de la boîte de support et complétez le tronçon de ventilation/d'évacuation vertical et le débouché.

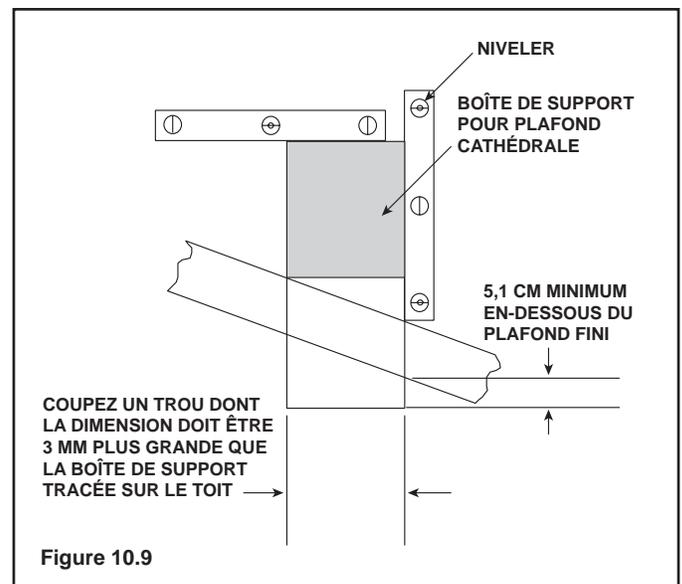


Figure 10.9

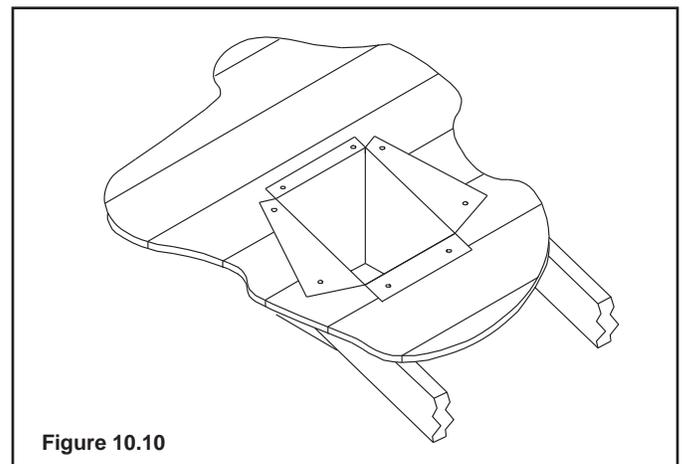
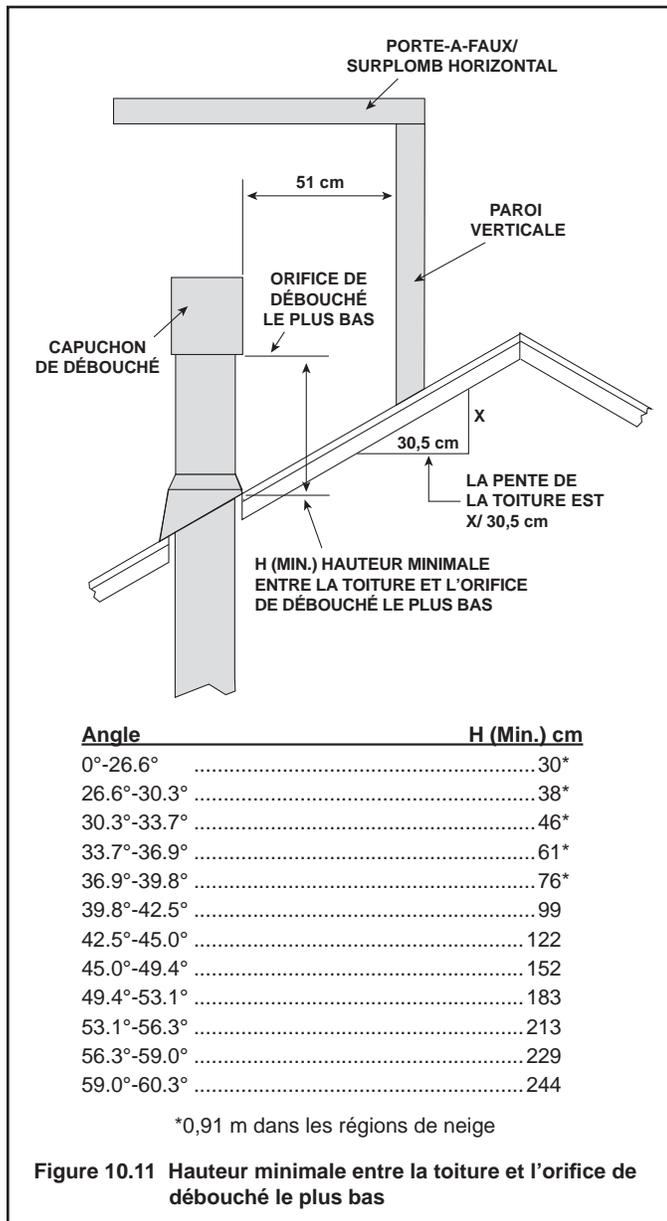


Figure 10.10

## F. Installer le chaperon métallique de toiture

- Voir les hauteurs de ventilation minimums pour les différentes toitures en pente (Figure 10.11) pour déterminer la longueur du tuyau devant se projeter du toit.
- Glissez le chaperon de toiture par-dessus les tronçons de tuyau qui se projettent du toit; voir la Figure 10.12.



REMARQUE : Si vous ne mastiquez pas correctement le solin de toit et les rivures du conduit, de l'eau peut entrer par ces endroits

- Calfatez le jeu entre le chaperon de toiture et le diamètre extérieur du tuyau.
- Calfatez le périmètre du chaperon là où il entre en contact avec la surface du toit. Voir la Figure 10.12.
- Mastiquer la rivure des sections du conduit qui sont exposées et placées au-dessus du faîte du toit.

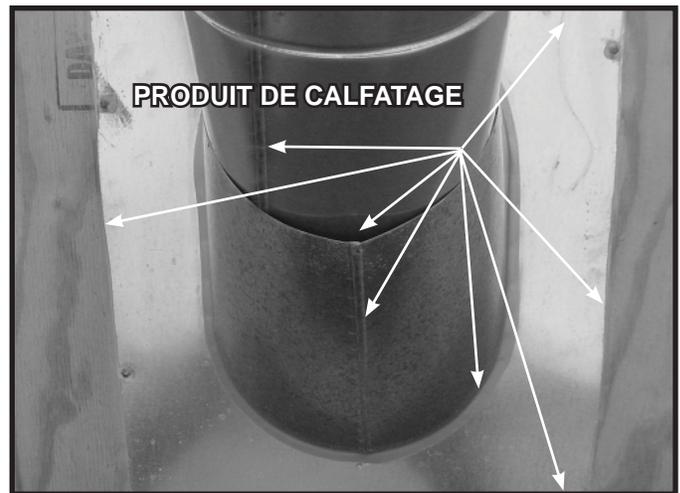


Figure 10.12

## G. Assemblage et installation de la bride d'intempérie

**ATTENTION ! Danger de coupures, d'abrasions ou de débris volants.** Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité durant l'installation. Les arêtes des tôles sont tranchantes et coupent.

- Raccordez les deux moitiés de la bride d'intempérie avec deux vis (voir la Figure 10.13).
- Enveloppez la bride d'intempérie autour du tronçon de tuyau exposé le plus proche du toit et alignez les supports. Introduisez un boulon (fourni) à travers les supports et serrez l'écrou pour compléter l'assemblage de la bride d'intempérie. La bride doit être bien serrée contre le tronçon de tuyau.
- Glissez la bride assemblée en bas du tronçon de tuyau jusqu'à ce qu'il repose sur le chaperon de toiture (Voir la Figure 10.14).
- Calfatez autour du sommet de la bride d'intempérie (voir la Figure 10.15)



Figure 10.13 Assemblage de la bride d'intempérie

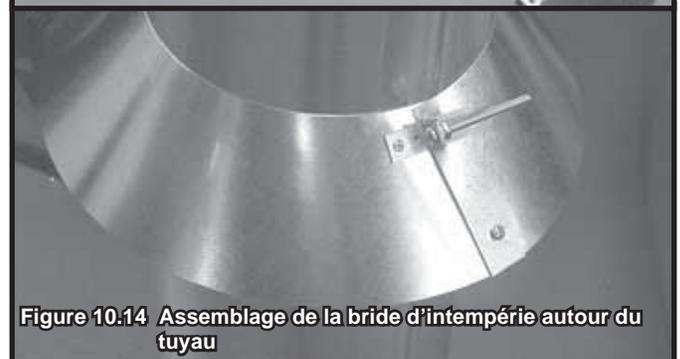


Figure 10.14 Assemblage de la bride d'intempérie autour du tuyau

## H. Installation du capuchon de débouché vertical

- Attachez le capuchon de débouché vertical en glissant la bride intérieure du capuchon dans le carneau intérieur du tronçon de tuyau tout en plaçant la bride extérieure par-dessus le carneau extérieur du tronçon de tuyau.
- Fixez le capuchon en chassant trois vis autoperceuses (fournies) dans les trous préliminaires de la bride extérieure du capuchon dans le carneau extérieur du tuyau (voir Figure 10.15).



Figure 10.15

## I. Installer des composants muraux décoratifs

Une gaine murale décorative peut s'installer à la paroi par laquelle passe le tuyau de ventilation/d'évacuation. La gaine décorative s'utilise pour cacher le pare-feu.

- Glissez la gaine décorative par-dessus le dernier tronçon de tuyau horizontal avant de raccorder le capuchon de débouché au tuyau.
- Une fois le tronçon de tuyau et le capuchon de débouché raccordés, glissez la gaine murale en haut vers la surface murale intérieure et attachez-la avec les vis fournies. Voir la Figure 10.16.

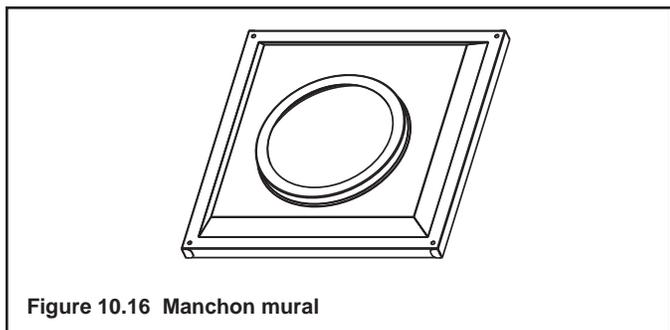


Figure 10.16 Manchon mural

## J. Exigences de protection thermique pour le débouché horizontal

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie!** Pour prévenir la surchauffe et l'incendie, les protections thermiques doivent s'étendre sur toute l'épaisseur de la paroi.

- N'enlevez PAS les protections thermiques attachées au pare-feu de la protection murale et au capuchon de débouché horizontal (voir la Figure 10.17).
- Un chevauchement de 3,8 cm minimum des protections thermiques est requis.

La protection thermique comporte deux tronçons. Un tronçon est attaché à l'usine au pare-feu de la paroi. L'autre tronçon est attaché à l'usine au capuchon. Voir la Figure 10.17.

Si l'épaisseur de la paroi ne permet pas le chevauchement requis de 3,8 cm de la protection thermique durant l'installation, une protection thermique prolongée doit être utilisée.

- Si l'épaisseur de la paroi est inférieure à 10,2 cm (DVP) ou 11,1 cm (SLP), les protections thermiques apportées sur le capuchon et le pare-feu mural doivent être dressées. Un chevauchement minimum de 3,8 cm DOIT être maintenu.
- Utilisez une protection thermique prolongée si l'épaisseur de la paroi finie est supérieure à 18,4 cm.
- Il se peut que la protection thermique prolongée doive être coupée à la longueur désirée tout en maintenant une longueur suffisante pour garantir un chevauchement de 3,8 cm entre les protections thermiques.
- Attachez la protection thermique prolongée à n'importe laquelle des protections thermiques existantes à l'aide des vis fournies avec la protection thermique prolongée. Consultez les diagrammes/schémas des composants de ventilation à la fin de ce manuel.
- Faites reposer la petite jambe sur la protection thermique prolongée au sommet du tronçon de tuyau pour le dégager suffisamment du tronçon de tuyau.

**Important:** Les protections thermiques ne peuvent pas être faites sur place.

## K. Installation du capuchon de débouché horizontal

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** Le tronçon télescopique du carneau du capuchon de débouche **DOIT** être utilisé lors du branchement de l'évent.

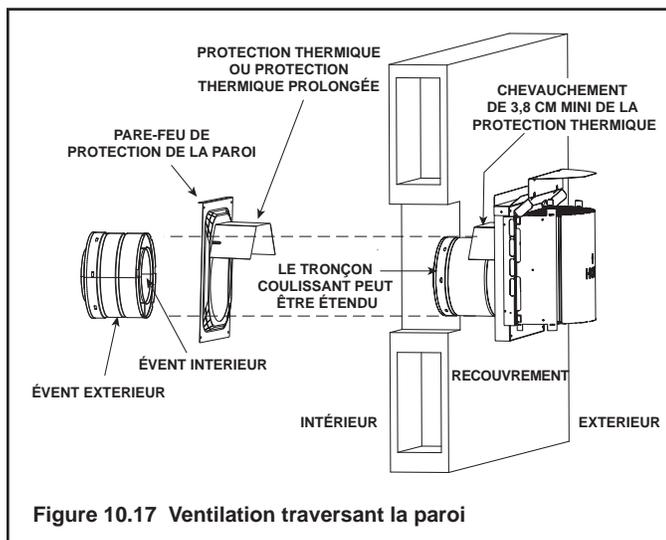
- Un chevauchement de 3,8 cm minimum du tronçon télescopique du carneau est nécessaire.

Le fait de ne pas prévoir ce chevauchement pourrait provoquer la surchauffe et l'incendie.

- Le débouché d'évacuation ne doit pas être situé en retrait dans la paroi. Le parement peut arriver jusqu'au bord de la base du débouché.
- Appliquez la bande de recouvrement et scellez selon le besoin pour le matériau de recouvrement sur les bords extérieurs du débouché.
- Pour l'installation d'un capuchon de débouché horizontal, suivez les guides de référence pour l'emplacement du capuchon tels que prescrits par les codes locaux ou nationaux en vigueur et consultez la Section 6 de ce manuel.

**ATTENTION ! Danger de brûlures !** Les codes locaux peuvent exiger l'installation d'une protection du capuchon pour prévenir que rien ou personne ne touche le capuchon chaud.

**Note:** Lorsque vous utilisez les capuchons de débouché avec la protection thermique installée à l'usine attachée, aucun autre pare-feu mural supplémentaire n'est requis sur le côté extérieur de la paroi combustible.



# 11 Information sur le gaz

## A. Pressions de gaz exigées

Les pressions exigées pour foyers XLR-CE sont indiquées au ci-après.

Deux prises sont prévues sur le côté droit de la commande de gaz pour effectuer un raccord d'essai afin de mesurer les pressions d'admission et de sortie.

Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés du réseau d'alimentation en gaz durant l'essai sous pression du système à des pressions d'essai de plus de 60 mbar.

Si le foyer doit être isolé du réseau d'alimentation en gaz en fermant un robinet individuel, celui-ci doit être du type sans poignée.

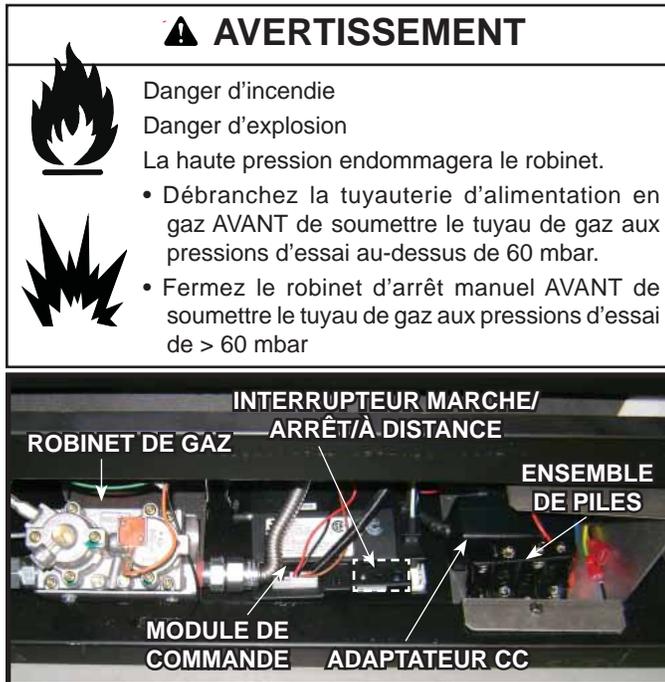


Figure 11.1 Composants du robinet

Il y a un évent sur le régulateur pour égaliser la pression sur le diaphragme. Cela permet une petite quantité d'air sur le côté supérieur du diaphragme pour assurer une lecture consistante de la pression. Ce n'est **pas** pour laisser le gaz s'échapper.

## B. Raccord du gaz

**Note:** Le tuyau d'alimentation en gaz doit être installé en conformité avec les normes locales du bâtiment par un monteur qualifié approuvé et/ou ayant un permis, selon les exigences de la localité.

**Note:** Avant le premier feu de l'appareil, tout air piégé ou enfermé doit être purgé du tuyau d'alimentation en gaz.

**Note:** Consultez la réglementation locale du bâtiment pour dimensionner correctement le tuyau d'alimentation en gaz allant au point de raccord (Rp ½ po.) de l'appareil.

La canalisation de gaz d'entrée doit être tuyautée dans le compartiment du robinet et branchée au raccord d'admission de gaz fileté ISO 7-Rp ½ (BSP Rp ½) faisant partie du robinet d'arrêt manuel.

Faites l'essai de fuites sur tous les points de la canalisation de gaz et du robinet de commande de gaz avant et après la mise en marche de l'appareil à gaz.



## C. Accès via l'ensemble du robinet

Voir la Section 16.C.

	Gaz Naturel (G20)	Propane (G31)	Propane (G31)	Butane (G30)	Butane (G30)	Gaz Naturel (G25)
CAT (Catégorie)	$I_{2H}, I_{2E}, I_{2E+}$	$I_{3P}$	$I_{3P}$	$I_{3B/P}$	$I_{3B/P}$	$I_{2E+}$
Pression d'admission	20 mbar	30 mbar	50 mbar	30 mbar	50 mbar	25 mbar
Pression brûleur	8.7 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	8.7 mbar
Débit de gaz	$.405 \text{ m}^3/\text{h}$	$.134 \text{ m}^3/\text{h}$	$.134 \text{ m}^3/\text{h}$	$.111 \text{ m}^3/\text{h}$	$.111 \text{ m}^3/\text{h}$	$.40 \text{ m}^3/\text{h}$
Débit calorifique (net)	7.32 kW	6.74 kW	6.74 kW	6.44 kW	6.44 kW	7.32 kW
Injecteur brûleur	DMS 42	DMS .057	DMS .057	DMS 55	DMS 55	DMS 42
Injecteur pilote	51	30	30	30	30	51

Colonnes mises en évidence en gris = Le robinet de commande de gaz fourni avec ce produit est approuvé pour une pression d'admission de 37 mbar au maximum. Pour les pressions au-dessus de 37 mbar, un régulateur de pression en ligne doit être installé en amont du robinet de commande de gaz.

# 12 Informations électriques

## A. Exigences de câblage

**ATTENTION:** Cet appareil doit être installé par un electricien qualifié et homologué conformément aux règlements pertinents nationaux et locaux.

- Câblez la cordon de jonction de l'appareil à 220/240 V ca. Ceci est requis pour le fonctionnement correct de l'appareil (Allumage IntelliFire Plus™).

**AVERTISSEMENT ! Danger d'explosion ou de décharge électrique !** NE câblez PAS 220/240 V ca à l'interrupteur mural de l'appareil ou au robinet. Le câblage incorrect endommagera les commandes.

**AVIS:** La conduite d'amenée du secteur allant vers l'appareil doit avoir un isolement d'au moins 3 mm de séparation entre les contactS sur les deux pôles.

**AVERTISSEMENT ! Danger de blessure !** L'alimentation en gaz sera coupée avant de débrancher Le courant électrique et avant d'enlever les piles (si elles sont installées) avant d'effectuer un entretien quelconque de l'appareil.

## B. Câblage du système d'allumage IntelliFire Plus™

- Câblez la cordon de jonction de l'appareil à 220/240 V ca pour le fonctionnement correct de l'appareil.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'explosion ou de décharge électrique !** NE câblez PAS la cordon de jonction de l'appareil commandée par IPI à un circuit commute. Un câblage incorrect dépassera l'interrupteur de sécurité IPI.

- Consultez la Figure 12.1, Schéma de câblage d'allumage par pilote IntelliFire Plus™ (IPI).
- Cet appareil est pourvu d'un clapet de commande Intel-

liFire Plus™; il marche au moyen d'un système de 6 V.

- Raccordez l'alimentation 6 V ca à la cordon de jonction de l'appareil pour approvisionner l'appareil en puissance OU installez quatre piles AA (pas fournies) dans l'ensemble à piles avant l'emploi.
- Cet appareil est expédié normalement avec un cordon électrique.

**AVIS:** Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien/de réparation.

## C. Exigences d'accessoires en option

- Cet appareil peut s'utiliser avec un interrupteur mural, un thermostat monté au mur et/ou une commande à distance.

Le câblage pour les accessoires approuvés en option par Hearth & Home Technologies devrait avoir lieu en ce moment afin d'éviter la reconstruction. Suivez les instructions qui accompagnent ces accessoires.

### Récepteur de commande à distance en option et emplacement de ensemble de batteries

Le plateau à piles, le module de commande et le récepteur de commande à distance peuvent être atteints via l'espace libre entre le devant de la chambre de combustion et le panneau de couverture de finition sur le devant en bas. Il faudra enlever la façade décorative et l'ensemble vitré pour accéder à ces composants.

Le plateau à piles est attaché avec du Velcro à l'intérieur du panneau de couverture inférieur. Le module de commande IPI et le récepteur de commande à distance sont situés au fond de la chambre de combustion.

**NOTE:** 1. Le module d'allumage, le robinet, le pilote et l'interrupteur mural marchent sur 6 volts. Une tension 220/240 V ca est nécessaire à la cordon de jonction à moins d'être muni d'une batterie de secours.

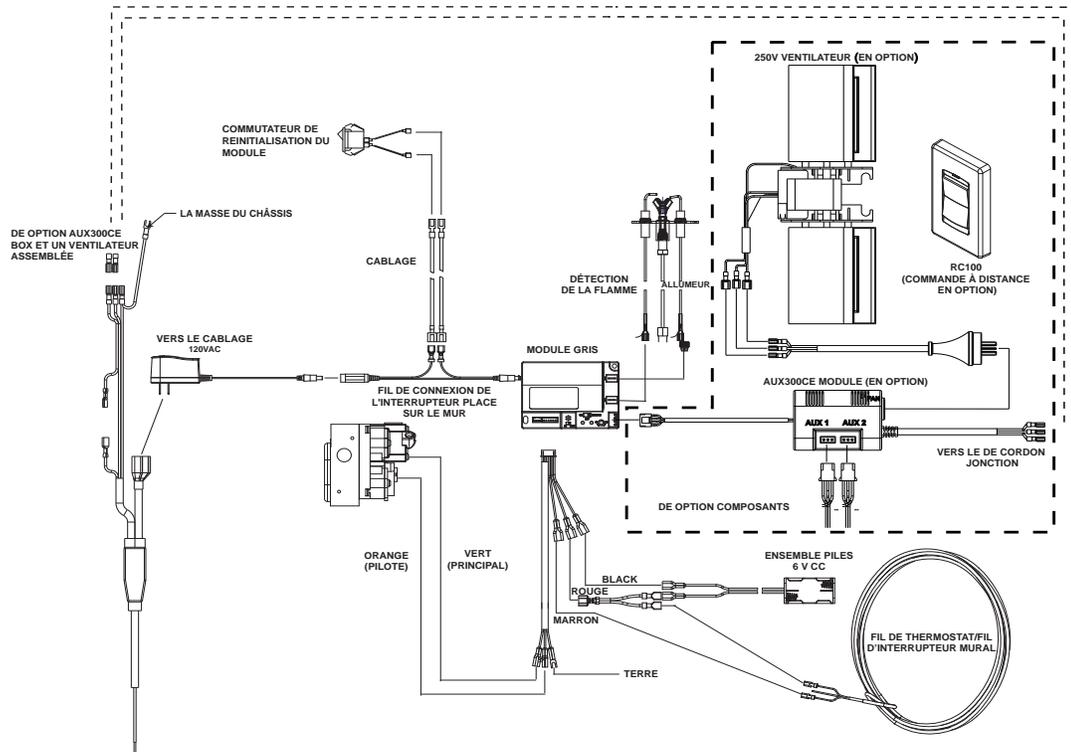


Figure 12.1 Schéma de câblage d'allumage par pilote (IPI) vv Plus™ avec interrupteur mural ou thermostat

## D. Réparation ou entretien électrique

**AVERTISSEMENT ! Danger de décharge électrique !**  
Étiquetez tous les fils avant le débranchement pour l'entretien / la réparation des commandes. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Après l'entretien ou la réparation, vérifiez le fonctionnement correct.

**AVERTISSEMENT ! Danger de décharge électrique !**  
Remplacez le fil endommagé par un fil pour température de 105° C. Le fil doit être isolé pour haute température.

## E. Information cordon de jonction

Le cordon de jonction est installé à l'usine. Voir les Figures 12.2 et 12.3.

**Note:** Il existe un accès alternatif à la cordon de jonction. Il est possible de l'accéder en enlevant le robinet. Voir les Figures 11.1 et 11.2.

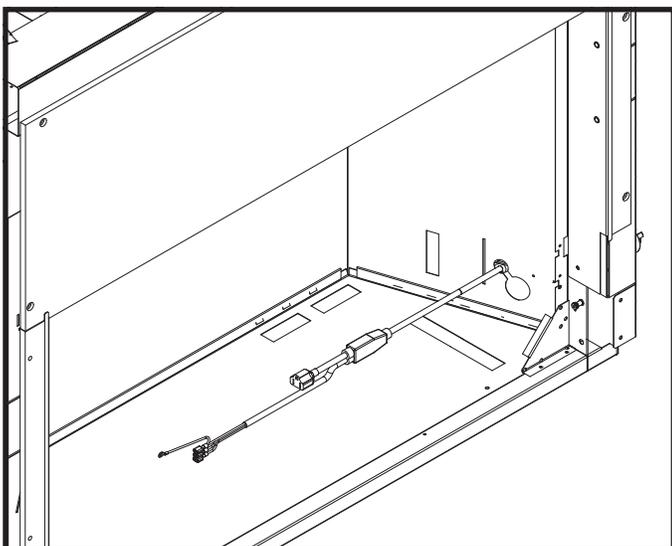


Figure 12.2. Information cordon de jonction

## F. Ventilateur

Ces poêles sont livrés équipés d'un ventilateur et d'un cordon de raccordement électrique. Ces composants sont placés derrière la porte inférieure.

Pour pouvoir utiliser le ventilateur, le cordon électrique (installé à l'usine) doit être connecté à une source de courant de 220/240 Vca avant l'installation finale du poêle dans son enveloppe. Le cordon électrique est placé à l'arrière sur la face extérieure droite du poêle. Le raccordement des fils électriques est illustré en détail sur la figure 12.3.

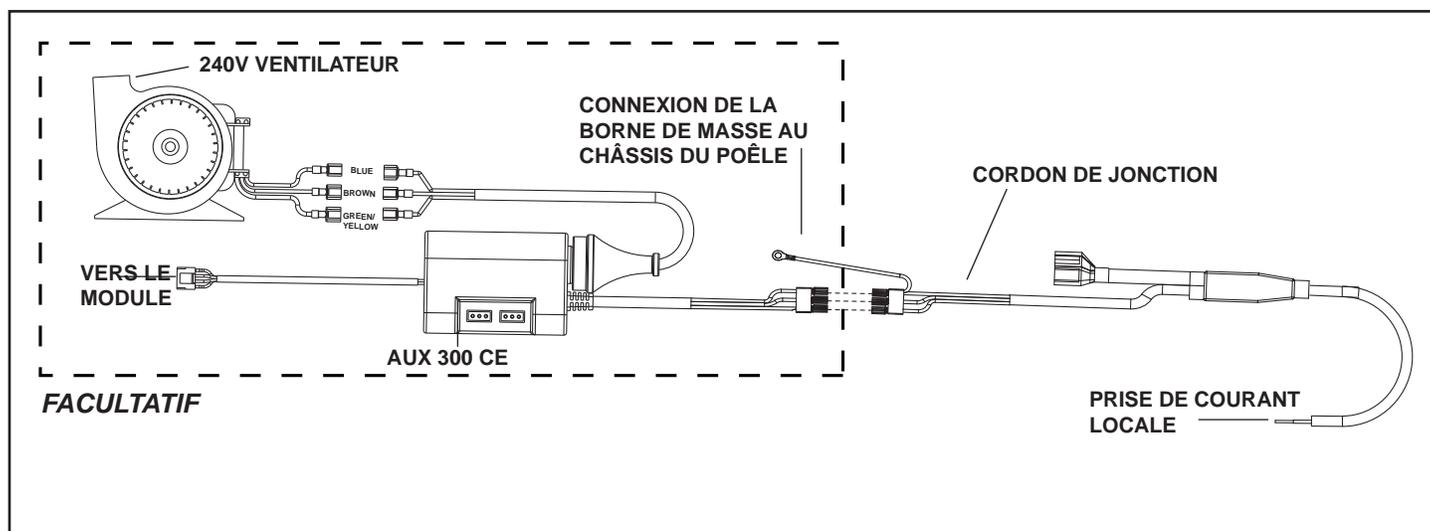


Figure 12.3 Ventilateur du circuit

# 13 Finition

## A. Instructions – Charpente et finition

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie !** Conformez-vous avec tous les dégagements minimums par rapport aux matériaux combustibles. La charpente se trouvant plus proche de ce qui est énuméré comme dégagement minimum doit être construite en entier de matériaux non combustibles (p.e. poteaux d'acier, plaque de béton, etc.)

### Instructions de finition

Il est important de suivre les instructions pour la charpente et la finition pour assurer un placement correct du foyer parmi les matériaux de charpente/finition avoisinants.

Les matériaux pour le revêtement mural de 1,3 cm d'épaisseur sont spécifiés dans ce manuel d'installation pour s'aligner comme il faut avec les matériaux non combustibles installés à l'usine.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie!** N'enlevez PAS la plaque non combustible installée à l'usine ou ne la recouvrez pas avec un matériaux combustible, tel que :

- Cloison sèche (plaque de plâtre)
- Contreplaqué
- Matériaux qui ne se conforment pas à la norme de non combustibilité (ci-après) 136 de l'ASTME.

L'enlèvement de la plaque non combustible installée à l'usine et/ou l'emploi de matériaux qui ne se conforment pas à la norme 136 de l'ASTME peut provoquer l'incendie.

### Spécification de matériaux non combustibles

Il s'agit de matériaux qui ne s'enflammeront et ne brûleront pas. Il s'agit de matériaux entièrement fait d'acier, de fer, de brique, de carrelage, de béton, d'ardoise, de verre ou de plâtres, ou une combinaison de ceux-ci.

Les matériaux qui sont réputés de passer la norme **136 de l'ASTME**, l'essai standardisé de la Méthode du comportement des matériaux dans un fourneau à tube vertical à 750 °C et UL763 seront considérés comme matériaux non combustibles.

### Placer le foyer dans la charpente

Contraire aux nombreux foyers traditionnels à un seul côté de Heat & Glo, ce foyer est installé en retrait dans une charpente qui l'entoure. Les languettes de clouage gauche et droite ont été conçues de sorte que le foyer s'installe en retrait à l'emplacement correct parmi les matériaux de la charpente.

1. Pliez deux languettes de clouage vers l'extérieur du foyer à 180°, pour les languettes gauche et droite. N'ajustez pas les pièces d'écartement de la colonne. Voir la Figure 13.1.
2. Vissez chaque languette de clouage dans le matériau de la charpente adjacente. Le dégagement d'air libre doit être maintenu sur les côtés du foyer. Voir la Figure 13.2.

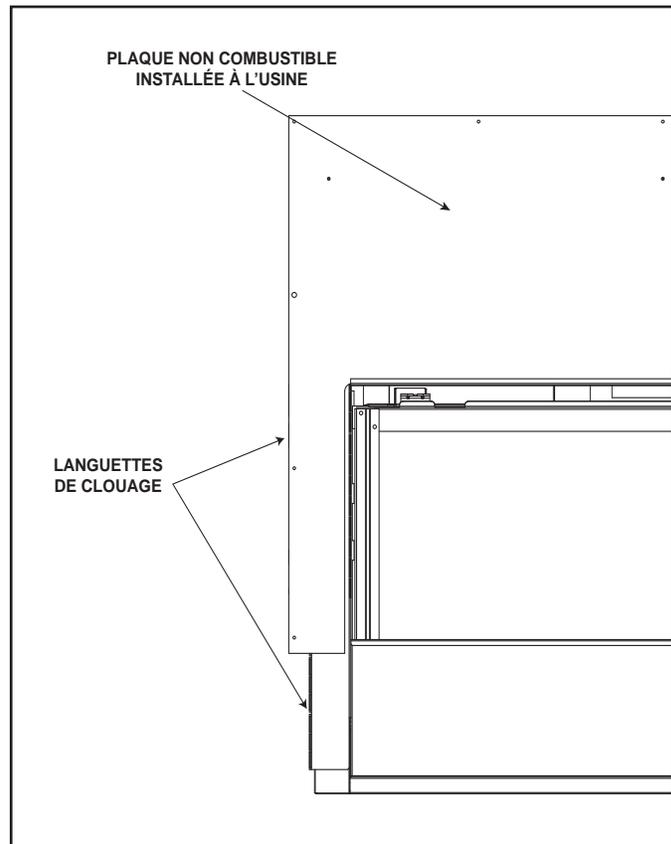


Figure 13.1 Position d'installation des languettes de clouage

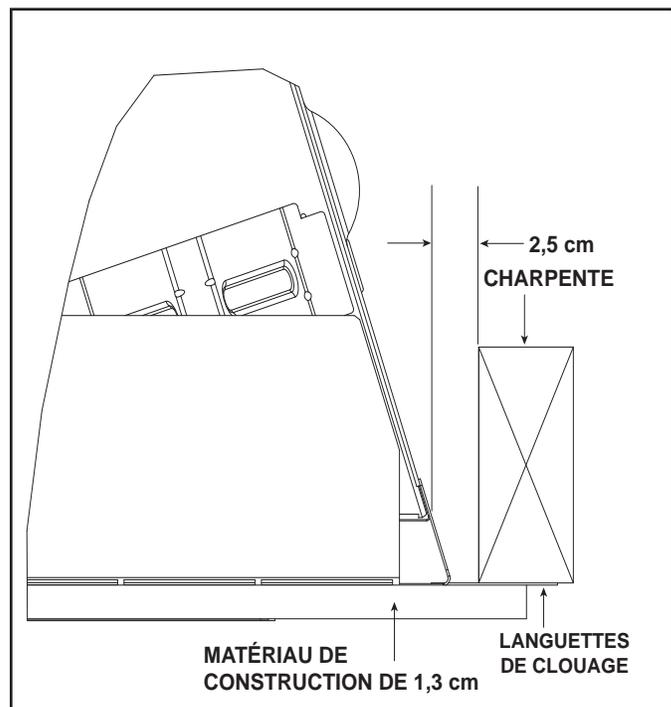


Figure 13.2 Détail de finition du côté frontal

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie !** Gardez les dégagements spécifiés en ce qui concerne l'air libre par rapport aux matériaux combustibles. Le fait de ne pas vous conformer à ces instructions peut provoquer un incendie ou la surchauffe de l'appareil.

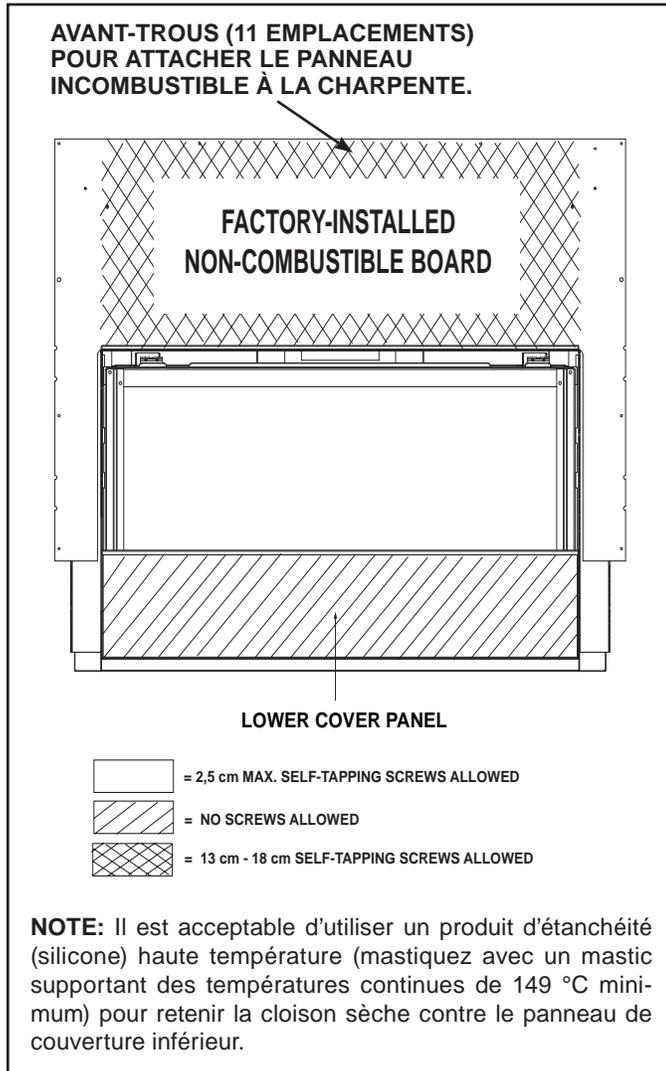


Figure 13.3 Détails de finition

**Note:** Voir la Section 13.C concernant les détails d'installation associés aux méthode de fixation intérieur et par chevauchement.

**ATTENTION ! Danger d'endommagement des vitres et de coupures !** NE percez PAS ou n'installez aucun type de vis ou de moyen de fixation dans le panneau de couverture inférieur. Des vis ou des pointes de moyens de fixation tranchants peuvent pénétrer et casser les vitres ou provoquer des coupures.

Le modèle XLR-CE doit être fini en utilisant soit les façades décoratives Tonic ou Martini. Voir les Figures 13.11 et 13.12. L'installation définitive du foyer peut être accomplie soit par la méthode de fixation par chevauchement soit par la fixation intérieure.

Il est permis de percer des avant-trous et d'utiliser des vis autotaraudeuses dans la plaque non combustible installée à l'usine en vue d'attacher une plaque de support non combustible pour le carrelage, le marbre, etc. Consultez la figure 13.3 pour l'emplacement des vis et pour les longueurs de vis requises.

Des vis autotaraudeuses jusqu'à 2,5 cm de long peuvent être installées à travers la languette de clouage pour fixer la cloison sèche adjacente à la plaque non combustible installée à l'usine. Voir la Figure 13.3.

Ne percez pas ou n'installez pas de vis qui risquent de pénétrer dans le panneau de couverture inférieur car ceci limitera l'accès requis à la vitre, la batterie de secours et le récepteur à distance. Voir la Figure 13.3.

Cet appareil est conçu pour accepter des matériaux de recouvrement mural de 1,3 cm comme p.e. cloison sèche, contreplaqué, composites de bois ou matériaux non combustibles. Le type de matériau utilisé dépendra de la méthode de fixation intérieure ou de fixation par chevauchement de l'installation. Voir la Section 13.C concernant les détails d'installation associés aux méthodes de fixation intérieure ou par chevauchement.

Toujours installer le panneau incombustible fourni. Il doit être fixé directement à la charpente adjacente au poêle. Des vis de montage doivent être placées dans les avant-trous sur le périmètre extérieur du panneau incombustible. Voir figure 13.3.

Le panneau fourni est conçu de façon à ce que ses bords soient placés approximativement au centre de la charpente adjacente si l'épaisseur de cette dernière est nominale, à savoir 1,5 po (3,8 cm). De cette façon, les joints du panneau mural se trouvent au centre de la charpente ce qui permet d'installer correctement les panneaux. Si l'épaisseur de la charpente est inférieure à l'épaisseur nominale de 1,5 po (3,8 cm), par exemple dans le cas des profilés en tôle d'acier, les dimensions des profilés adjacents devront peut-être être ajustées pour que le panneau incombustible et les joints du panneau mural soient placés au centre de la charpente

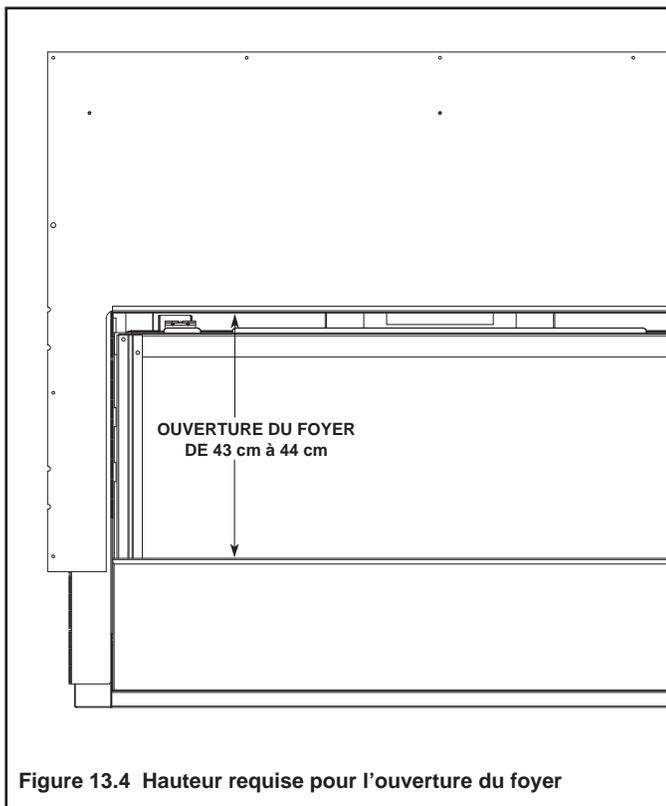


Figure 13.4 Hauteur requise pour l'ouverture du foyer

**Note:** Le panneau de couverture inférieur doit être poussé entièrement en bas. Les brides de finition extérieures devraient s'aligner. L'ouverture du foyer doit être entre 43 cm et 44 cm pour la fixation correcte des façades décoratives. Voir les Figures 13.4.

#### Joint d'étanchéité

Les joints des plaques de plâtre (placoplatre) adjacents au foyer nécessitent une attention toute particulière pour minimiser le développement éventuel de fissures. Hearth and Home Technologies recommande de suivre la procédure suivante afin de réduire les risques de fissures au niveau de la cloison sèche finie en placoplatre entourant l'ouverture du foyer :

- Lors de l'installation de la plaque de plâtre autour du foyer, placer le trou correspondant à l'ouverture du foyer dans une seule plaque de plâtre, si possible. Cela réduira la quantité de joints adjacents à l'ouverture du foyer.
- La plaque non combustible fournie par l'usine et la plaque de plâtre doivent être raccordées sur le coffrage structural, le cas échéant. La plaque de plâtre et la plaque non combustible doivent être fixées au coffrage à l'aide de vis de fixation d'au moins 3,2 cm de longueur, placées au maximum à 3,8 cm de chaque angle puis à des intervalles maximum de 30,5 cm le long du joint.
- Les joints de la plaque de plâtre doivent être recouverts d'un enduit à bande, puis d'au moins deux autres couches de finition d'une pâte à joints.

- En ce qui concerne l'enduit à bande initial, il est important d'utiliser une pâte à joints à prise chimique à usage général, tel que la pâte à joints SHEETROCK™ Dura-bond™ Setting-Type Joint Compound, pour remplir le joint et fixer la bande de maille. La bande de maille en fibre de verre est recommandée parce qu'elle fournit un joint plus résistant aux fissures que le joint fini avec une bande en papier. Laisser l'enduit à bande sécher correctement avant d'appliquer les couches de finition suivantes.
- Pour les deuxième et troisième couches de finition, il est acceptable d'utiliser une pâte à joint légère et des méthodes d'application, de séchage et de ponçage standard.
- Ne pas utiliser le foyer pendant la finition du placoplatre. Laisser la couche de finition sécher pendant 24 heures au minimum avant d'utiliser l'appareil.

#### Peinture

Si la finition désirée comprend un mur peint, il est recommandé d'utiliser une peinture au latex 100 % acrylique avec un apprêt compatible autour de l'appareil. Les peintures à l'huile et acrylique standard peuvent se décolorer en raison de l'exposition à la chaleur.

#### Prévention contre les fissures des joints des plaques de plâtre et réparation

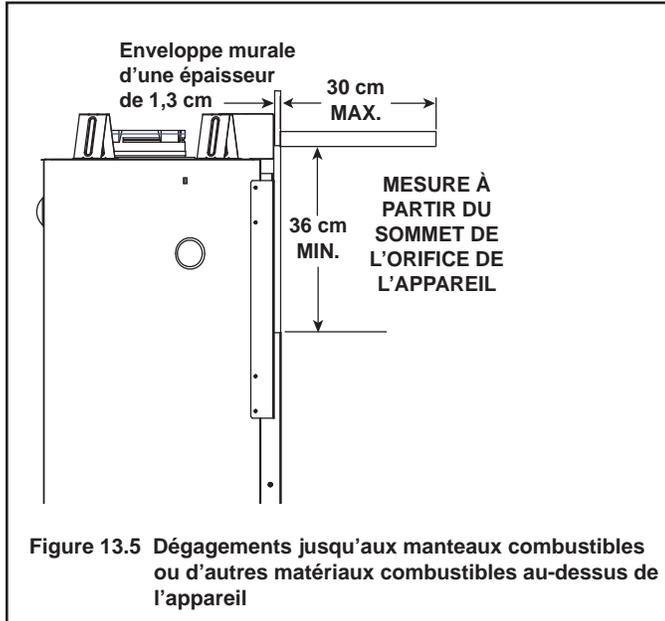
Les joints des plaques de plâtre entourant le foyer seront affectés par l'exposition à des températures élevées, ainsi qu'à d'autres facteurs environnementaux et structurels. Les méthodes spécifiques présentées dans la section précédente aideront à empêcher ou réduire le développement de fissures.

Si une fissure apparaît malgré tout près du foyer, il est possible de la réparer de façon permanente en la comblant avec du plâtre à reboucher ou un mastic au latex à peindre, puis en appliquant une nouvelle couche de peinture.

## B. Manteau et projections de paroi

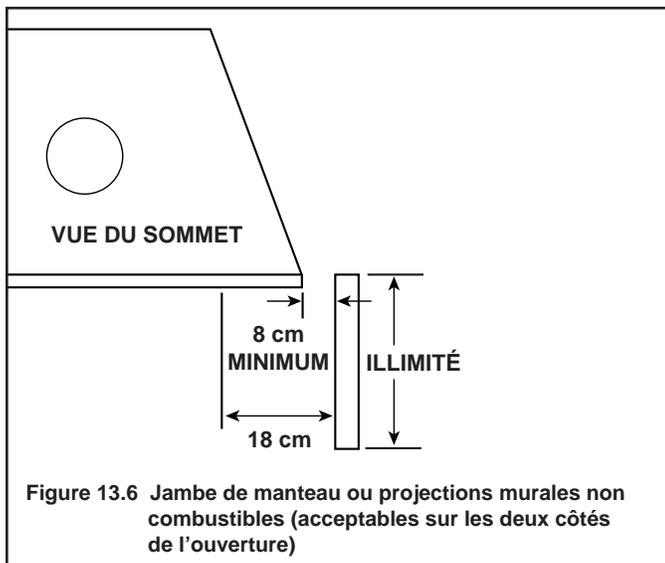
**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** Conformez-vous à tous les dégagements minima aux matériaux combustibles spécifiés. La charpente ou les matériaux de finition se trouvant plus proche que les minima indiqués doivent être construits en entier de matériaux non combustibles (p.e. poteaux d'acier, plaque de béton, etc.)

### Manteaux (combustibles/non combustibles)



**Note:** Pour les spécifications des matériaux de finition non combustibles pour le foyer (marbre, pierre, etc.), voir la Section 13.C.

### Jambe du manteau (combustible / non combustible)



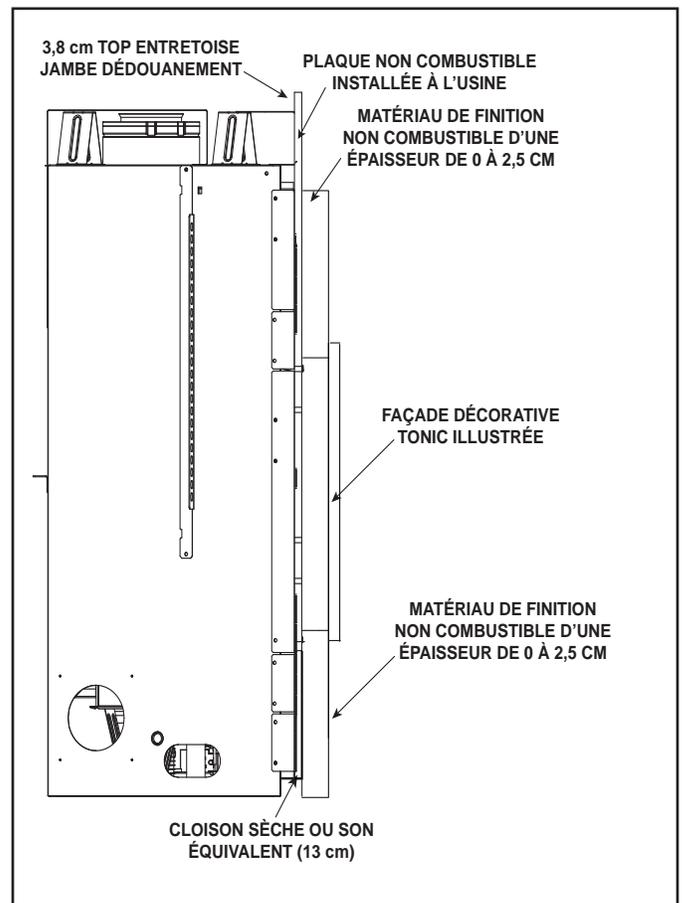
## C. Matériau de façade

- Les matériaux de façade et/ou de finition ne doivent pas compromettre le débit d'air passant les grilles, le fonctionnement des grilles ou des portes, ou l'accès pour l'entretien.
- Les matériaux de façade et/ou de finition ne peuvent jamais surplomber l'ouverture de la vitre.
- Respectez tous les dégagements lorsque vous installez des matériaux combustibles.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie!** N'installez PAS de matériaux combustibles au-delà des dégagements minimums. Respectez tous les dégagements minimums par rapport aux matériaux combustibles spécifiés dans ce manuel. Les matériaux de chevauchement pourrait prendre feu et gêneront le fonctionnement correct des portes et des grilles.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** N'installez PAS de cloison sèche ou d'autres matériaux combustibles par-dessus la plaque non combustible installée à l'usine. Les matériaux de chevauchement pourront prendre feu.

L'épaisseur du matériau frontal décoratif est mesurée de la face de la plaque non combustible installée à l'usine. Voir les Figures 13.7



Les façades décoratives Tonic et Martini peuvent être installées selon la méthode de fixation “par chevauchement” ou “intérieure”:

Exigence de chevauchement: Voir les Figures 13.7

Exigence de fixation intérieure: Voir les Figures 13.8 et 13.9.

**Matériaux de finition non combustibles**  
**Épaisseur de 0 à 2,54 cm – Méthode de fixation par chevauchement**

Les façades décoratives Tonic et Martini sont conçues pour le chevauchement de matériaux de finition ayant une épaisseur de 0 à 2,54 cm. Voir les Figures 13.6

Avis: Cette épaisseur maximale de 2,54 cm comporte les matériaux de finition décoratifs (marbre, carrelage, ardoise, etc.) mais aussi le mortier ou l’adhésif utilisés pour attacher le matériau de finition décoratif.

Le matériau de finition non combustible peut s’installer jusqu’à l’ouverture du foyer.

**Matériaux de finition non combustibles**  
**Méthode de fixation intérieure d’une épaisseur entre 0 cm et 10,16 cm**

La façade décorative Tonic est approuvée pour les applications de fixation intérieure. Des matériaux de fixation non combustibles ayant une épaisseur allant jusqu’à 10,16 cm peuvent être installés autour de la façade (gauche, droit, sommet et fond).

Pour les applications de fixation intérieure de la façade décorative Tonic, celle-ci doit être installée très proche des brides de finition et ne doivent chevaucher aucun matériau de finition.

Assurez-vous que les matériaux de finition non combustibles sont installés à 1,9 cm près de l’ouverture du foyer. L’espacement de 1,9 cm est nécessaire pour assurer un dégagement pour pouvoir enlever et installer la façade décorative Tonic. Voir la Figure 13.9.

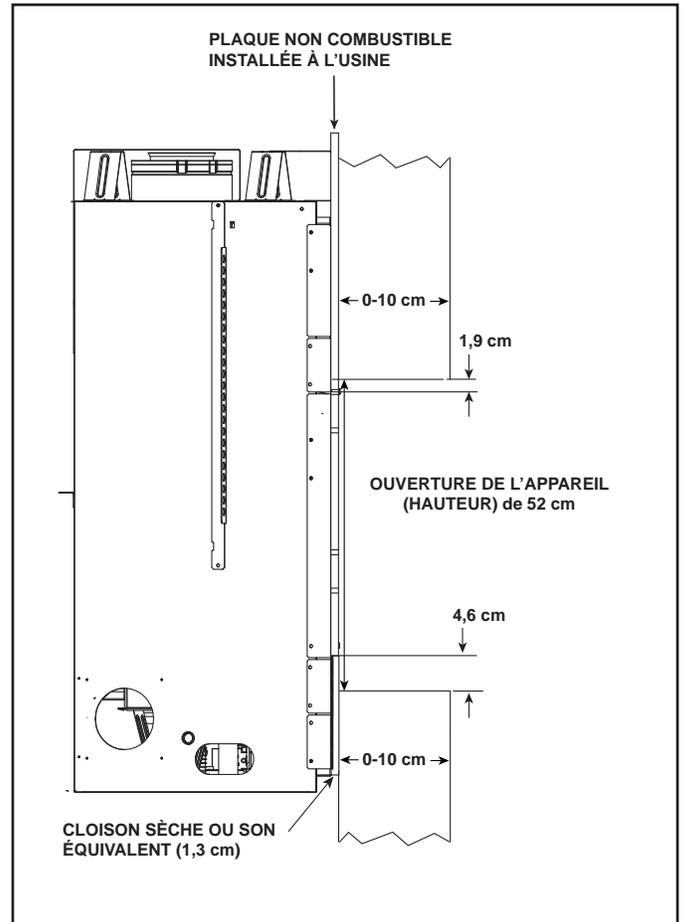


Figure 13.8 Méthode de fixation intérieure (façade décorative Tonic seulement)

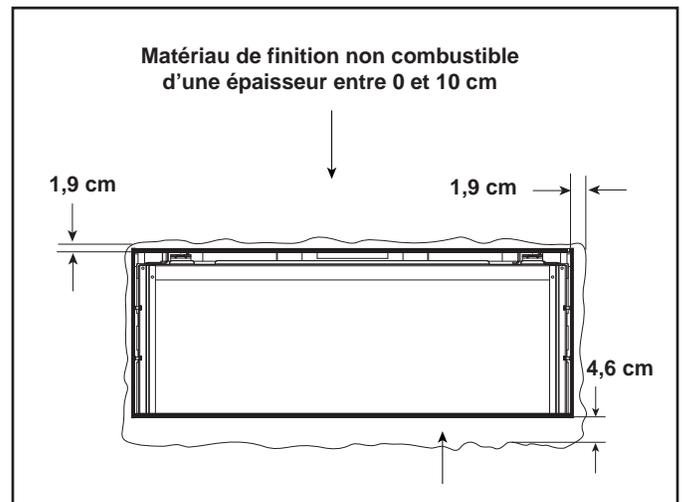


Figure 13.9 Matériau de finition de surface non combustible d’une épaisseur entre 0 et 10 cm – Méthode de finition intérieure (Façade decorative Tonic seulement)

## D. Façades décoratives

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !** Une façade décorative est nécessaire pour ce modèle. NE faites PAS fonctionner cet appareil sans la façade décorative en place.

Uniquement des portes certifiées pour l'emploi avec ce modèle peuvent être utilisées. Contactez votre concessionnaire pour obtenir une liste des portes approuvées.

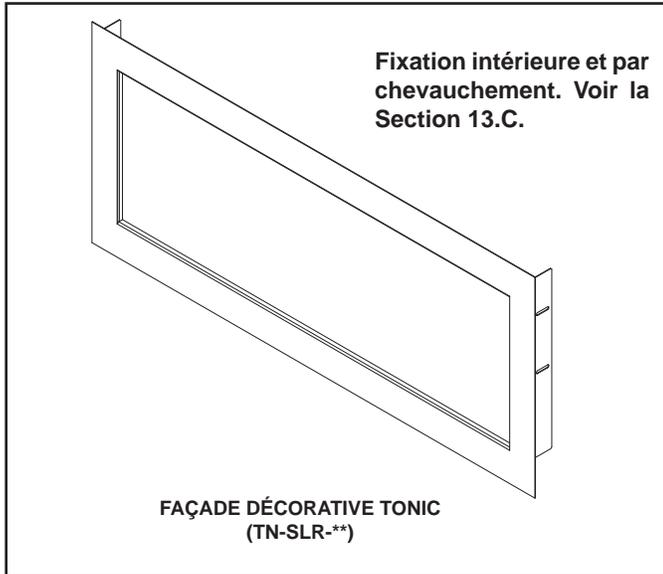


Figure 13.10 Façade décorative Tonic

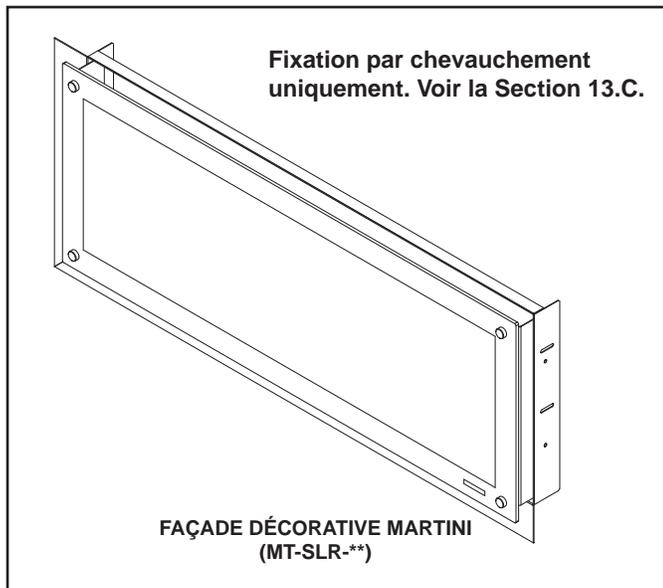


Figure 13.11 Façade décorative Martini

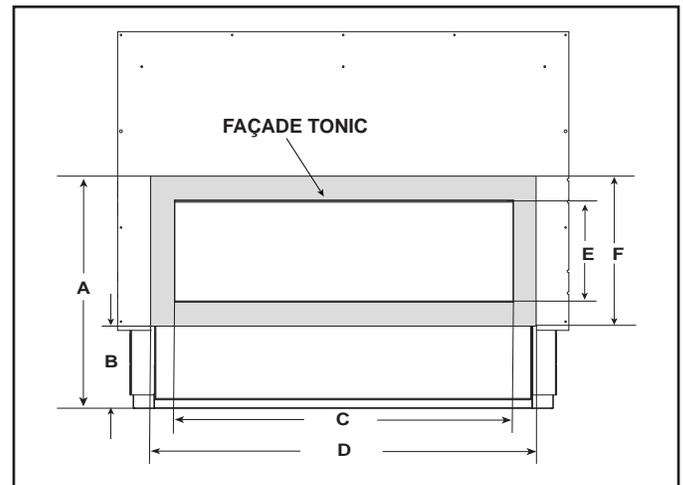


Figure 13.12 Dimensions de la façade décorative Tonic

Table 1. Dimensions de la façade décorative Tonic

A	Du sommet de la façade décorative jusqu'au fond de l'appareil	67 cm
B	Du fond de la façade jusqu'au fond de l'appareil	17,5 cm
C	Dimension intérieure de la façade décorative (largeur)	99,1 cm
D	Dimension extérieure de la façade décorative (largeur)	113 cm
E	Dimension intérieure de la façade décorative (hauteur)	32,7 cm
F	Dimension extérieure de la façade décorative (hauteur)	49,5 cm

# 14 Montage de l'appareil

## A. Enlever l'ensemble vitré fixe

Voir la Section 14.E.

## B. Enlevez les matériaux d'expédition

Enlevez les matériaux d'expédition de l'intérieur et d'en-dessous de la chambre de combustion. L'ensemble courant des accessoires en pierre noire et le sac contenant le manuel sont également expédiés et se trouvent en-dessous de la chambre de combustion.

## C. Nettoyer l'appareil

Nettoyez/aspirez toute sciure accumulée à l'intérieur de la chambre de combustion ou en-dessous de la cavité de commande.

## D. Accessoires

Installez les accessoires approuvés selon les instructions accompagnant les accessoires. Installez les accessoires approuvés selon les instructions accompagnant les accessoires. Contactez votre concessionnaire pour obtenir une liste des accessoires approuvés.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie et de décharge électrique !** N'utilisez QUE les accessoires en option approuvés par Hearth & Home Technologies avec cet appareil. L'emploi d'accessoires non énumérés pourrait provoquer un danger de sécurité et annulera la garantie.

## E. Ensemble vitré fixe

**AVERTISSEMENT ! Risque d'asphyxie !** Manipulez l'ensemble vitré fixe avec soin. Contrôlez le joint pour vous assurer qu'il n'est pas abîmé et contrôlez la vitre pour voir qu'elle ne contient pas de fissures, d'écaillures ou de rayures.

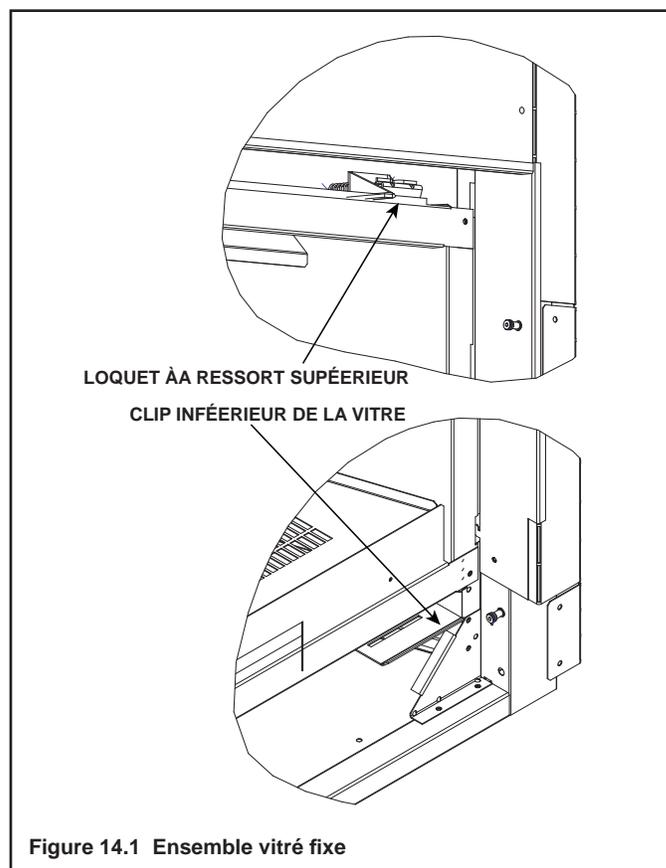
- NE frappez, claquez ou rayez PAS la vitre.
- NE faites PAS marcher le foyer en ayant la vitre enlevée, fissurée, cassée ou rayée.
- Remplacez l'ensemble complet s'il le faut.

### Enlèvement de l'ensemble vitré fixe

1. Enlevez la façade décorative.
2. Localisez les deux loquets à ressort sur les côtés supérieurs gauche et droit du foyer.
3. Utilisez les deux doigts index pour libérer les loquets à ressort. Voir la Figure 14.1.
4. Faites incliner la vitre vers l'avant. Prenez la vitre sur les côtés supérieurs gauche et droit, puis, soulevez et retirez la vitre.

## Remplacer l'ensemble vitré fixe

1. Localisez la languette de glissement sur les coins inférieurs gauche et droit.
2. Prenez la vitre sur les côtés supérieur gauche et droit et faites incliner le fond de la vitre vers le foyer.
3. Permettez que le joint de fond de l'ensemble vitré touche la face du foyer.
4. Exercez de la pression sur la vitre lorsque vous introduisez l'ensemble vitré dans les deux clips inférieurs de la vitre. Voir la Figure 14.1.
5. Inclinez le sommet de la vitre vers le foyer et engagez les deux loquets à ressort au sommet.



## F. Installer l'écran à mailles

L'écran à mailles frontal fait partie de la façade Tonic. La façade de verre teinté Martini ne comporte pas d'écran à mailles.

1. Enlevez l'ensemble vitré fixe selon les instructions.
2. Placez l'ensemble vitré dans l'écran à mailles de sorte que les quatre clips attachés à l'ensemble à mailles s'installent avec un déclic dans les quatre encoches apportées dans l'ensemble vitré fixe.

## G. Réglage de l'obturateur d'air

L'obturateur d'air est réglé d'avance à l'usine.

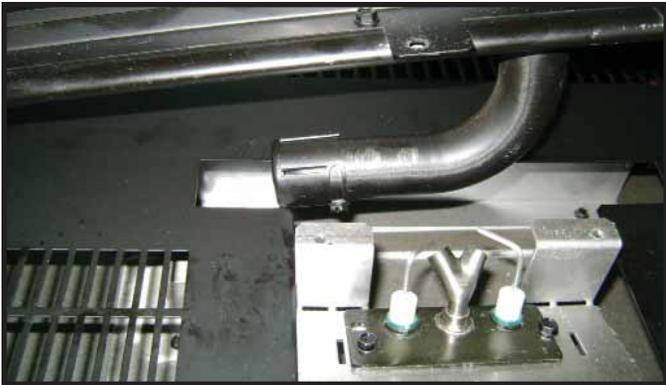


Figure 14.2 Obturateur d'air

### Réglages de l'obturateur d'air

	N	P	B
XLR	0,16 cm	0,80 cm	Entièrement ouvert

## H. Accessoires/médias en option

N'installez que des accessoires/medias en option approuvés. Ces options comportent:

- MEDIA-AMBER
- MEDIA-BLACK
- MEDIA-CLEAR
- MEDIA-COBALT
- MEDIA-BK2-GEMS
- MEDIA-WH2-GEMS
- MEDIA-GEMS
- PORC-BASE
- XLR-LOGS
- MEDIA-STONES-2

# 15 Dépannage

Avec une installation, une exploitation et une maintenance correctes, votre foyer à gaz vous offrira des années de service sans problème. Si vous observez un problème, ce guide de dépannage aidera un technicien qualifié à diagnostiquer un problème et à entreprendre l'action corrective. Ce guide de dépannage ne doit être utilisé que par un technicien qualifié. Contactez votre concessionnaire pour établir une visite par un technicien qualifié.

## A. Système d'allumage IntelliFire Plus™

Symptôme	Cause éventuelle	Correction
1. Le pilote n'allume pas. L'allumeur/module fait du bruit, mais pas d'étincelles.	a. Câblage incorrect.	Vérifier si le fil "S" (blanc) pour le détecteur et le fil "I" (orange) pour l'allumeur sont branchés aux bornes correctes sur le module et l'ensemble pilote.
	b. Raccords desserrés ou courts-circuits dans le câblage.	Vérifier s'il n'y a pas de raccords desserrés ou des courts-circuits dans le câblage entre le module et le pilote. Vérifier si les raccords en-dessous du pilote sont bien serrés et vérifier s'il n'y a pas de mise à la masse des raccords au châssis métallique, au pilote, à l'enceinte pilote, à l'écran à mailles s'il y en a, ou à tout autre objet métallique.
	c. L'entrefer de l'allumeur est trop grand.	Contrôler l'entrefer de l'allumeur sur le côté droit du capot du pilote. L'entrefer devrait être de 3 mm environ.
	d. Module	Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur la position OFF (ARRÊT). Enlever le fil "I" de l'allumeur du module. Situer un fil de terre à environ 5 mm de la borne "I" du module. Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur la position ON (MARCHE). S'il n'y a pas d'étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module est en bon état. Contrôler l'ensemble pilote pour un fil court-circuité de l'éclateur ou un isolateur fissuré autour de l'électrode. Remplacer le pilote s'il le faut.
→ 2. Le pilote n'allume pas; il n'y a pas de bruit ni d'étincelle.	a. Pas de courant ou transformateur incorrectement installé.	Vérifier si le transformateur est installé et branché au module. Vérifier la tension du transformateur sous charge au raccord à fourche sur le module en ayant l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) sur la position ON (MARCHE). Les chiffres indiqués sur un bon transformateur se situent idéalement entre 6,4 et 6,6 volts c.c.
	b. Un raccord court-circuité ou desserré dans la configuration de câblage ou dans le faisceau de câblage.	Enlever et installer de nouveau le faisceau de câblage qui se branche au module. Le raccord doit être bien serré. Contrôler le câblage de l'ensemble pilote au module. Enlever et contrôler la continuité de chaque fil dans le faisceau de câblage. Remplacer tout élément endommagé.
	c. Câblage de l'interrupteur mural inadéquat	Vérifier si la puissance 220/240 V ca est active sur la cordon de jonction.
	d. Pas de mise à la terre du module.	Vérifier si le fil de mise à la terre noir venant du faisceau des fils du module est mis à la terre au châssis métallique de l'appareil.
	e. Module	Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur la position "OFF"(ARRÊT). Enlever le fil "I" de l'allumeur du module. Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur la position ON (MARCHE). S'il n'y a pas d'étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module est en bon état. Vérifier si l'ensemble pilote contient un fil court-circuité de l'éclateur ou un isolateur fissuré autour de l'électrode.

## Systeme d'allumage IntelliFire Plus™ (suite)

Symptôme	Cause éventuelle	Correction
3. Le pilote produit des étincelles mais le pilote n'allume pas.	a. Alimentation en gaz.	Vérifier si le robinet à boisseau sphérique de la canalisation à gaz d'arrivée est "ouvert". Vérifier si la lecture de la pression d'admission se trouve dans les limites acceptables; la pression d'admission ne doit pas être dépassée.
	b. L'entrefer de l'allumeur est incorrect.	Vérifier si l'entrefer entre l'allumeur et le capot pilote est de 3 mm.
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifier si le module est bien mis à la terre au châssis métallique de l'appareil .
	d. Lectures ohmiques solénoïdales de la sortie de tension du module / robinet / pilote.	Vérifier si la tension des piles est d'au moins 5,7 volt. Remplacer les piles si la tension n'atteint pas 5,7 V.
4. Le pilote allume mais continue à produire des étincelles; le brûleur principal ne s'allume pas. (Si le pilote continue à produire des étincelles après l'allumage, la flamme ne s'est pas rectifiée).	a. Un raccord circuité ou desserré dans la tige de détection de la flamme.	Contrôler tous les raccords sur le schéma de câblage du manuel. Vérifier si les raccords en-dessous de l'ensemble pilote sont bien serrés. Vérifier si les raccords ne sont pas mis à la terre au châssis métallique, au brûleur pilote, à l'enceinte pilote ou à l'écran, s'il y en a, ou à tout autre objet métallique.
	b. Mauvaise rectification de la flamme ou tige de détection de la flamme contaminée.	En ayant l'ensemble vitré fixe en place, vérifier si la flamme entoure la tige de détection de la flamme sur le côté gauche du capot pilote. La tige de détection de la flamme devrait reluire après l'allumage. Vérifier si l'orifice pilote correct est installé et si l'admission du gaz est établie selon les pressions spécifiées. Polissez la tige de détection de la flamme avec une fine laine d'acier pour enlever tous les contaminants pouvant s'accumuler sur la tige de détection de la flamme..
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifier si le module est bien mis à la terre au châssis métallique de l'appareil. Vérifier si le faisceau de câblage est solidement raccordé au module.
	d. Ensemble pilote endommagé ou tige de détection de la flamme contaminée.	Vérifier si l'isolateur de céramique autour de la tige de détection de la flamme n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifier le raccord entre la tige de détection de la flamme et le fil de détection blanc. Polissez la tige de détection de la flamme avec une fine laine d'acier pour enlever tous les contaminants pouvant s'accumuler sur la tige de détection de la flamme. Vérifier la continuité à l'aide d'un multimètre dont les valeurs ohmiques sont établies à la gamme la plus basse. Remplacer le pilote si un endommagement est observé.
	e. Module	Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur OFF (ARRÊT). Enlever le fil "I" de l'allumeur du module. Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) ou l'interrupteur mural sur ON(MARCHE). S'il n'y a pas d'étincelles à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a des étincelles à la borne "I", le module est en bon état.

# 16 Accès aux composants

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie, de décharge électrique et de brûlures !** Coupez le courant allant vers le module et le robinet en débranchant le transformateur 6 V de la cordon de jonction et enlevez les piles du plateau à piles (si installé) avant d'enlever l'ensemble vitré fixe.

## A. Enlèvement de la façade décorative et de l'ensemble vitré fixe

- La façade décorative peut être enlevée en dévissant (4) vis qui retiennent la façade frontale au foyer. Consultez les instructions d'installation qui accompagnent la façade décorative en option pour des instructions plus détaillées.
- Voir la Section 14.E pour les instructions concernant l'enlèvement de la vitre fixe et l'installation.

## B. Prises de pression du robinet

Les prises de pression sont disponibles via la façade de l'appareil. L'écran décorative frontal et l'ensemble de gaz du foyer doivent être enlevés pour accéder aux prises de pression.



Figure 16.1 Prises de pression

## C. Accès au module de commande

Le module de commande de cet appareil peut être accédé en suivant les étapes suivantes:

1. Enlevez la façade décorative et l'ensemble vitré fixe.
2. Localisez le module de commande. Voir la Figure 16.2.
3. Débranchez le fil noir du transformateur, débranchez le faisceau électrique allant au robinet, et débranchez les fils orange et blanc de l'ensemble pilote.
4. Vérifiez que le module de recharge s'installe selon le schéma de câblage de la Section 12.

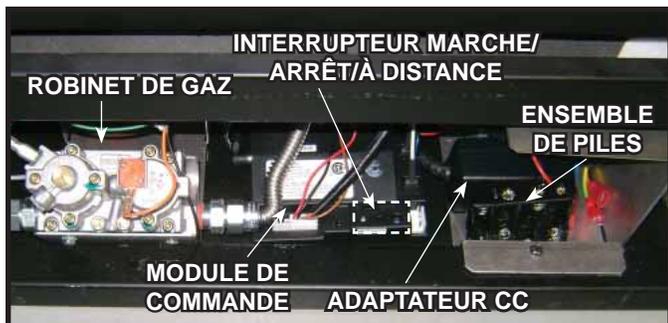


Figure 16.2 Composants du robinet

## D. Enlèvement du plateau accessoires/médias

1. Enlevez la façade décorative et l'ensemble vitré fixe.
2. Enlevez le plateau médias en enlevant trois vis situées sur le rebord frontal du plateau médias. Voir la Figure 16.3.

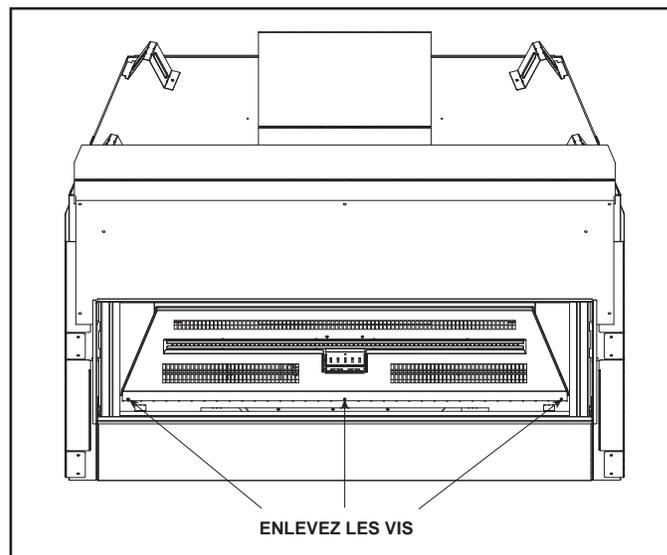


Figure 16.3 Enlevez le plateau médias

## E. Enlèvement du brûleur et du plateau du fond

Une fois le plateau médias enlevé, le brûleur et le plateau du fond peuvent être retirés.

1. Enlevez le brûleur en enlevant les deux vis qui retiennent le brûleur au support de l'ensemble pilote et enlevez une vis qui retient le clip du brûleur au plateau du fond. Voir la figure 16.4.
2. Une fois le brûleur enlevé, le plateau du fond pourra être enlevé en le soulevant et en le retirant vers l'extérieur.

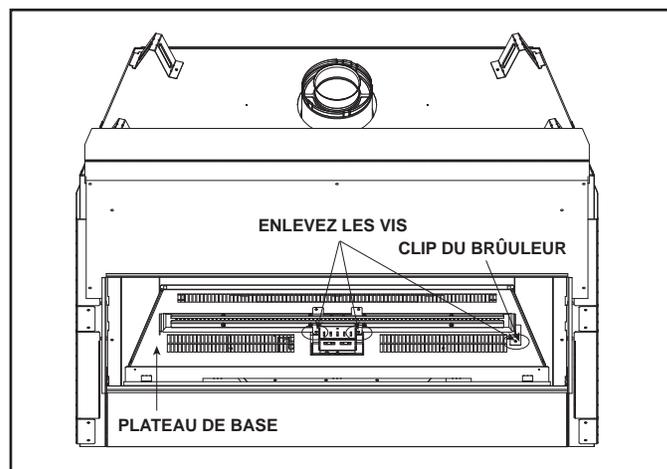


Figure 16.4 Installation du brûleur

## F. Accès à travers le robinet

Le panneau de couverture inférieur est amovible si le matériau de finition n'a pas été installé antérieurement.

Enlevez le plateau médias, le brûleur et le plateau du fond.

Pour accéder aux composants:

1. Enlevez sept vis autour du périmètre du robinet qui retiennent la plaque du robinet au fond de la chambre de combustion. Voir la Figure 16.5.
2. Soulevez le robinet de l'arrière de sorte que le robinet de gaz puisse passer par l'orifice de la plaque du robinet au fond de la chambre de combustion. Voir la Figure 16.6.



Figure 16.5 Enlevez les vis de la plaque du robinet

3. Mettez le support du robinet sur la lèvre avant du fond de la chambre de combustion. Mettez le robinet à boisseau sphérique sur "off" (arrêt). Débranchez le robinet de gaz de l'ensemble du robinet à boisseau sphérique du flexible de gaz au raccord de pression. Voir la Figure 16.7.



Figure 16.6 Enlevez la plaque du robinet

4. Soulevez et retirez le robinet pour réaliser l'entretien ou la réparation nécessaire.
5. Remplacez le joint avant d'installer le robinet de nouveau.

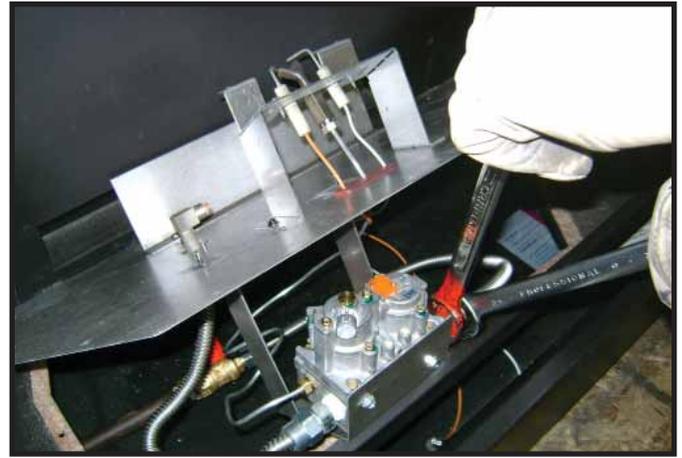


Figure 16.7 Débranchez le robinet de gaz

## G. Remplacement du robinet de gaz

Une fois le robinet enlevé, il est possible de remplacer le robinet de gaz, l'ensemble pilote, le tube flexible d'orifice, et le robinet à boisseau sphérique du flexible.

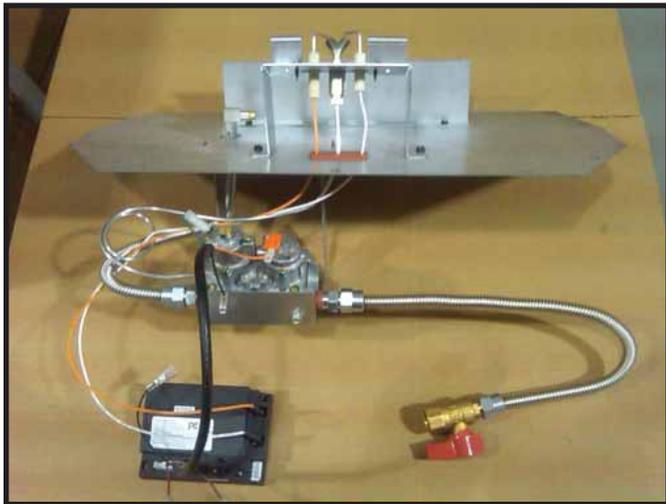


Figure 16.8

1. Situez le robinet sur une surface propre et stable pour maintenir ou remplacer les composants.
2. Débranchez les fils orange et vert du robinet.
3. Enlevez le raccord de veilleuse du robinet.
4. Débranchez le tuyau flexible de gaz et le tube flexible du robinet à boisseau sphérique des (2) raccords coniques.
5. Dévissez (2) vis situées sous les prises de pression pour enlever le robinet de gaz du support du robinet.

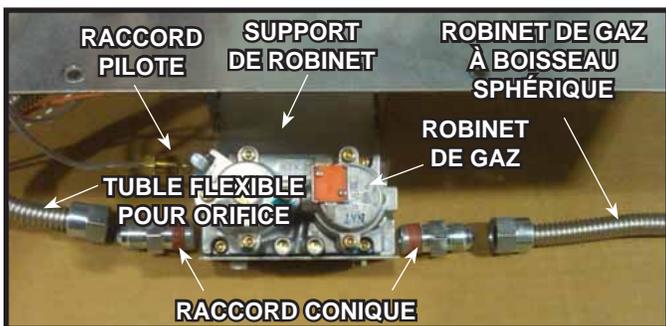


Figure 16.9

## H. Remplacement de l'ensemble pilote

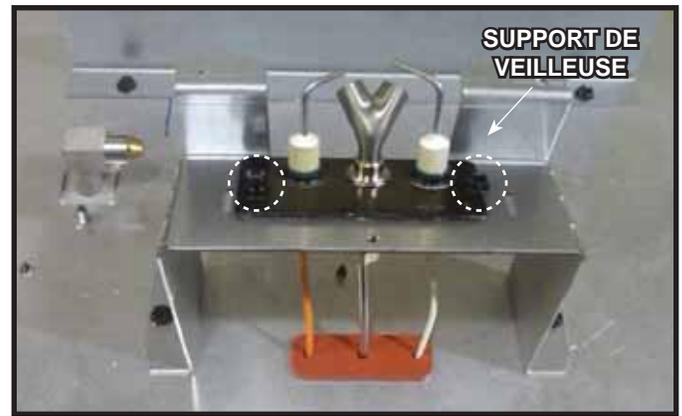


Figure 16.10

1. Débranchez les fils orange et blanc de la module de commande
2. Enlevez le raccord pilote du robinet
3. Enlevez les deux vis qui retiennent l'ensemble pilote au support pilote

# 17 Références

## A. Schéma des dimensions de l'appareil

Les dimensions sont les dimensions réelles de l'appareil. A titre de référence seulement. Pour les dimensions de la charpente et les jeux et dégagements, voir la Section 5.

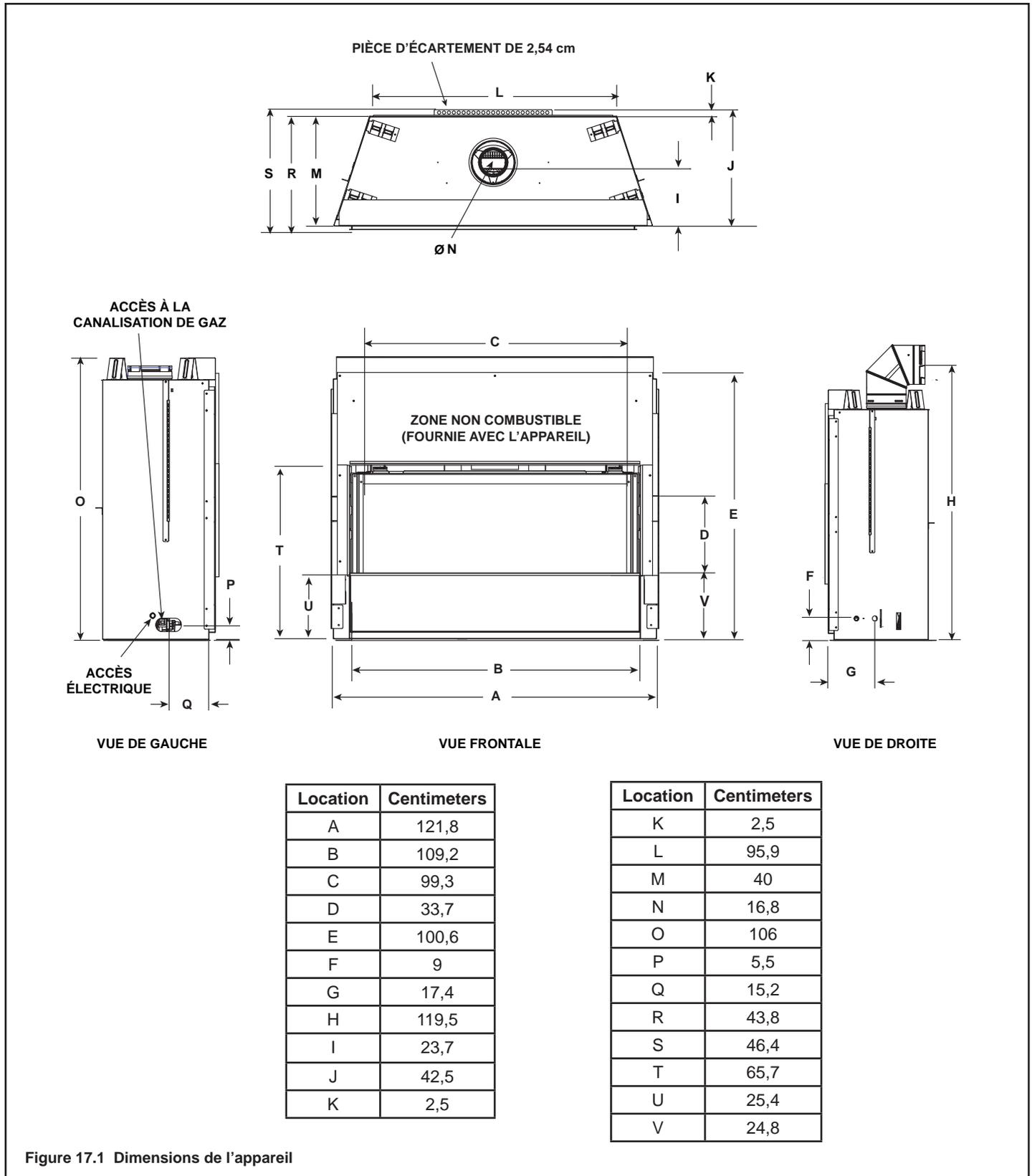
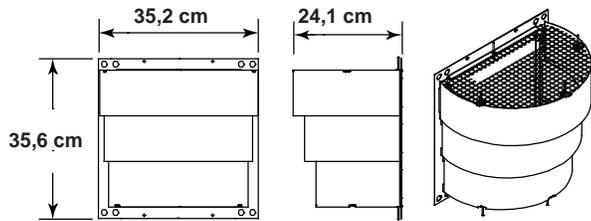
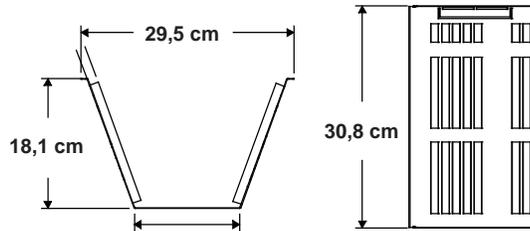


Figure 17.1 Dimensions de l'appareil

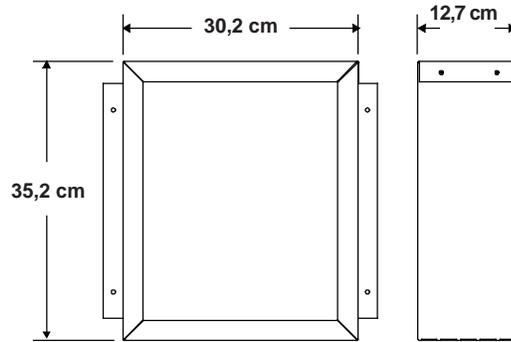
## B. Composants d'évent



**DRC-RADIUS**  
Protection du capuchon



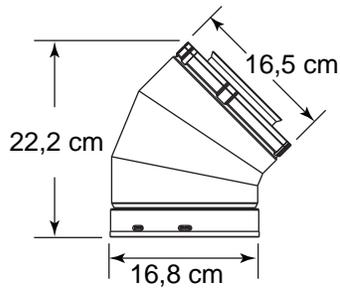
**COOL-ADD**  
Protection du capuchon



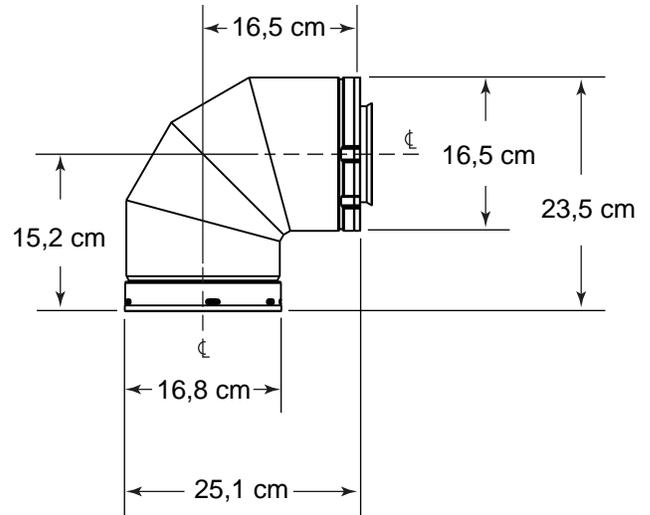
**DVP-BEK2**  
Extension en brique pour capuchon DVP-HPC

Figure 17.2 Composants d'évent

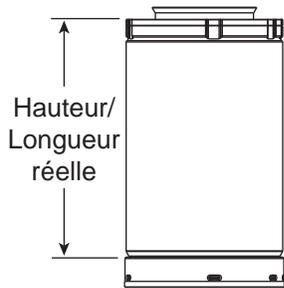
## B. Composants d'évent (suite)



**SLP-45 – Coude de 45°**



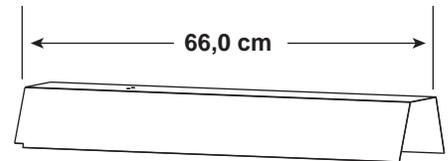
**SLP 90 – Coude de 90°**



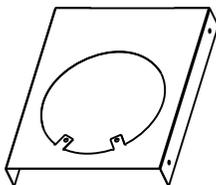
**TUYAU SLP**

**Hauteur/Longueur réelle**

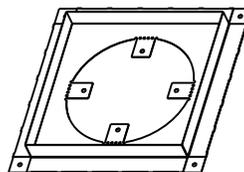
Tuyau	cm	mm
SLP4	10	102
SLP6	15	152
SLP12	30	305
SLP24	61	610
SLP36	91	914
SLP48	122	1219
SLP6A	5 - 15	51 - 152
SLP12A	5 - 30	51 - 305



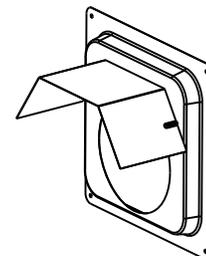
**DVP-HSM-B**  
**Protection thermique prolongée**



**SLP-HVS**  
**Support de tuyau horizontal**



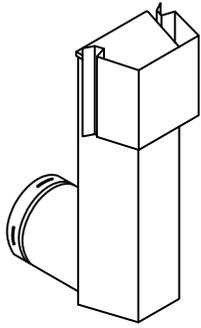
**SLP-FS**  
**Pare-feu plafond**



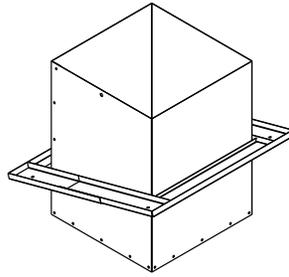
**SLP-WS**  
**Pare-feu pour protection murale**

**Figure 17.3 Composants d'évent**

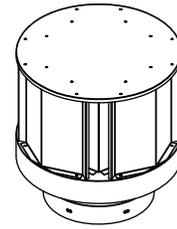
## B. Composants d'évent (suite)



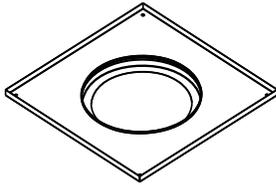
**SLK-SNKD**  
Capuchon de débouché  
de plate-forme élévatrice



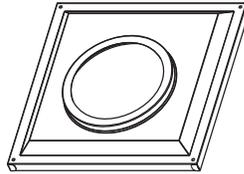
**SLP-CCS-BK**  
Boîte de support pour pla-  
fond cathédrale - Noire



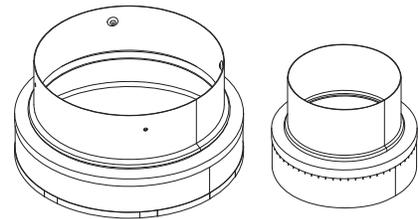
**SLP-TVHW**  
Capuchon de  
débouché verticale



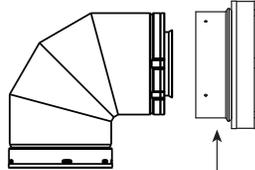
**SLP-DCF-BK**  
Pare-feu plafond Noir



**SLP-WT-BK**  
Manchon mural - Noir

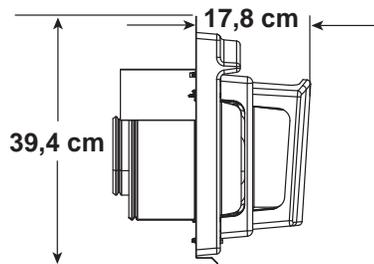


**SL-2DVP**  
Adaptateur

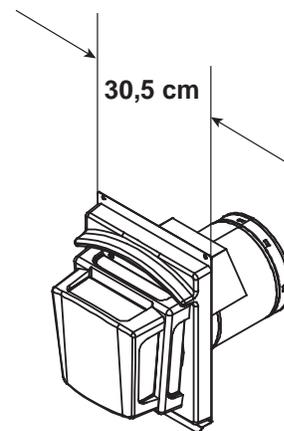


**SLP90**

**SL-2DVP**



**DVP-FBHT**



**DVP-FBHT**

Figure 17.4 Composants d'évent

## B. Composants d'évent (suite)

Note: Les protections thermiques DOIVENT chevaucher sur au moins 38 mm. La protection thermique est conçue pour l'emploi sur une paroi ayant une épaisseur de 102 mm à 184 mm. Si l'épaisseur murale est inférieure à 102 mm, les protections thermiques existantes doivent être dressées sur place. Si l'épaisseur murale est supérieure à 184 mm, un DVP-HSM-B sera nécessaire.

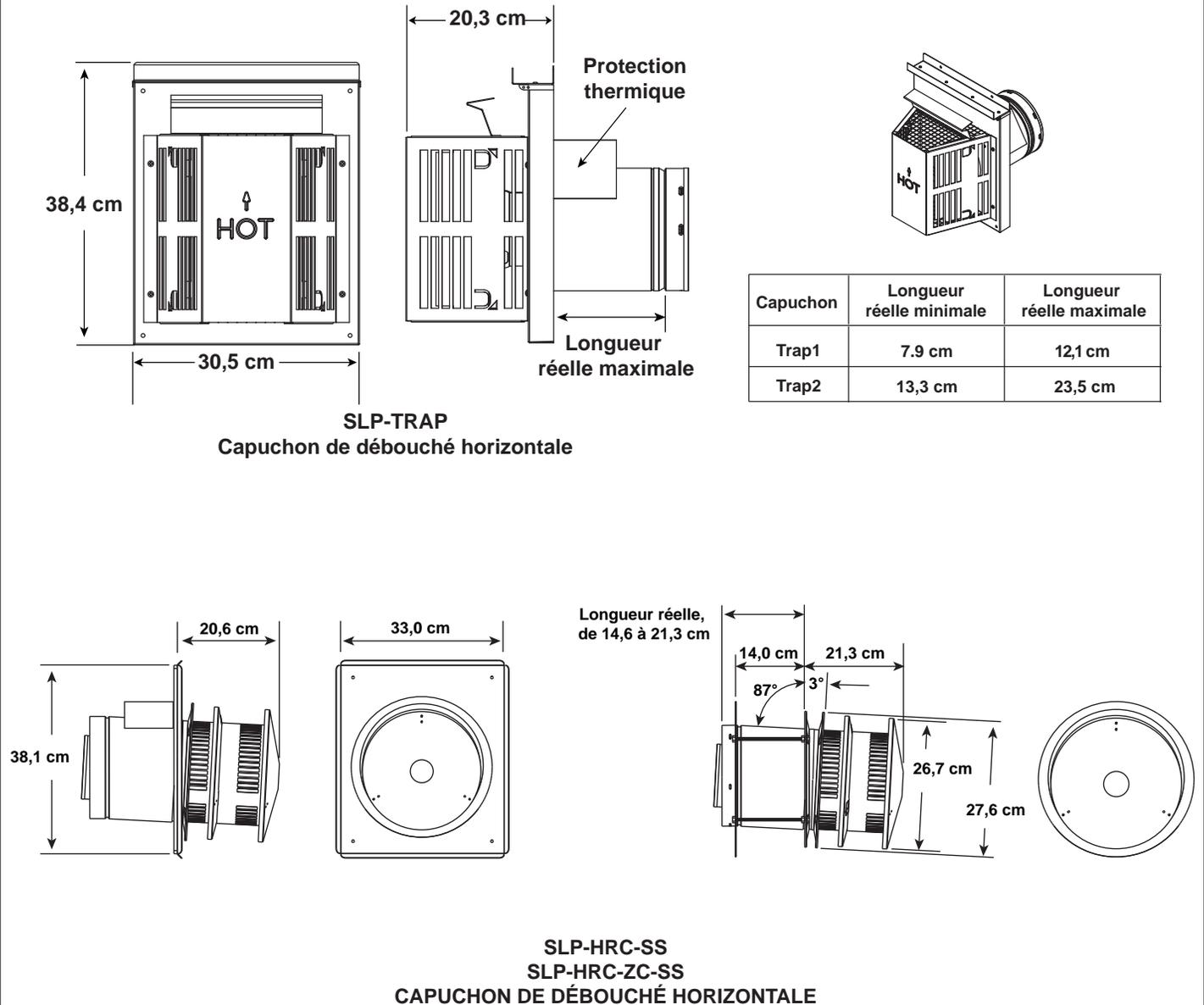
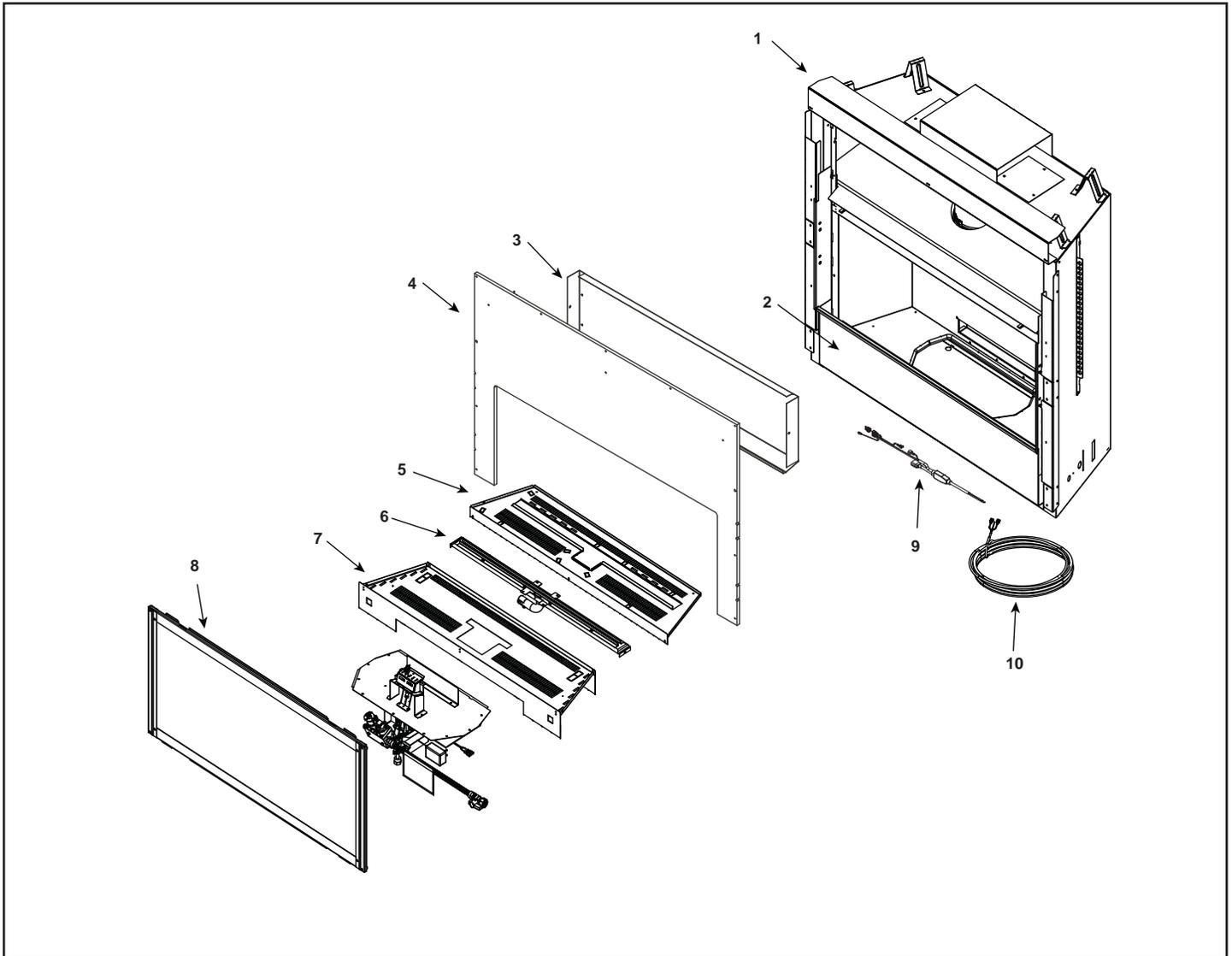


Figure 17.5 Composants d'évent



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un marchand ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux clients.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre marchand ou distributeur.

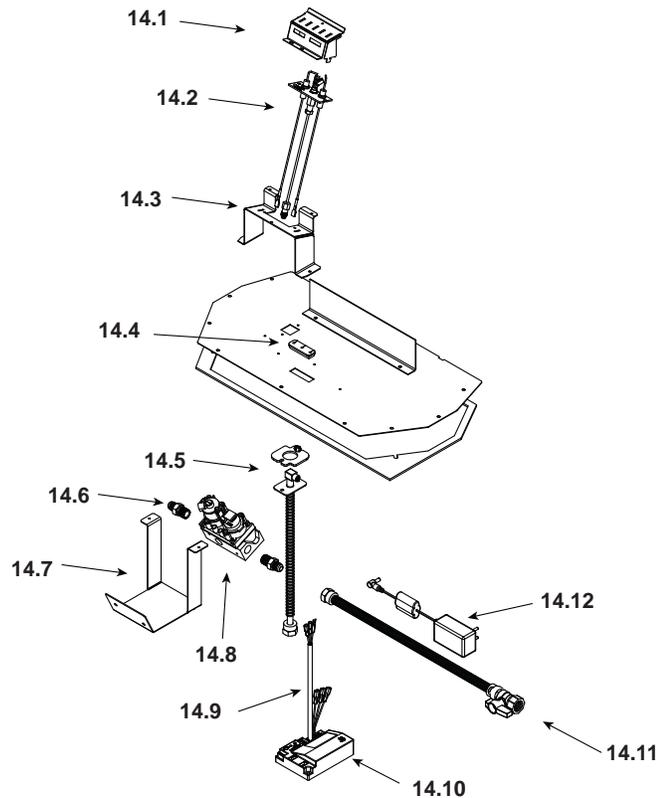
ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE
1	Pièce d'appui de la plaque de plâtre		2184-147
2	Panneau de couverture inférieur		2184-103
3	Bord de finition du panneau supérieur		2292-102
4	Plaque non combustible, sommet		2198-405
5	Plateau des accessoires/médias		2198-114
6	Brûleur N		2184-007
	Brûleur P & B		2198-007
7	Plateau de base		2198-115
8	Ensemble porte vitrée		GLA-SLR
9	Cordon de raccordement		2166-374
10	Fil de thermostat		2118-170

Des numéros de pièces supplémentaires figurent sur la page suivante.

3/14

No one builds a better fire

### #14 De Clapet IPI



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un marchand ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux clients.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre marchand ou distributeur.

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE
14.1	Protection de veilleuse		2184-123
14.2	Ensemble veilleuse N		2090-012
	Ensemble veilleuse P & B		2090-013
14.3	Support de veilleuse		2198-174
14.4	3-œillet		2118-420
14.5	Cloison avec tube flexible		383-302A
14.6	Raccord mâle	Paquet de 5	303-315/5
14.7	Support de clapet		2198-153
14.8	Clapet N		2166-308
	Clapet P & B		2166-309
14.9	Ensemble de câblage pour module		2166-304
14.10	Module		2166-306
14.11	Robinet à boisseau sphérique flexible		2098-320A
14.12	Cable de alimentación		2326-131
	Orifice N (#42C)		582-842
	Orifice B (#55C)		582-855
	Orifice P (.057C)		582-057

Des numéros de pièces supplémentaires figurent sur la page suivante.



